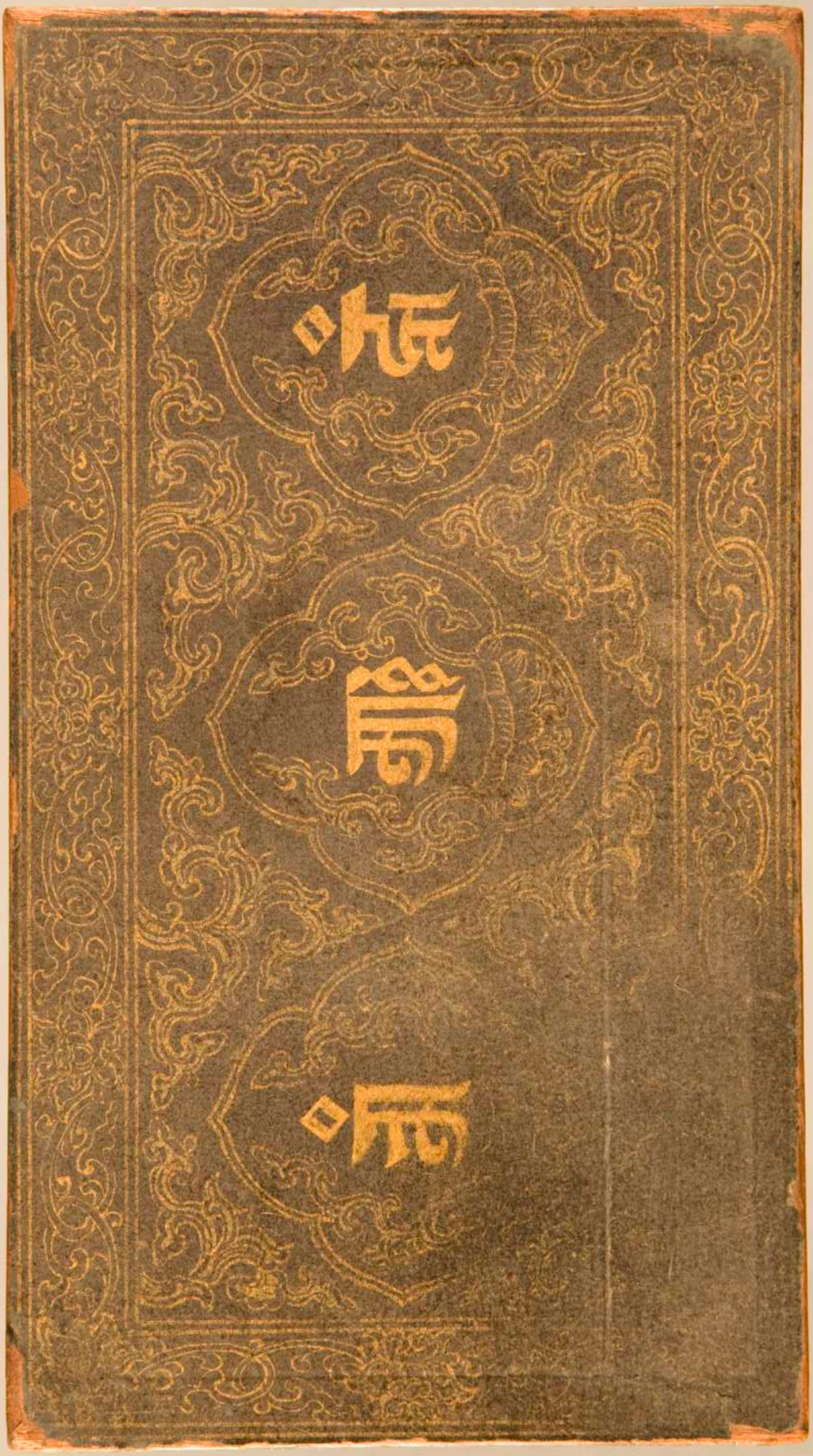
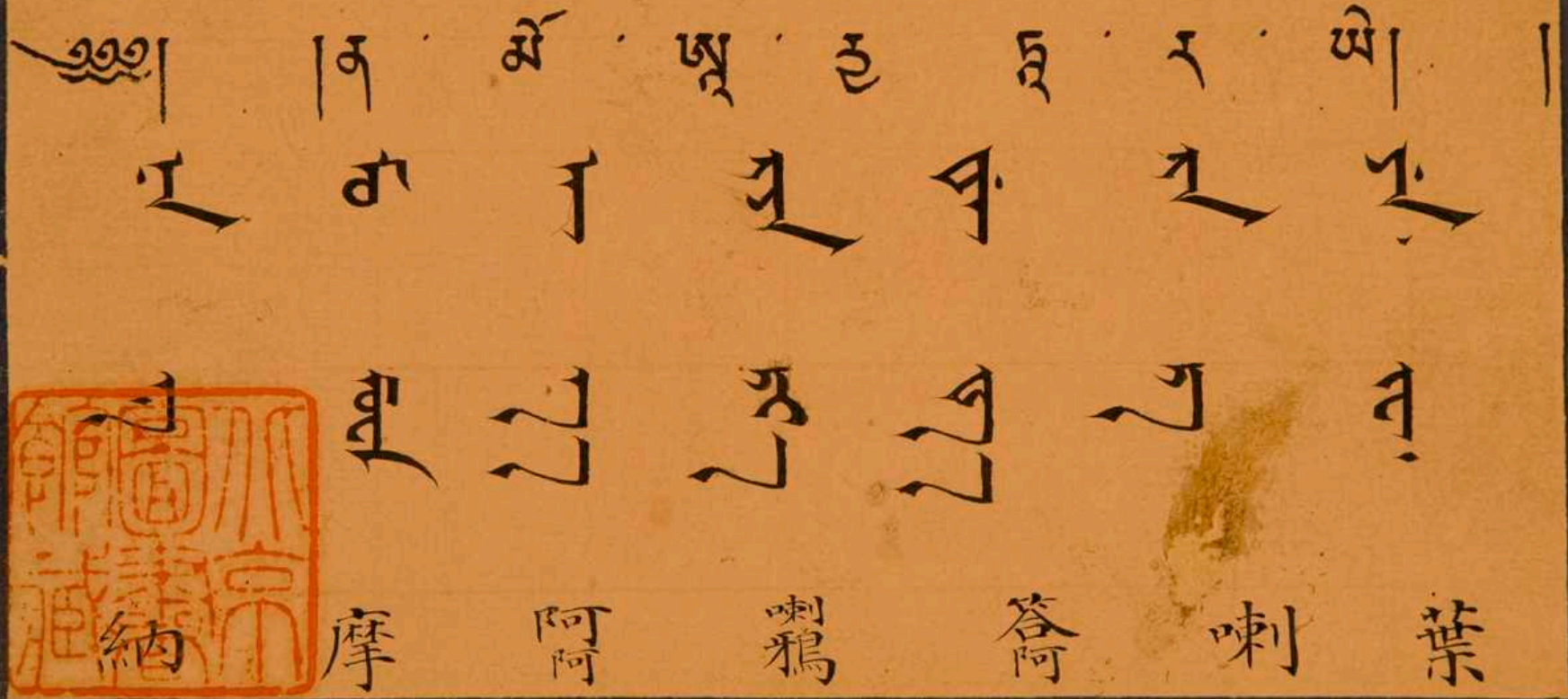


御譯救度佛母讚
白救度佛母像
綠救度佛母像
納摩鵝納摩鵝納鵝

讚母佛度救種一十二



葉 喇 荅 喇鴉 阿阿 摩 納

北京圖書館藏

༄༅། །འཕགས་པ་སྤྱན་རས་གཟིགས་དབང་ཕྱུག་ཐུགས་རྗེའི་གཏེར་ལ་ཕྱག་འཚལ་ལོ། །

[illegible]

稽首慈悲大聖觀自在尊

པོ་ཏ་ལ་ཡི་གནས་མཆོག་ནི།

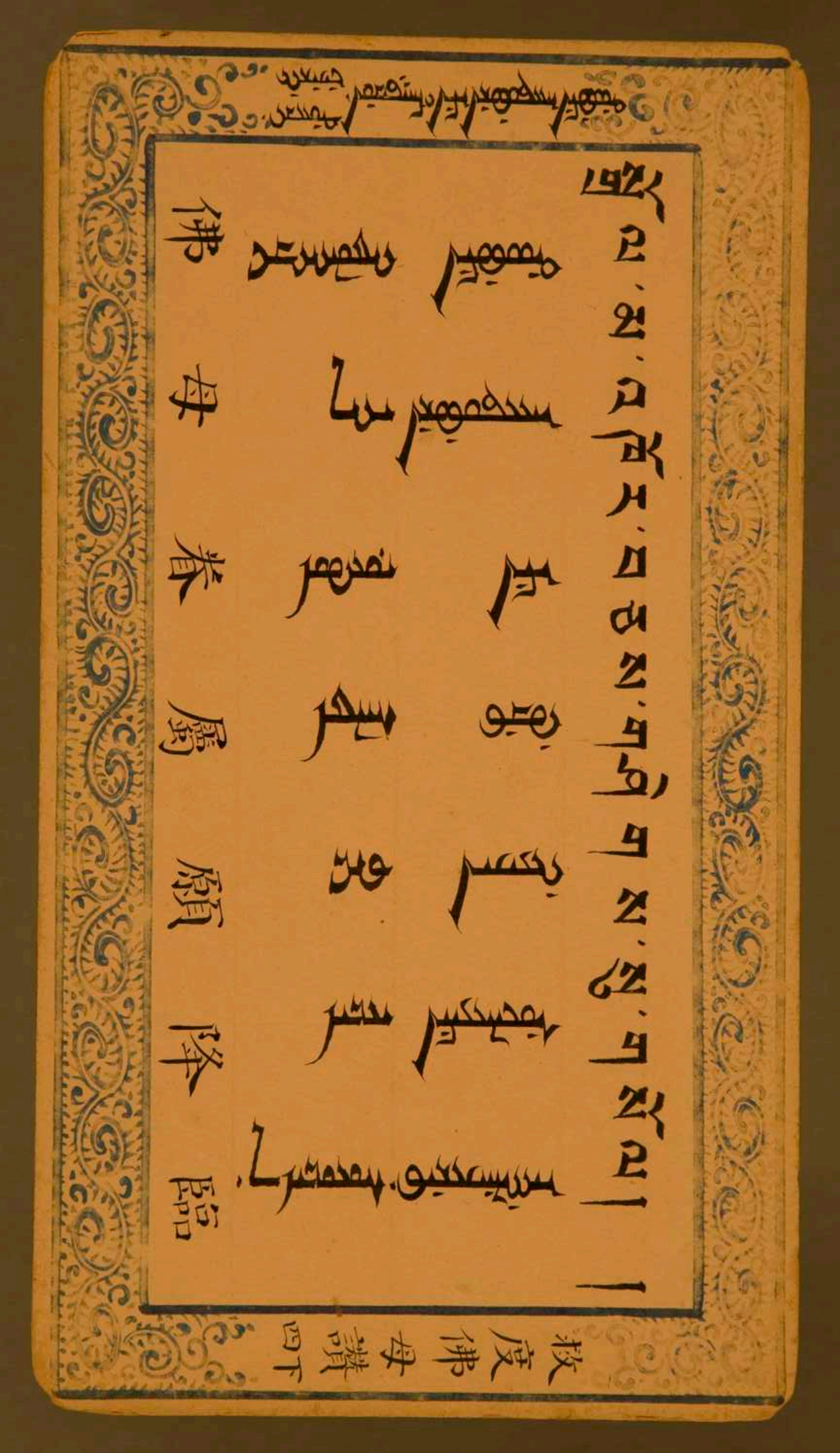
布達拉山尊勝境

ཀ ཁ ག ཆ ང ཅ ཉ ཏ ཐ ད ན

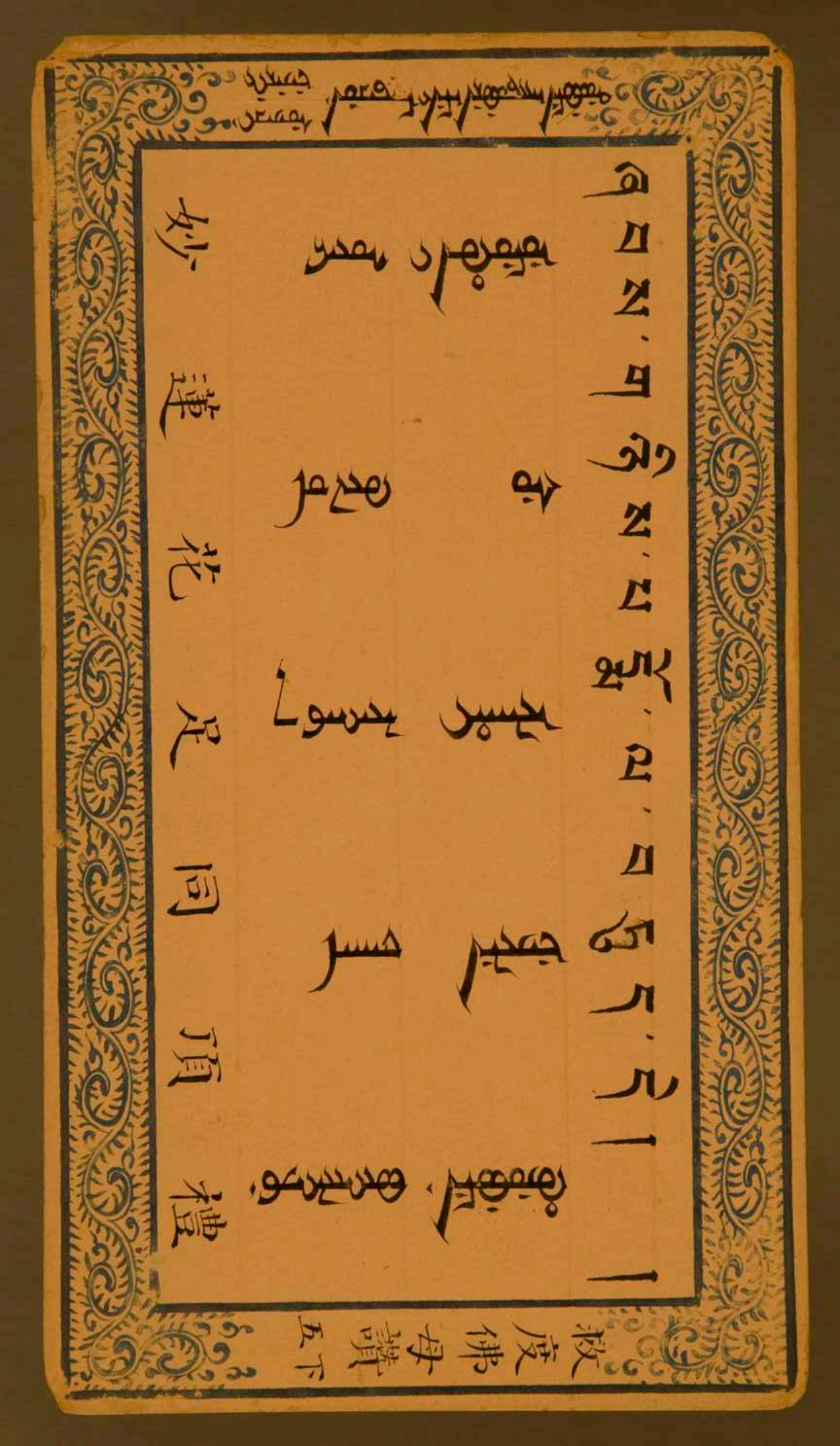
ཨ ཨ ཨ ཨ ཨ

ཨ ཨ ཨ ཨ ཨ

相 嚴 頂 佛 陀 彌 阿



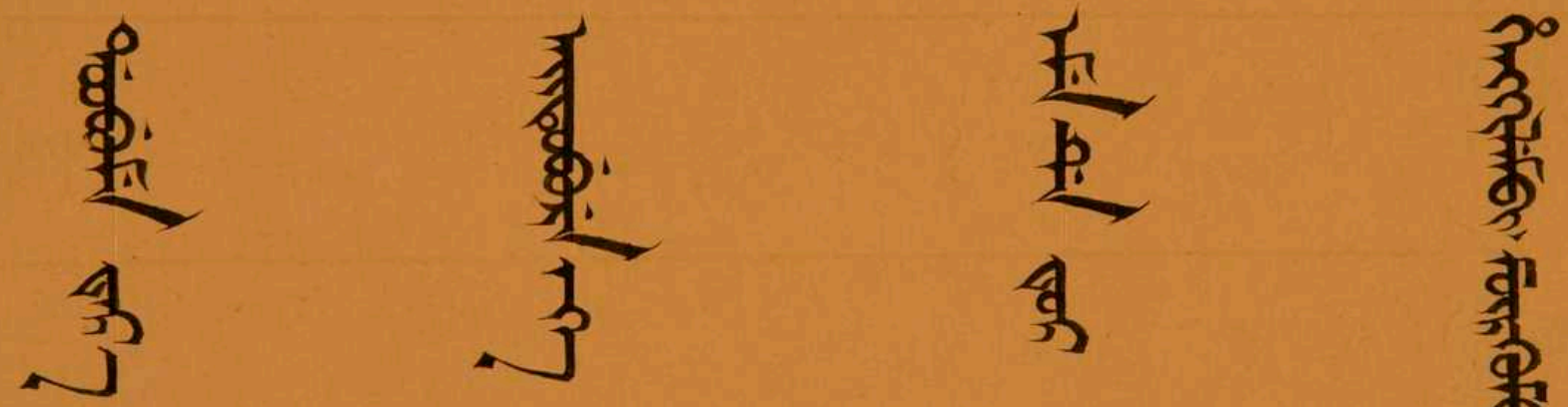
教度佛母讚四下



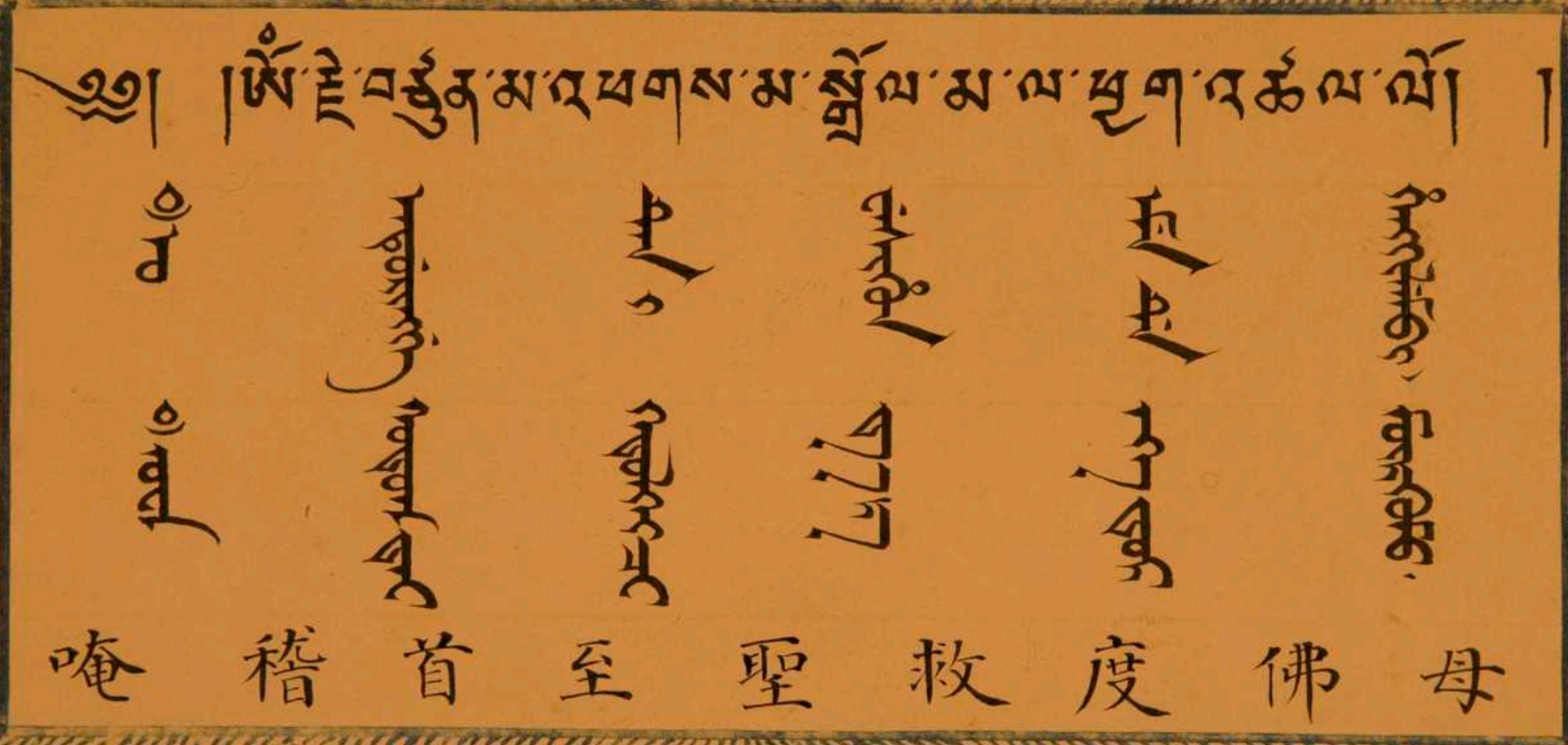
༄། །འཕགས་པ་ཀུན་ལས་སྒྲོལ་མཛོད་མ། །

稽首解脫一切尼

ཐོ་པ་མ་ཡུ་མ་པ་ཕྱ་ག་འ་ཚ་པ་པོ། །



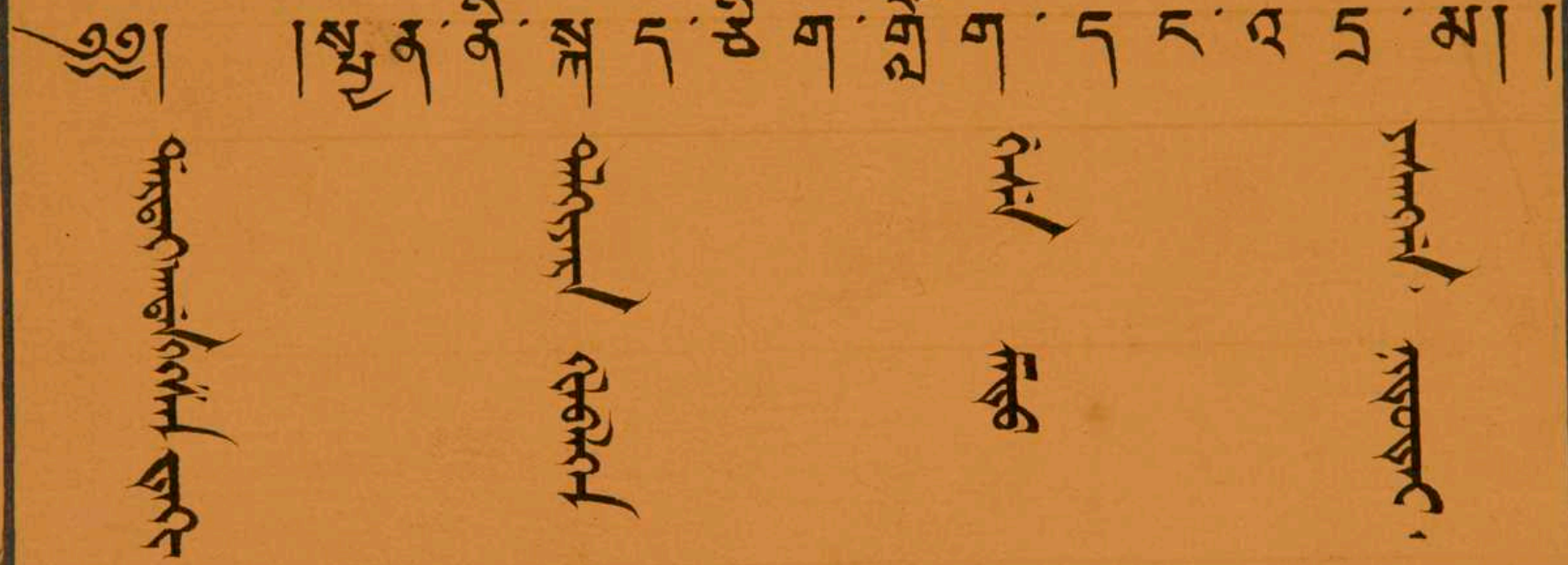
稽首救度佛母聖



母 佛 度 救 聖 至 首 稽 唵

ཕྱག་འཚལ་སྒྲོལ་མ་མྱུར་མ་དཔའ་མོ།

稽首救度勇速聖母



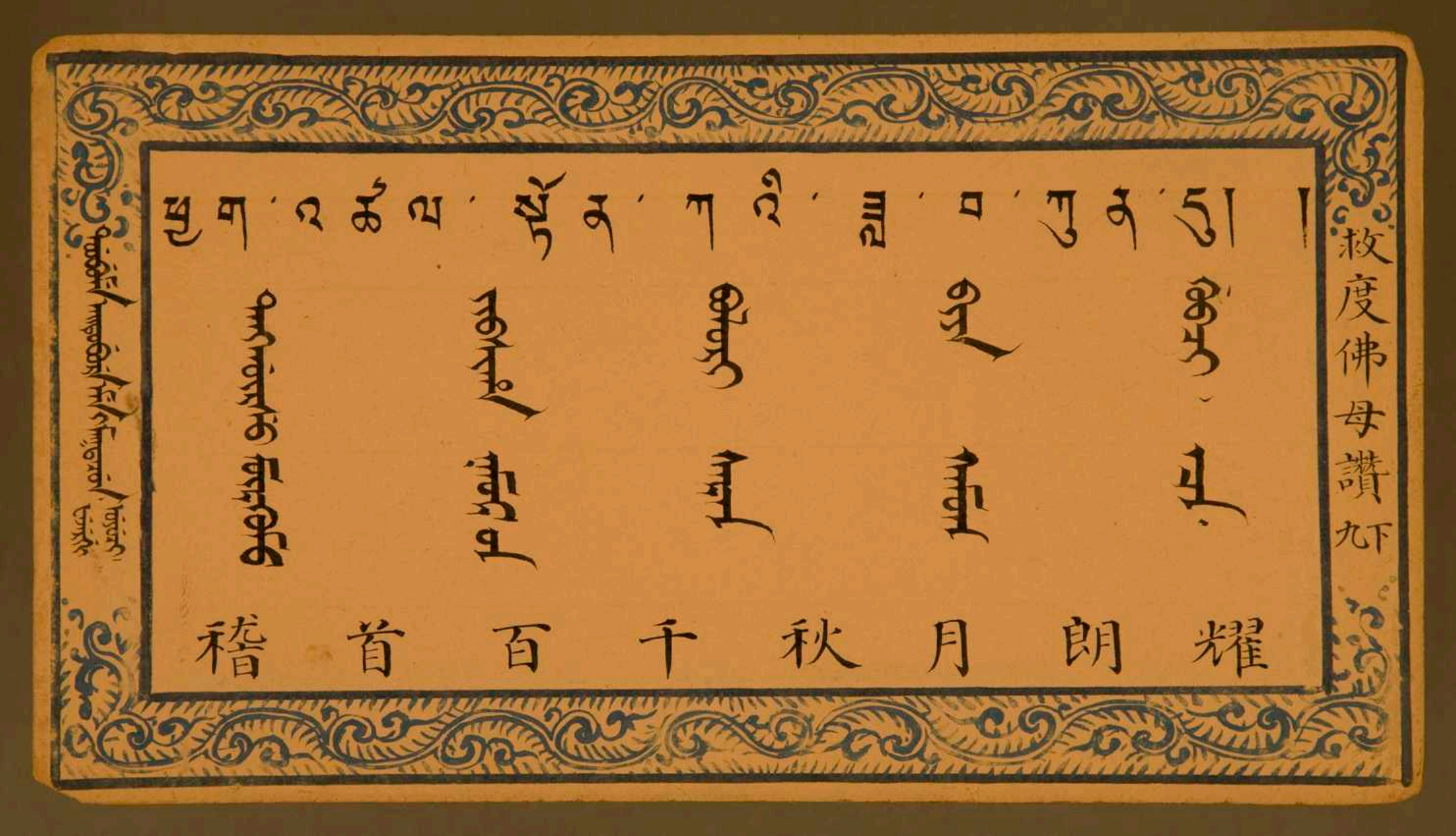
照閃光電那刹如目

ལན་ཅིག་རྟེན་གསུམ་མགོན་རྒྱལ་ལ་ཕྱག།

相面華蓮尊界世三

༄། །ཁ་སེར་བྱུ་བ་ལས་ཉི་བྱུང་མ།

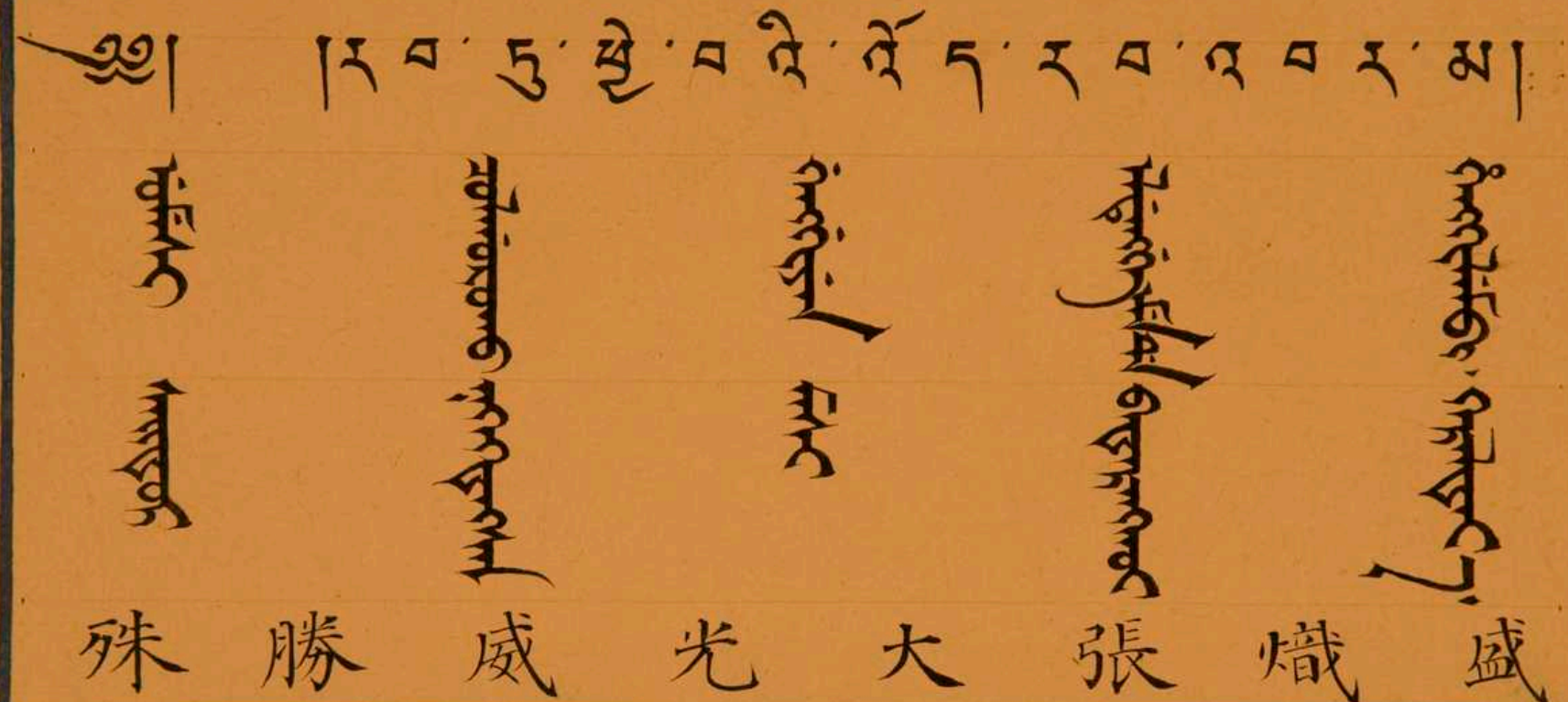
從妙華中暎現端嚴



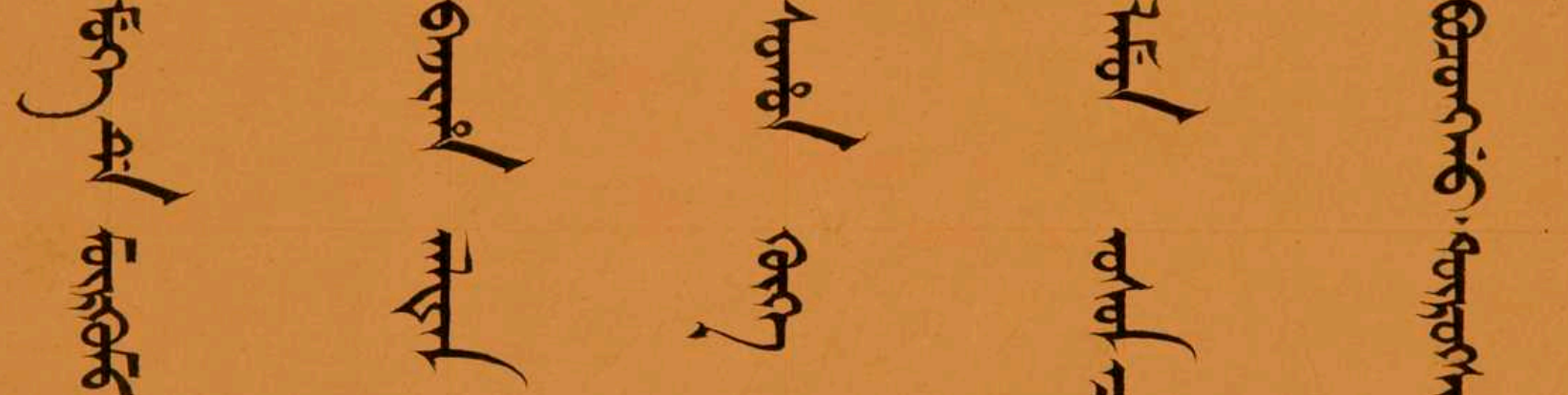
救度佛母讚 九下

耀 朗 月 秋 千 百 首 稽

ཕྱག་བ་ཁ་ཁ ཁ ཁ



盛熾張大光威勝殊



聖母色金磨紫首稽

ཕ་རོལ་ཕྱིན་ཏུ་ཆ་ཤས་ཀ་ཏ་ཡ

ཕ

ཕ

ཕ

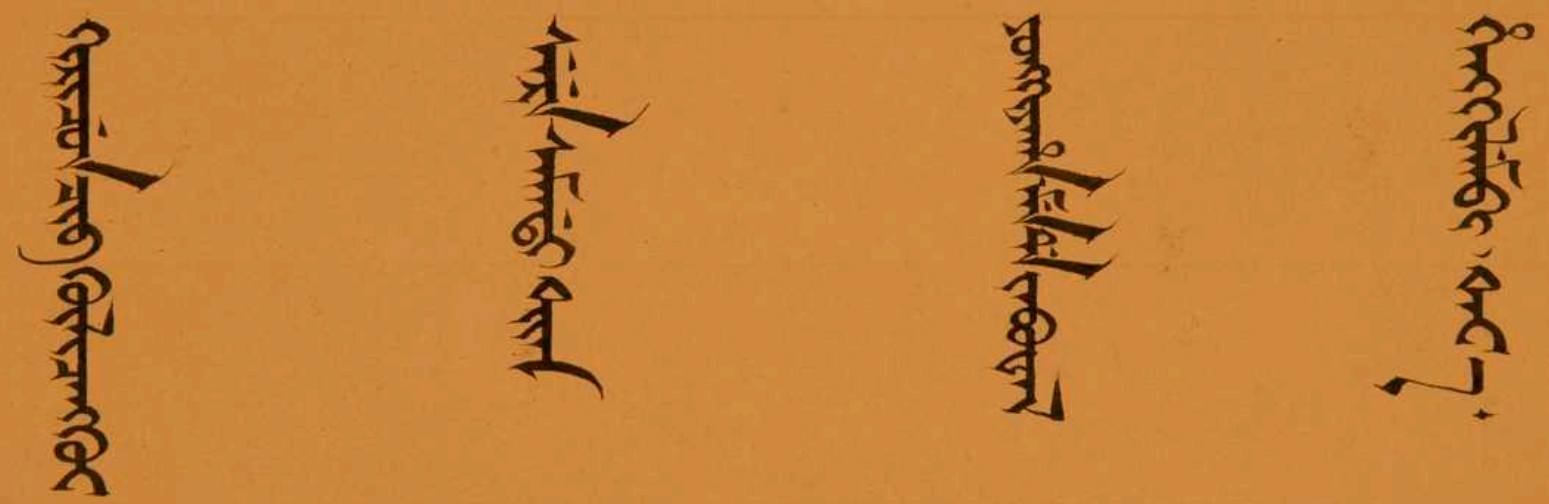
ཕ

相嚴莊勝手華蓮妙

ལྷ་ཡ་ཐ ཕྱོ་ལ ཀུ ས ད ཀ ལ ཐེ ཡ ।

作 所 無 而 行 勤 精 施

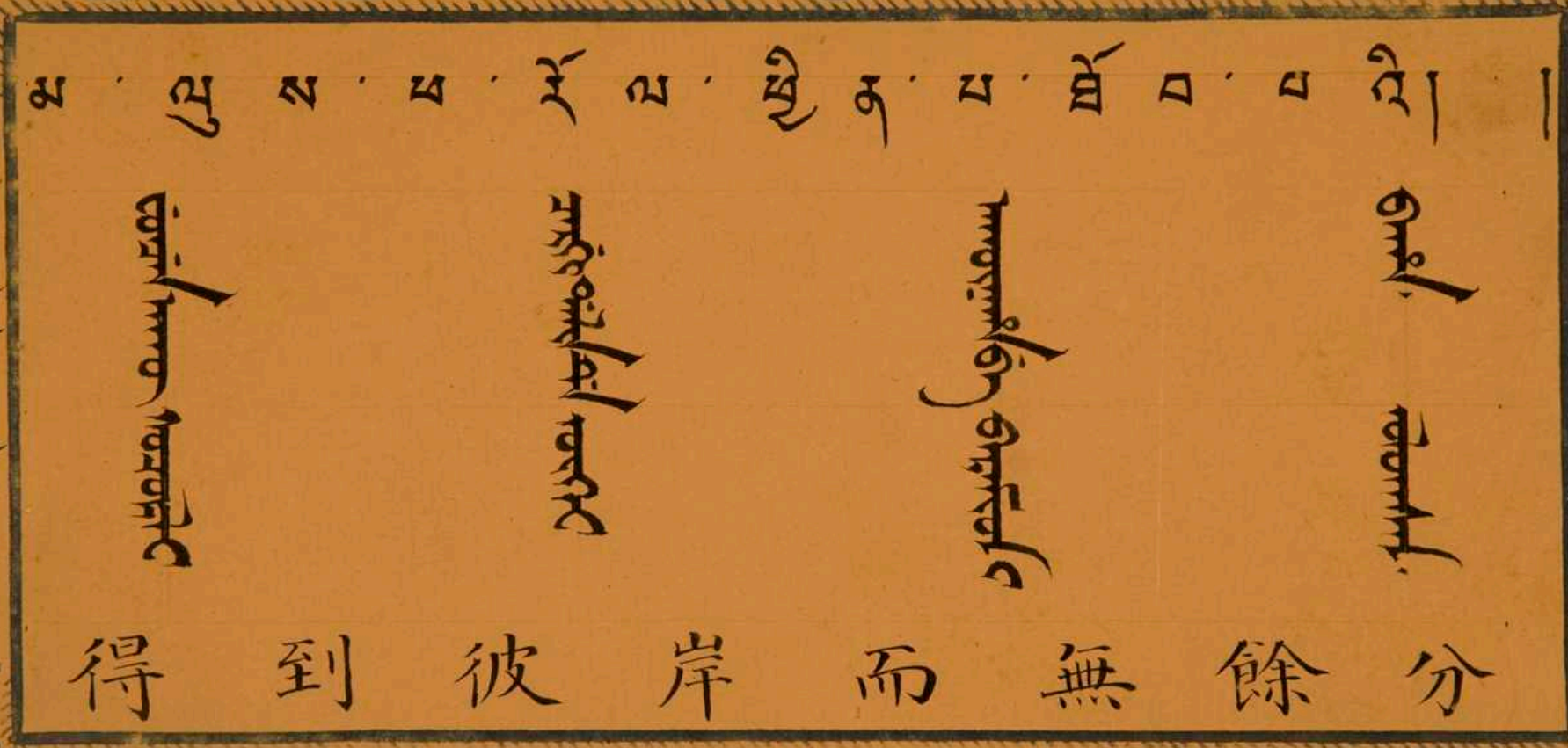
ཨཱ། །བཟོད་པ་བསམ་གཏན་སྤྱོད་ཡུལ་ཉིད་མ། །



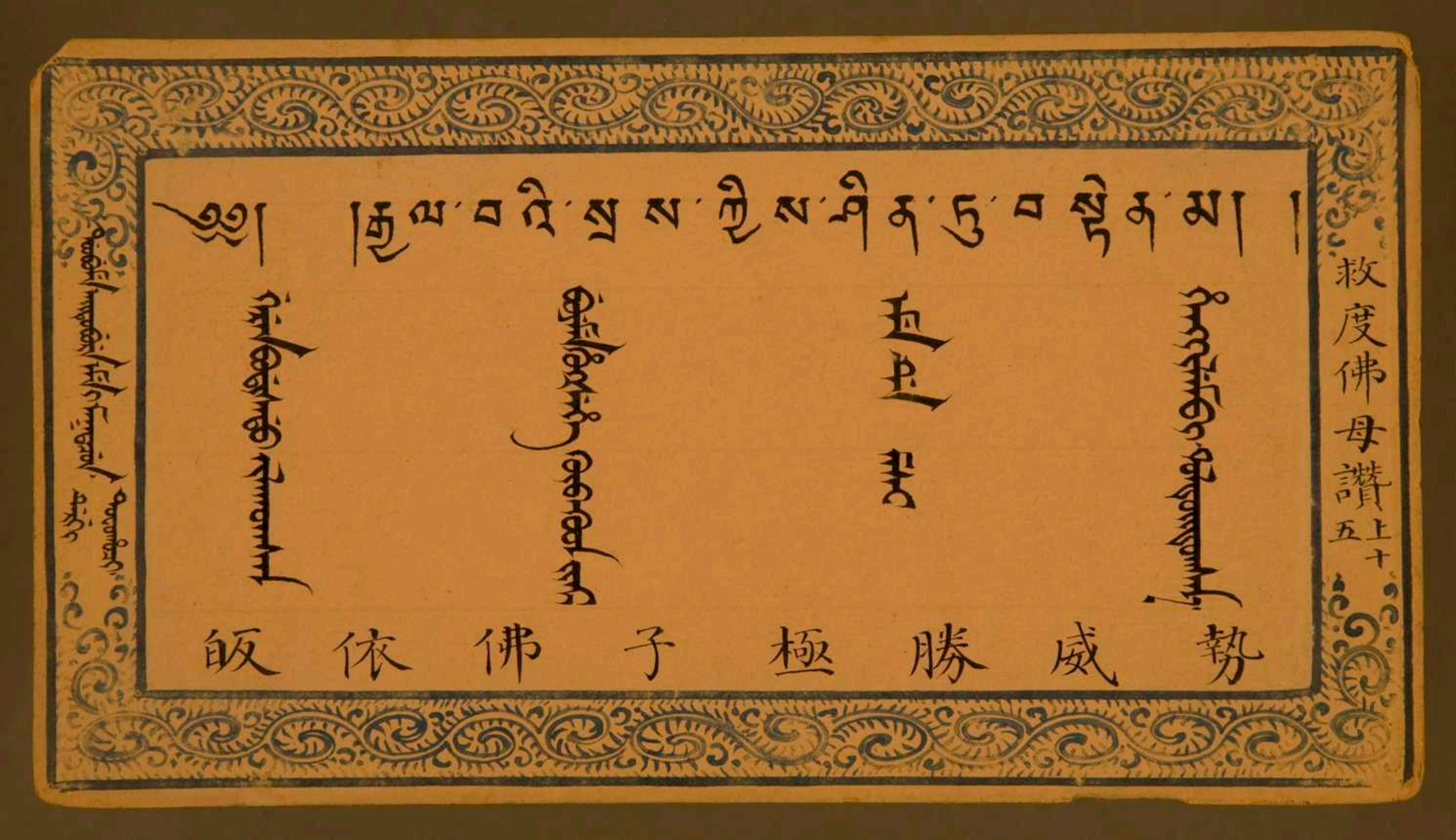
性無境即定禪辱忍

ཕྱག་འཚལ་ངེ་བཞིན་གཤེགས་པའི་གཙུག་ཏོར།

母 聖 髻 頂 來 如 首 稽

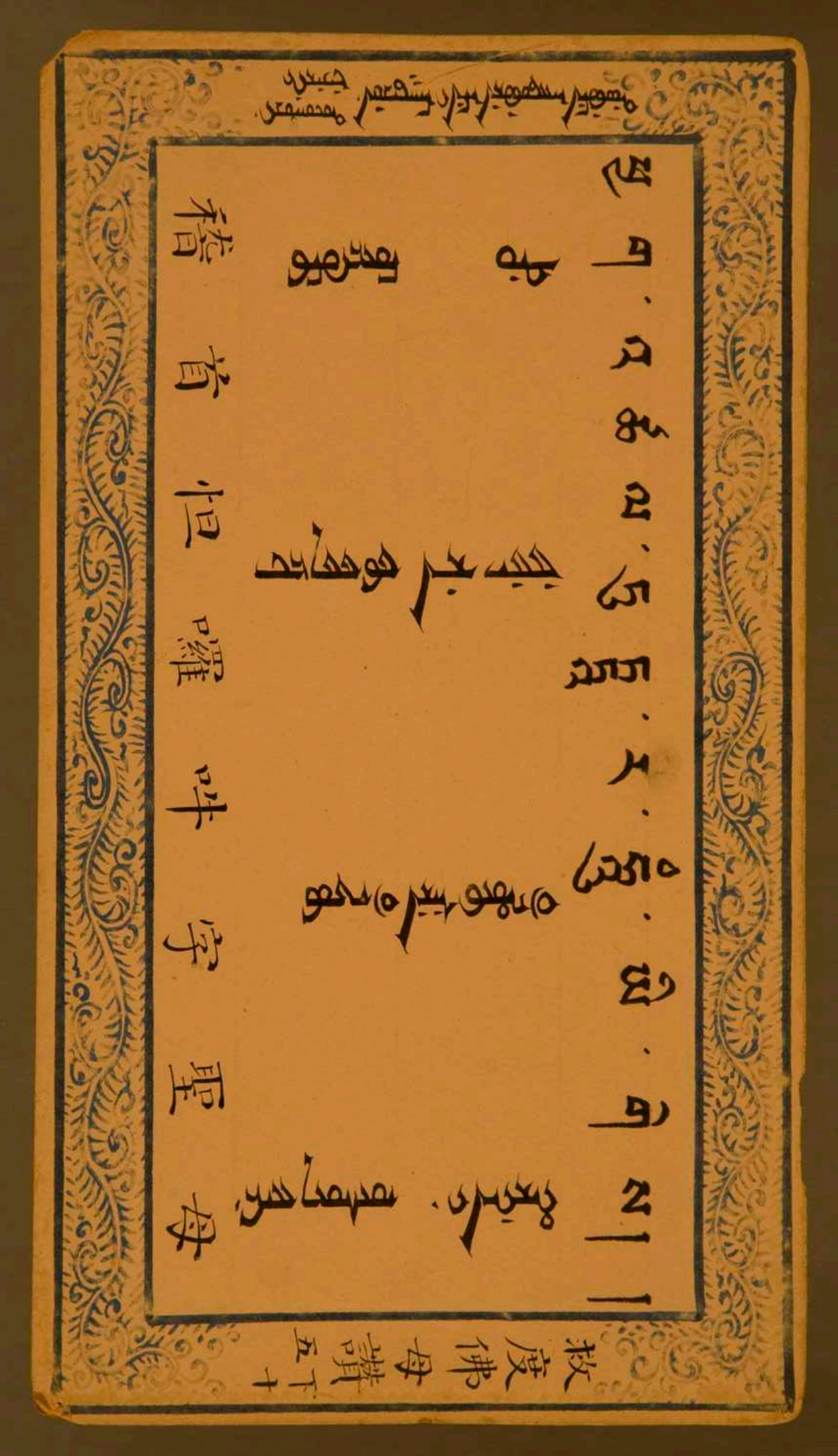


分餘無而岸彼到得



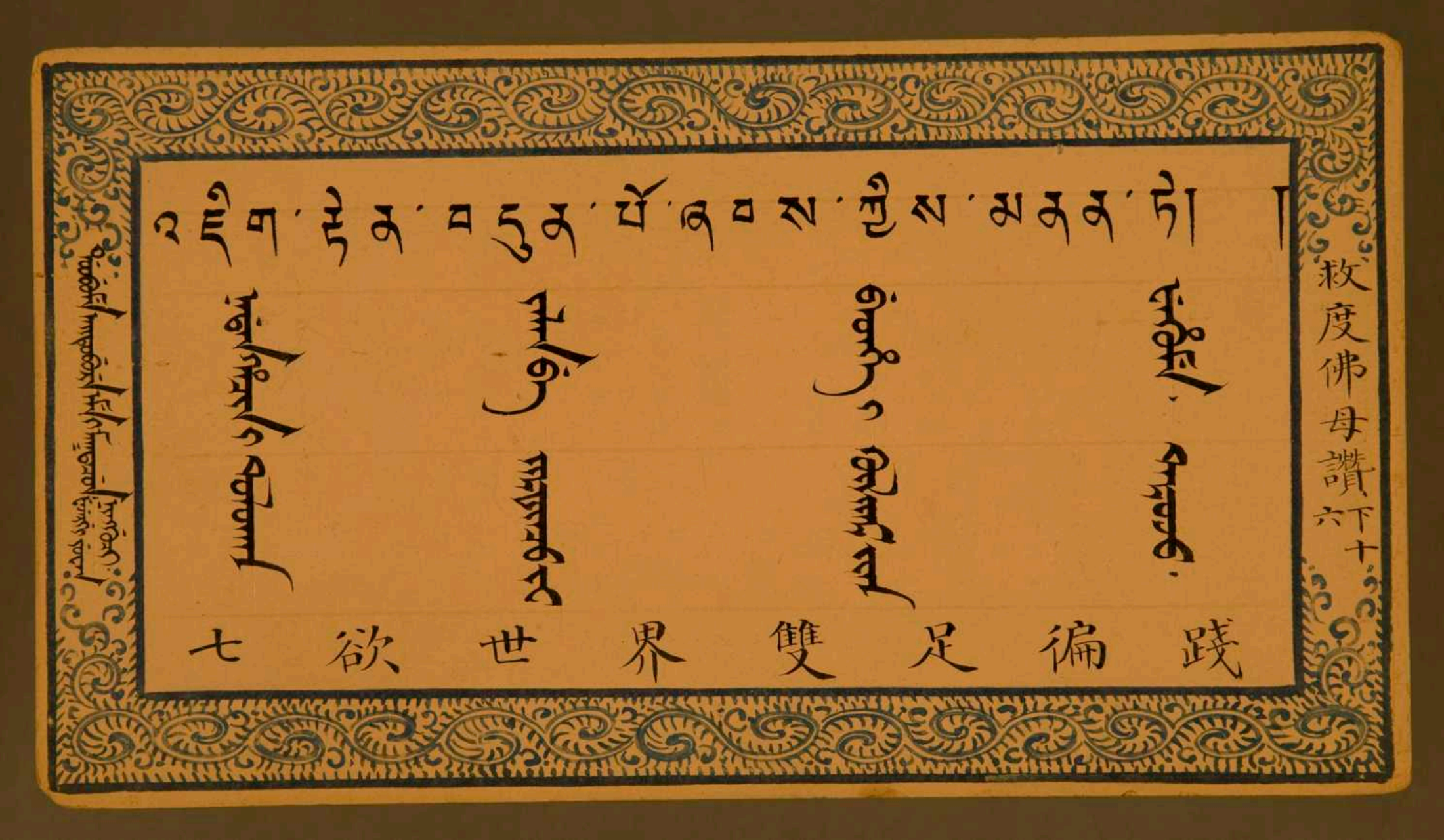
ཨ། །རྒྱལ་བ་འི་སྲས་ཀྱིས་ཤིན་ཏུ་བསྟེན་མ། །

勢威勝極子佛依皈



༄༅། །འདོད་དང་ཕྱོགས་དང་ནམ་མཁའ་གང་མ། །

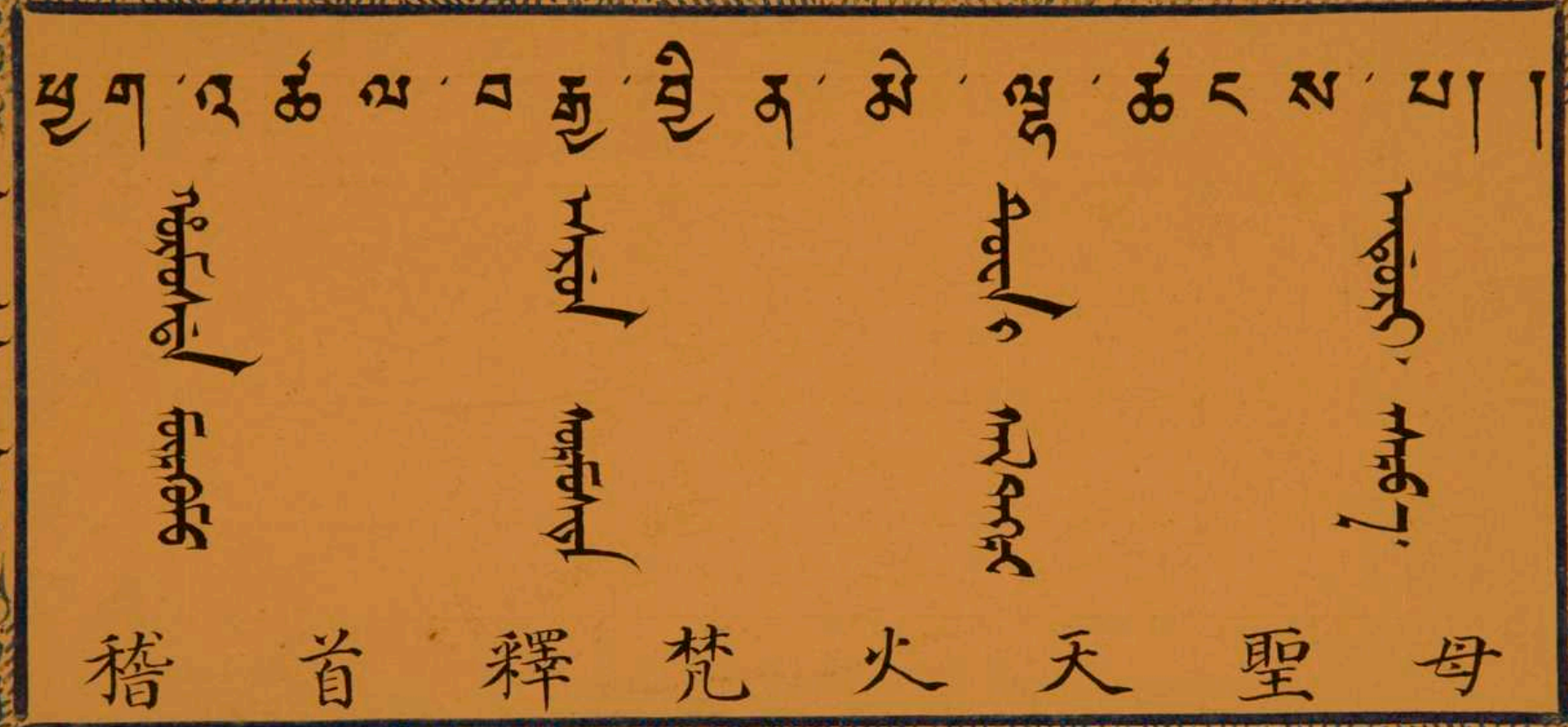
空虛等量所方瞻願



踐 偏 足 雙 界 世 欲 七

ཨཱ། །ལུས་པ་མེད་པར་འགུགས་པར་ནུས་མ། །

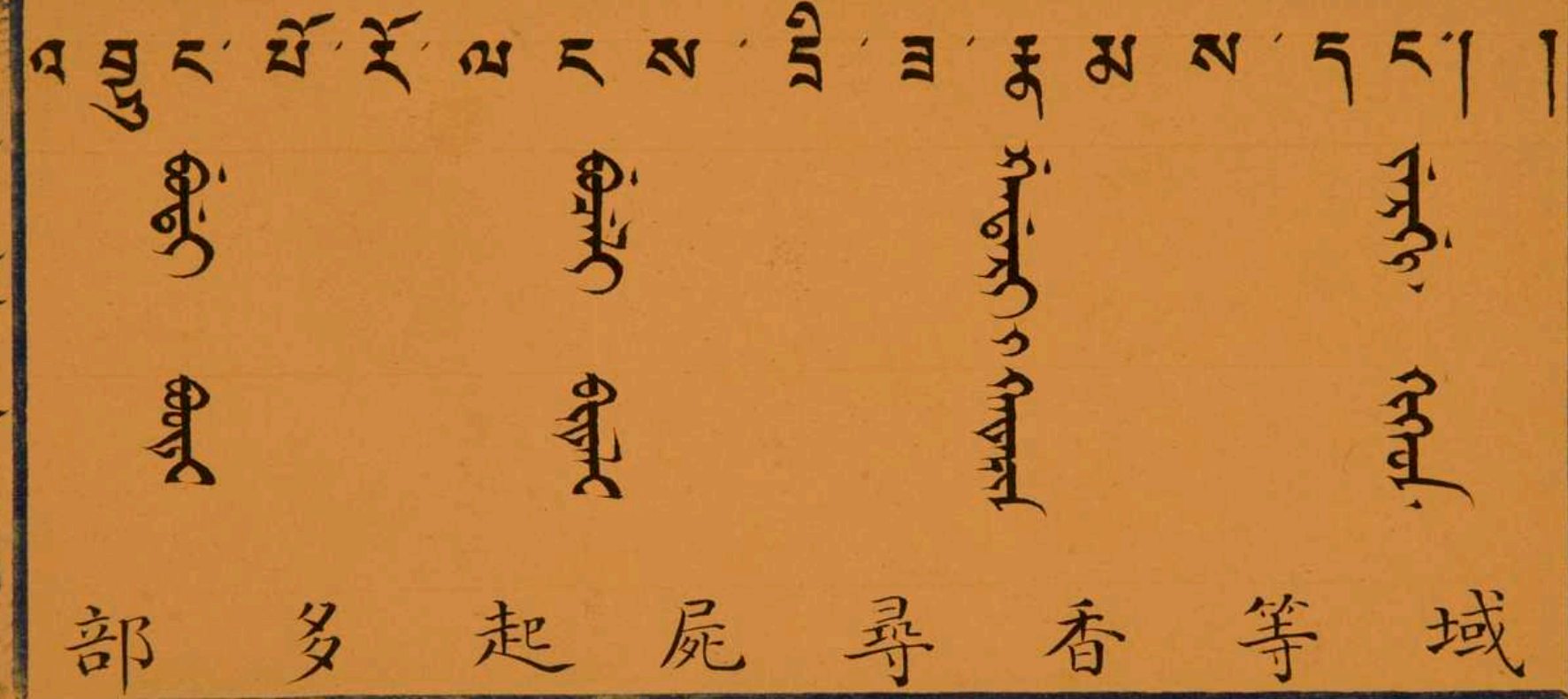
餘無以攝伏降能悉



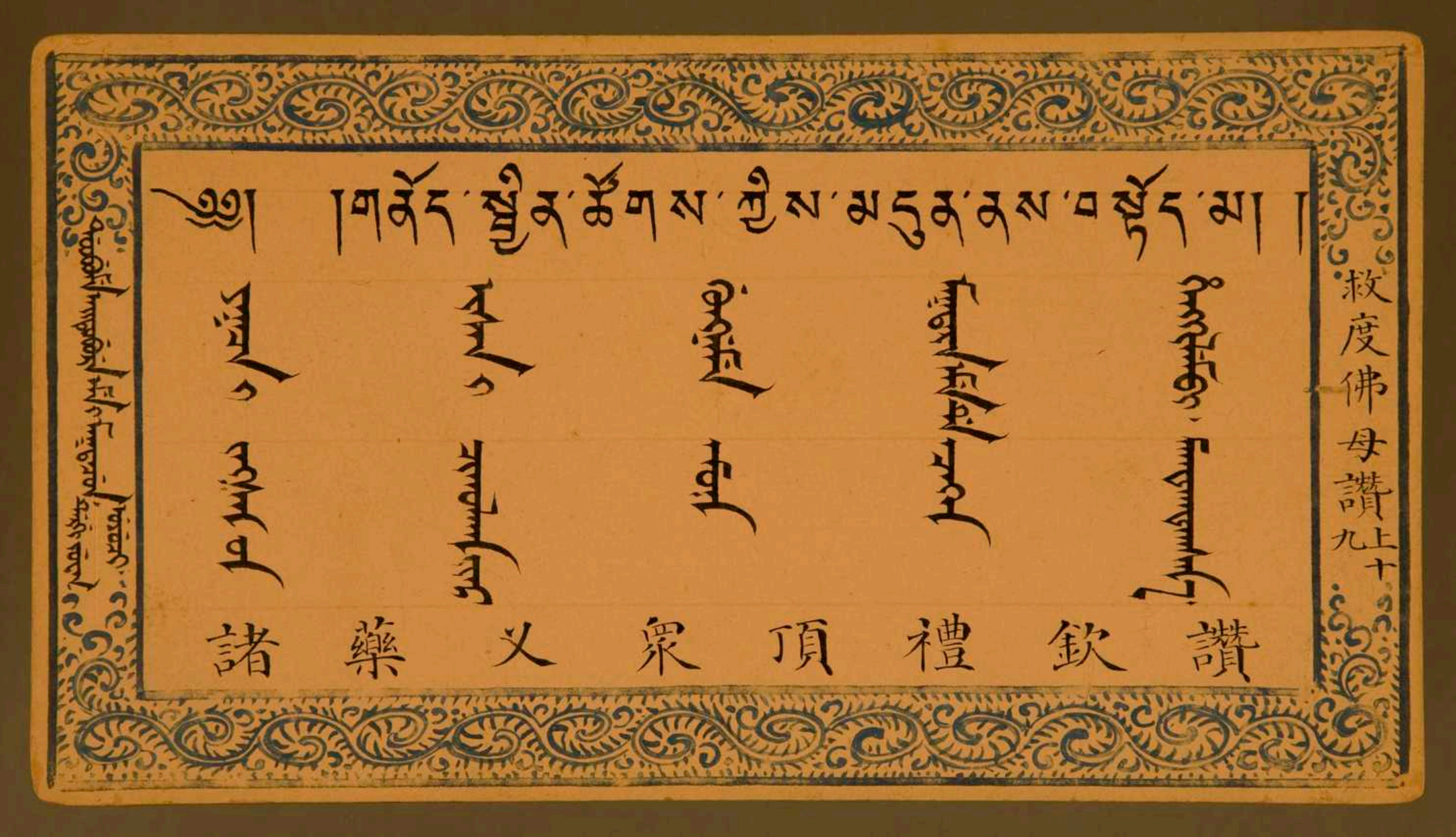
聖母天火梵釋首稽

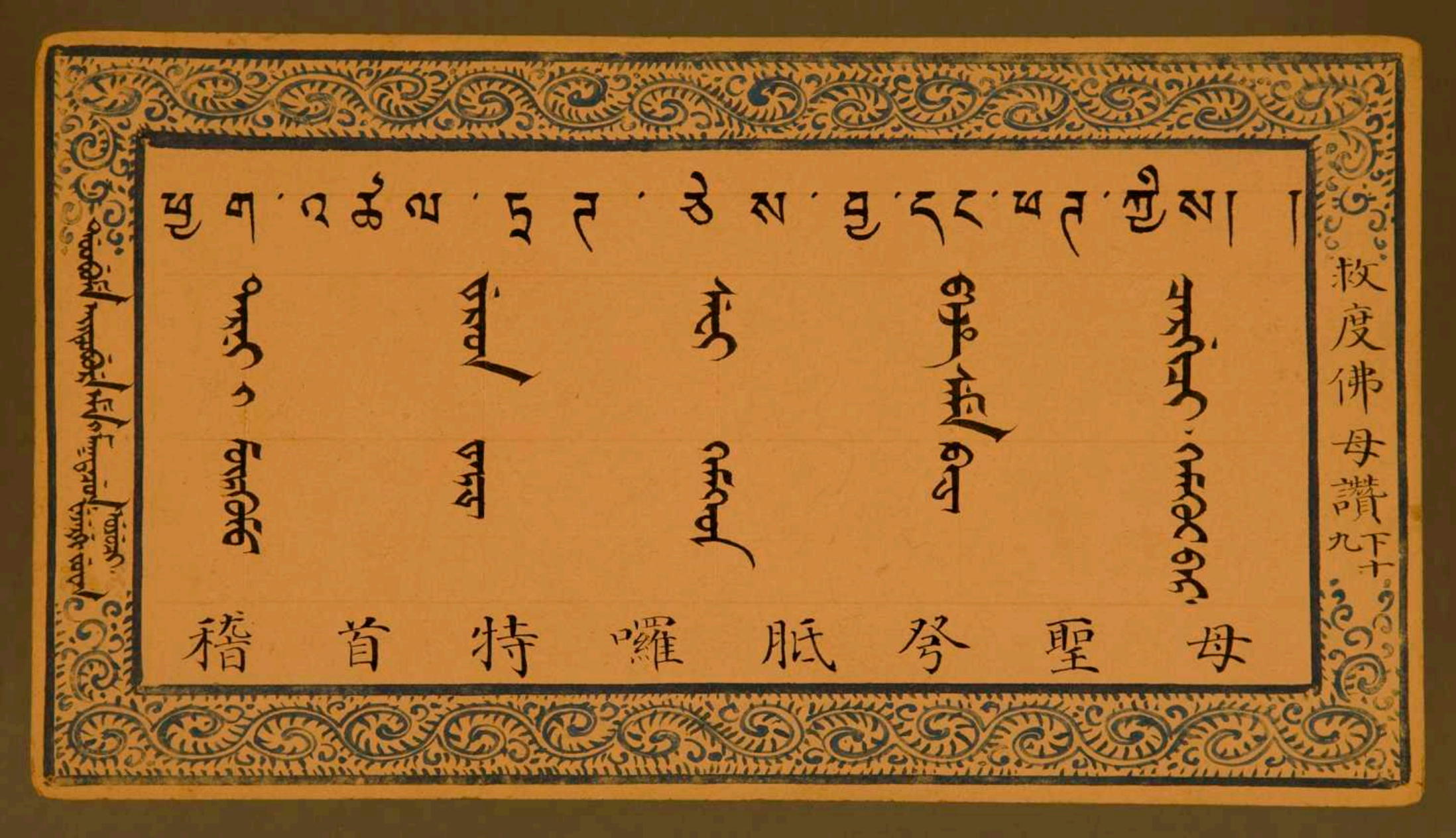
༄། །རླུང་ལྷ་སྣ་ཚོགས་དབང་ཕྱུག་མཆོད་མ། །

風天自在天衆以俱



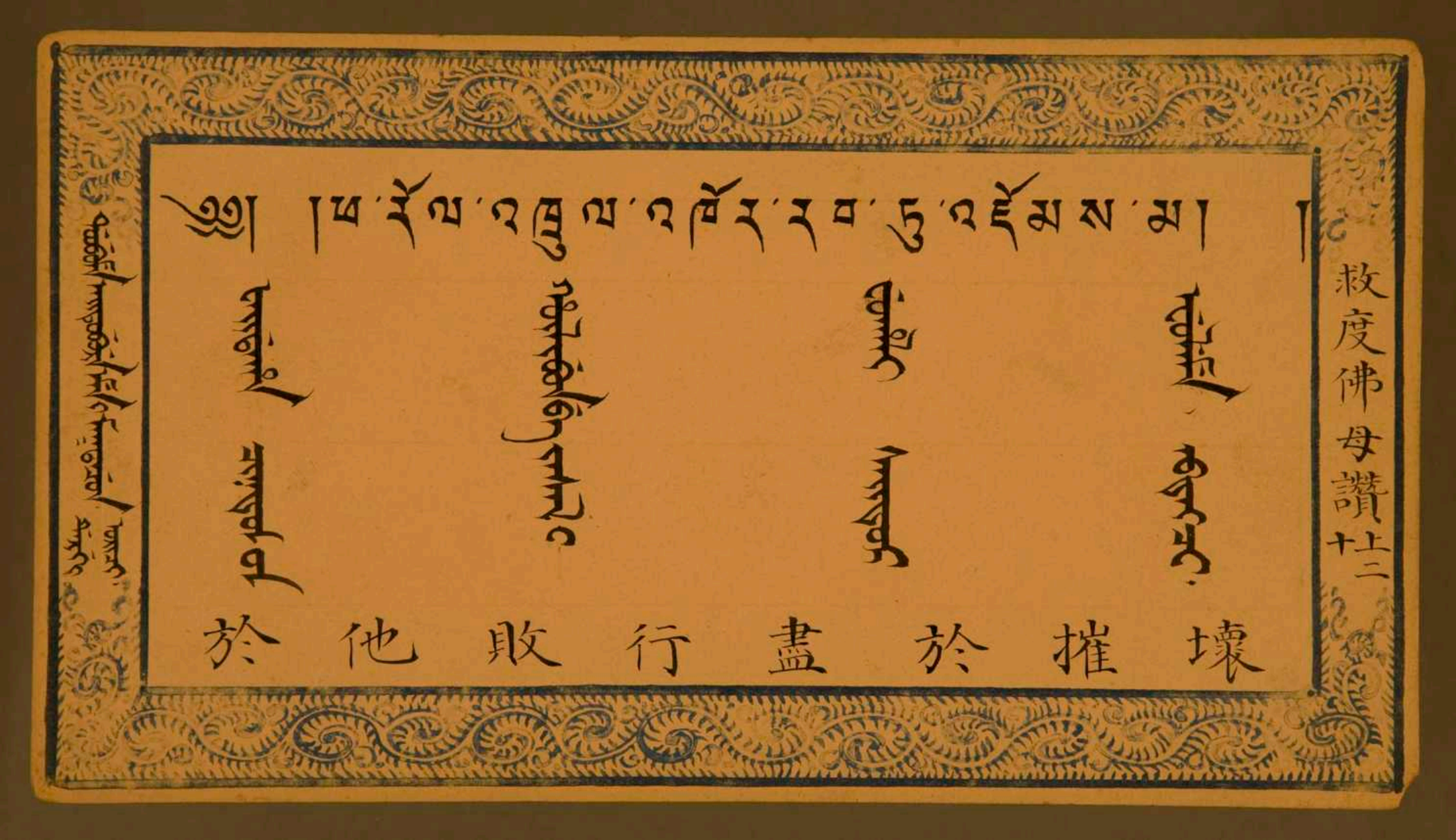
域等香尋屍起多部


讚欽禮頂衆义藥諸
救度佛母讚上十九



ཕྱག་འཚལ་ལ། ། ཏཱ ཐ ཅ ས ཐ ད ད ཨ ཏ ཀ ཨ ཡ ། ། ཨ ཡ ཀ ཨ ཏ ད ད ཐ ས ཅ ཐ ཏ ཕ ཕ

母 聖 母 抵 羅 特 首 稽



壞 摧 於 盡 行 敗 他 於

救度佛母讚十二

ཀ་ཡས་བསྒོམས་ཀ་ཡོན་བཀྲངས་ཞབས་ཀྱིས་མཆོད་དེ།

地踏足以右卷左舒

ཨ། །ཟླ་བ་ཁ་བར་ཁ་ཕྱི་ཀ་ཏ་ཁ་ཕ་ལ་ཁ་ཕ་ཆ། ཨ

明光大極盛熾髻頂

類魔怨諸摧能猛勇

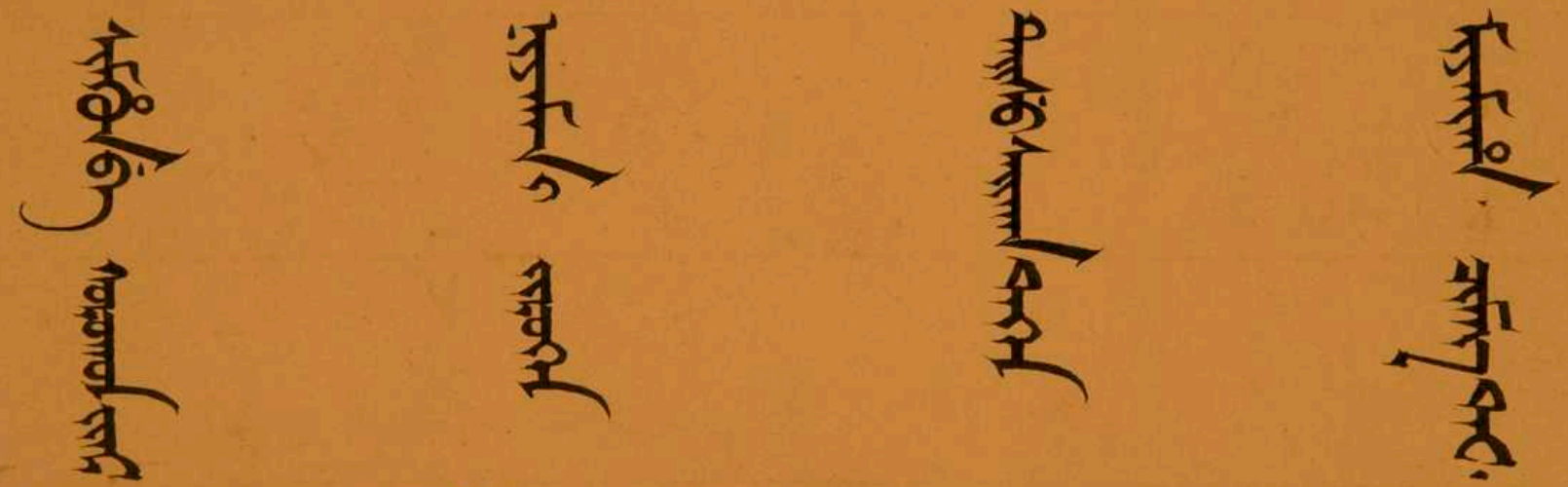
ཆུ་སྐྱེ་ས་ཞལ་ནི་ཁྲོ་གཉེར་ལྡན་མ་ཛ་ད། །

於蓮花面而作顰眉

༄། །དགྲ་བོ་ཐམས་ཅད་མ་ལུས་གསོད་མ། །

摧壞一切究孽之衆

ཨ། །སོར་མོས་ཐུགས་ཀར་རྣམ་པར་བརྒྱན་མ། །



在自嚴威心當即手

ཡ ཏ ཀ ཆ ལ ལ ཕ ཡ ཁ ཀ ཀ ཡ ཁ ཆ ཡ

分 餘 無 盡 輪 方 飾 嚴

ཨྱ། །རང་གི་འོད་ཀྱི་ཚོགས་རྣམས་འཁྲུག་མ། །

種 種 明 光 盛 熾 身 自

ཕ་ཡི་ཐུགས་ཀ་ཆེ་ཆ་ཅ་ཏ་ཀ་ཏ་ཏ།

ཕ

ཡི

ཐུགས

ཀ

ཆ

ཅ

ཏ

ཀ

ཏ

ཏ

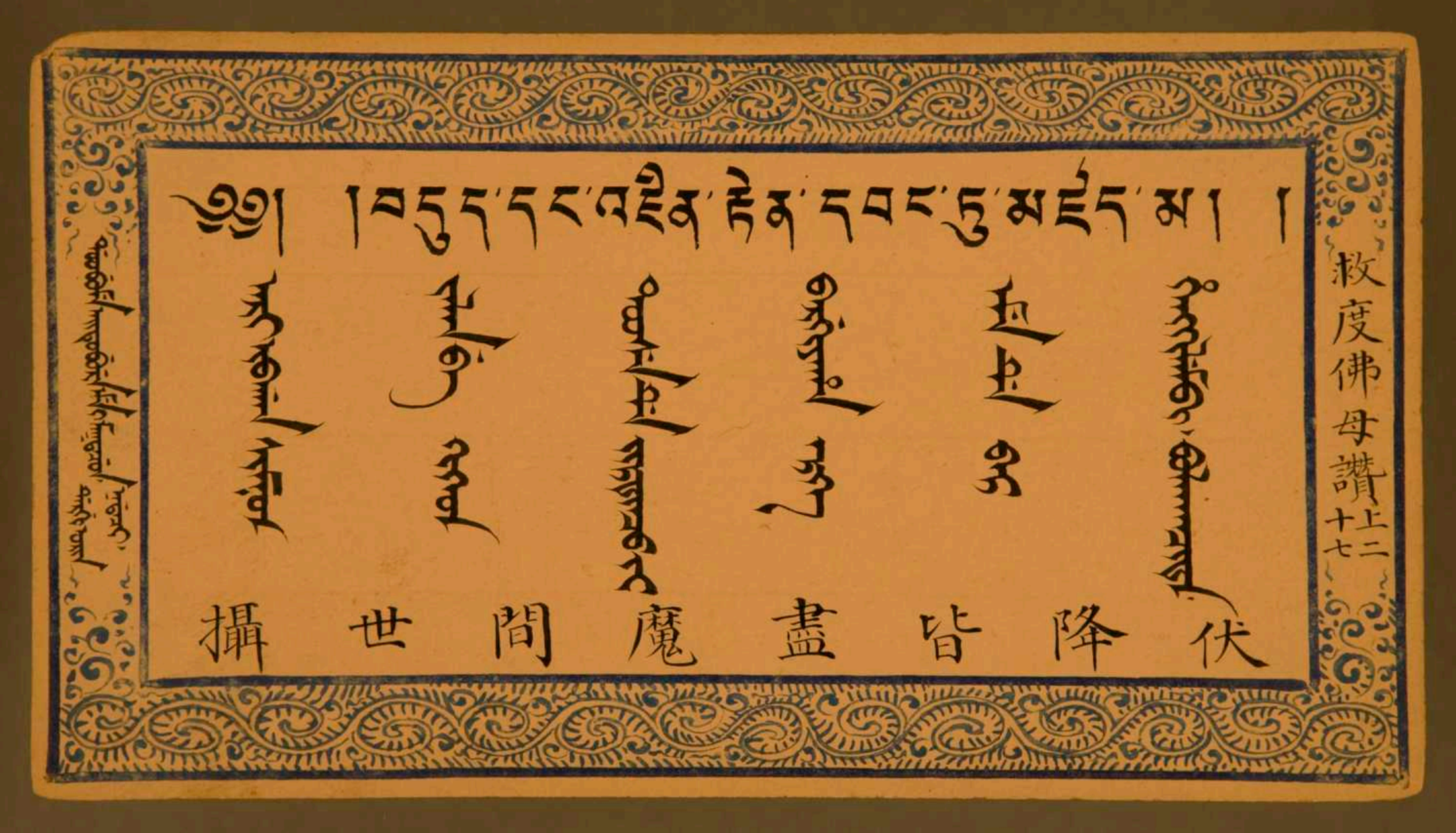
母 聖 豫 懽 德 威 首 稽

ཨ། །དབུ་རྒྱན་འོད་ཀྱི་ཕྲེང་བ་སྤེལ་མ། །

飾以光衆鬘珠冠寶

ཀ་ཞ་ཏ་ཡ་ར་བ་ཀ་ཞ་ཏ་ཏུ་ཏྲ་ར་ཡི་ས།

哩 怛 覩 誦 口 笑 然 鞭



伏降皆盡魔間世攝

ཕྱག་འཚལ་ལ་གཞི་སྲུང་བཅུ་ཆོག་ནས།

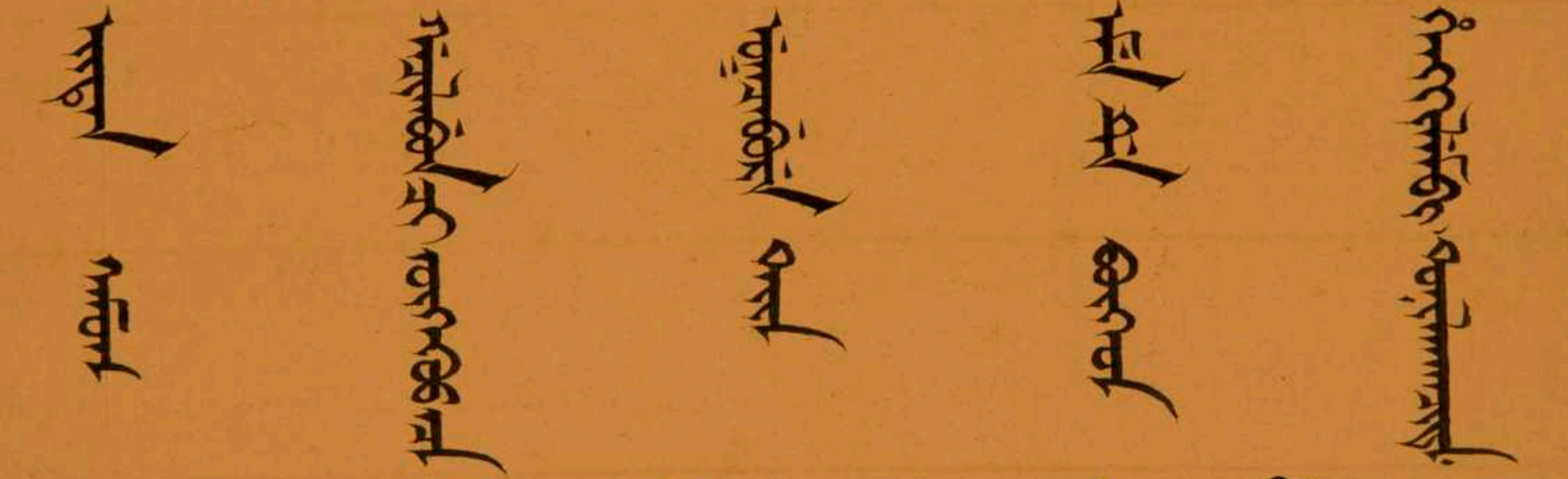
聖母地大持總首稽

༄༅། །ཐམས་ཅད་འགུགས་པར་ནུས་མ་ཉིད་མ། །

亦能驅役諸天神衆

般若波羅蜜多心經

民國十八年重刊



脫 度 皆 令 敗 衰 切 一

ཕྱག་བཅའ་ལ། ། བདེ་ཆུ་ཟླ་ཁྲུས། ། ཞལ་ཕྱག

聖母相月冠頂首稽

༄། །བརྒྱན་པ་ཐ་མས་ཅད་ཤིན་དུ་འབར་མ། །

冠中現勝妙光嚴相

ར་ལའི་ཅོད་པན་ན་འོད་དཔག་མེད་ལས། །

阿彌陀佛於髻中現

ཨ། ། རྒྱས་པར་ཤེས་ཏུ་བྱེད་པ་མཛད་མ། ། ཀ

明光寶大妙衆放常

ཕྱག་བཅུ་ལ་བསྐལ་པ་ཅི་ཕ་མཅི་མ་ལྷུར།

ཁ

ཁ

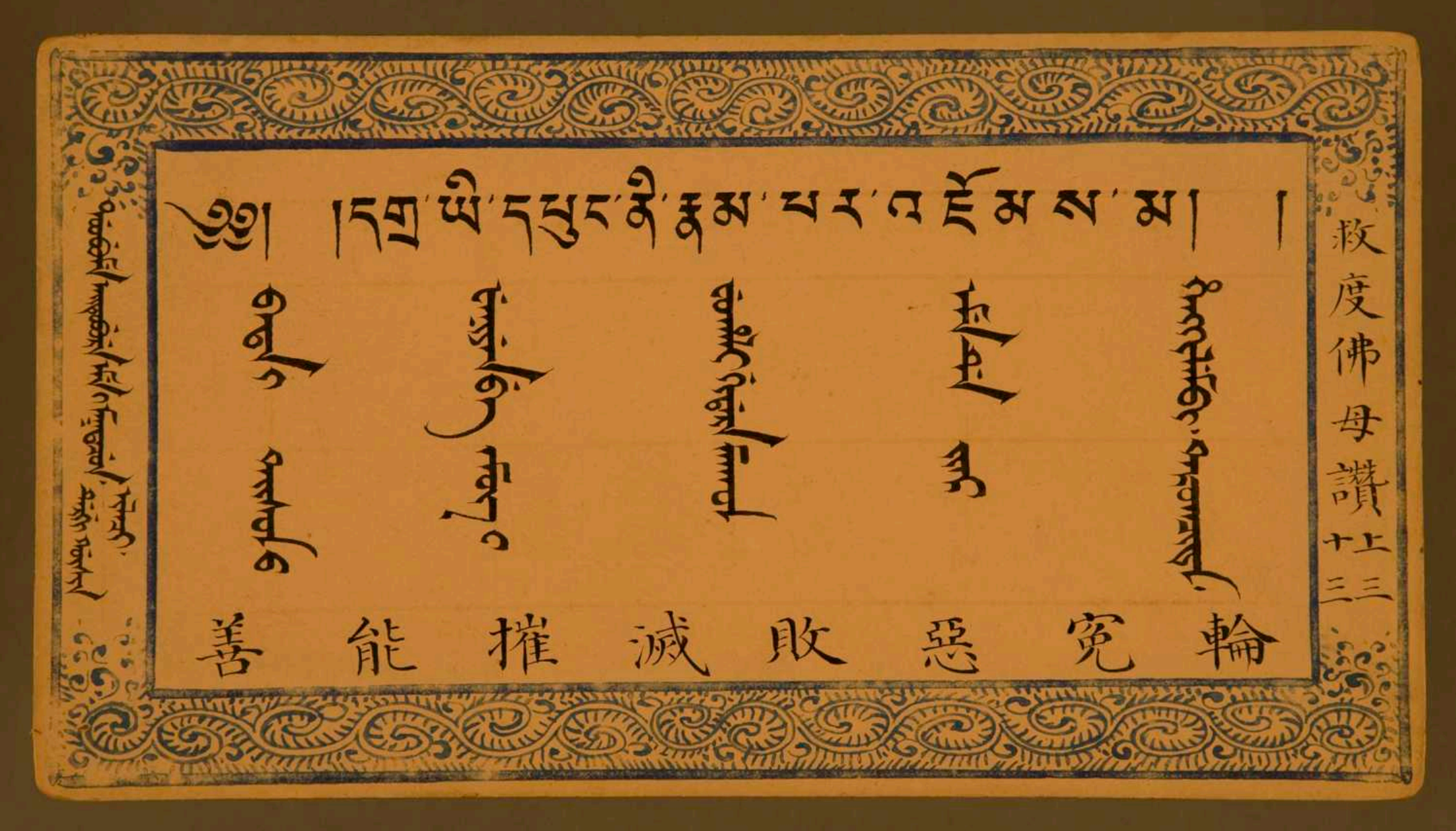
ཁ

ཁ

稽首如大火劫聖母

ཀ། ཀུན་ནས་ཁ་ཏན་ཆེ་ཆེ་ཐོ་ཕུང་ལ། ཁ་ཅིག་ཏུ་ཡང་ཆ་ཤས་ཆ། ཀ

中之髻頂盛熾住安


輪 宛 惡 敗 滅 摧 能 善

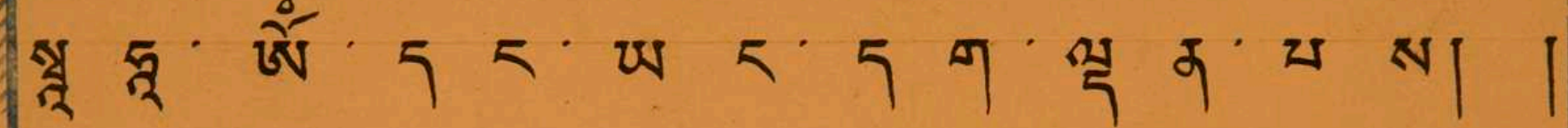
ཕྱག་འཚལ་ས་གཞིའི་ངོས་ལ་ཕྱག་གི །

稽首手按大地聖母

ཤེས་པ་བདུན་པོ་རྣམ་ས་ནི་འགལ་ས་མ།

伏降與普險七破能

光緒十年 西藏無量壽經 校



應相提全字種訶莎

ཕྲ ཁ ཀ ཆ ན ཡོ ལ ཏ ཐ ས ཚ ད ཅ ཟ ཨ

禍 災 火 大 滅 消 能 善

ཕྱག་འཚལ་ལ་ཀུན་ནས་བསྐོར་རབ་དགའ་བ་ཡི།

ཀུན་ནས་ཕྱོགས་ཐམས་ཅད་ཀ།

ཡིད་ཀྱི་ཁ་ལོ་ཅན།

ཕ་ཡི

ཕ

ཡ

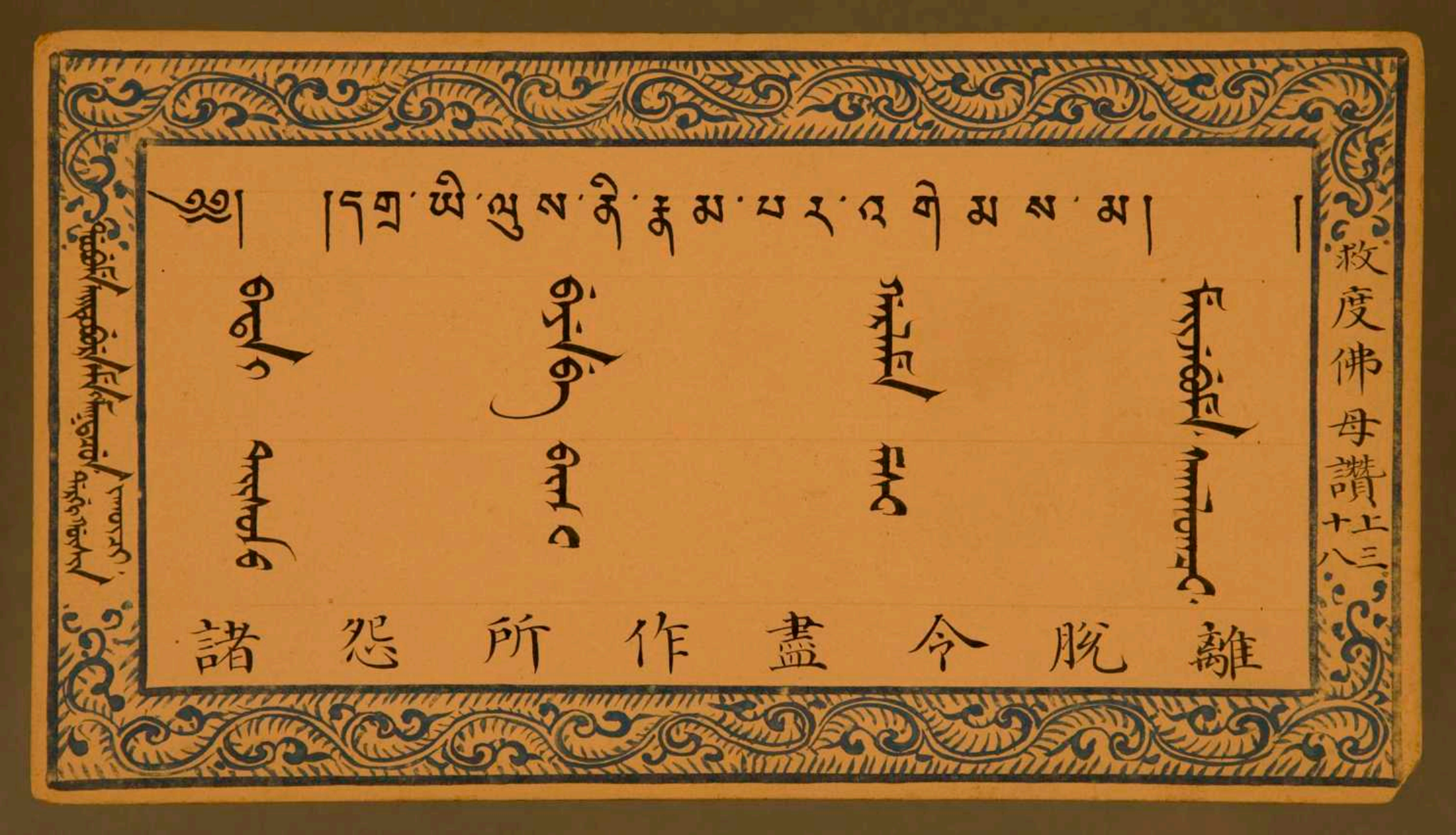
ཁ

ལ

ཅ

ན

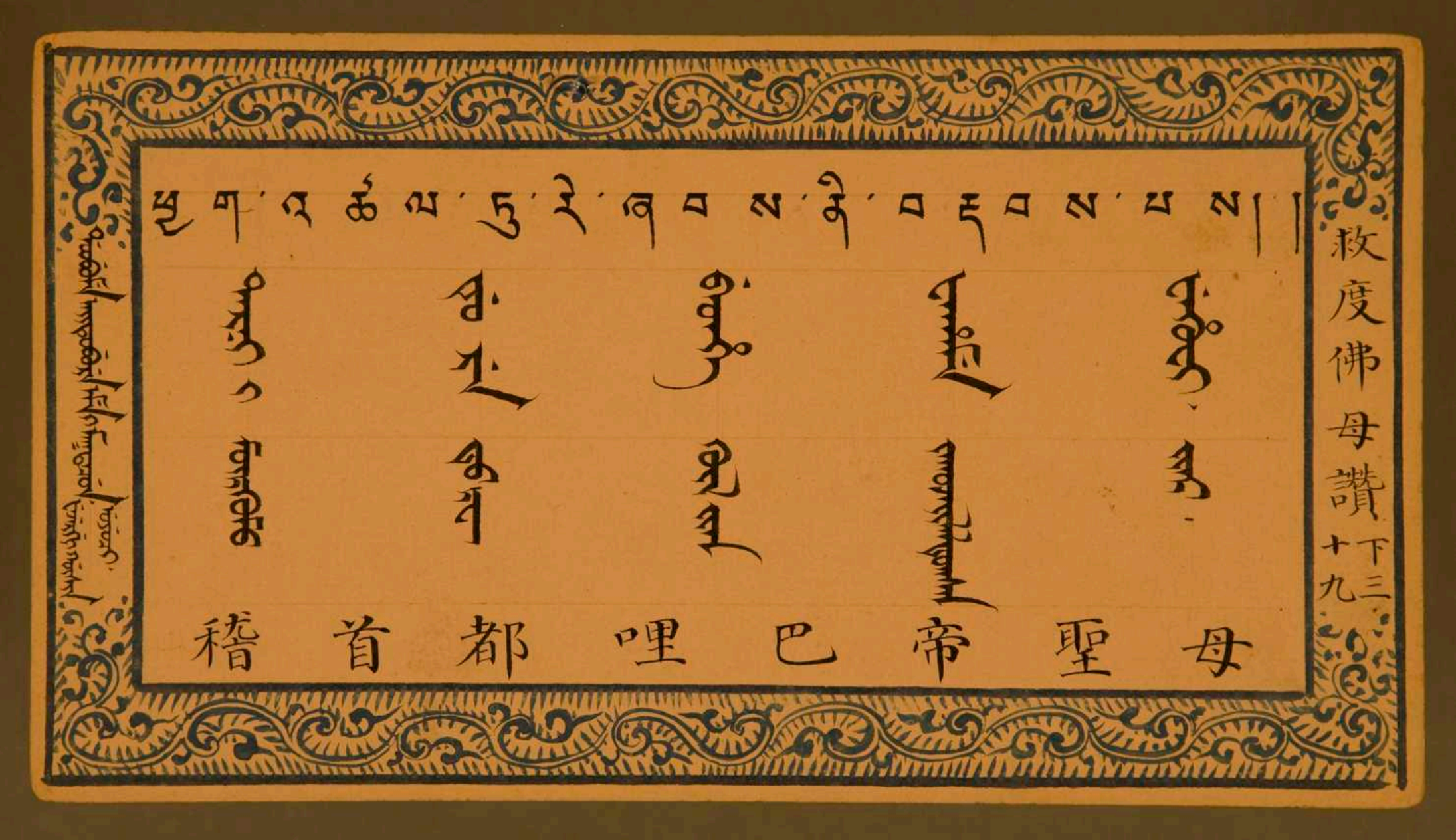
稽 首 普 徧 最 喜 聖 母



ཨཱ། །དགྲ་ཡི་ལུས་ནི་རྣམ་པར་འགེམས་མ། །

離脫令盡作所怨諸

光緒二十二年刊



ཕ་ག་ལ་ཚ་ཡ་ཏུ་ཡེ་ཁ་ཝ་ཧ་ཛ་ཝ་ཐ་ཝ་ཝ་ཡ་ཝ།

ཕ་ག་ལ་ཚ་ཡ་ཏ

ཡ་ཏ

ཡ

ཝ

ཝ

ཝ

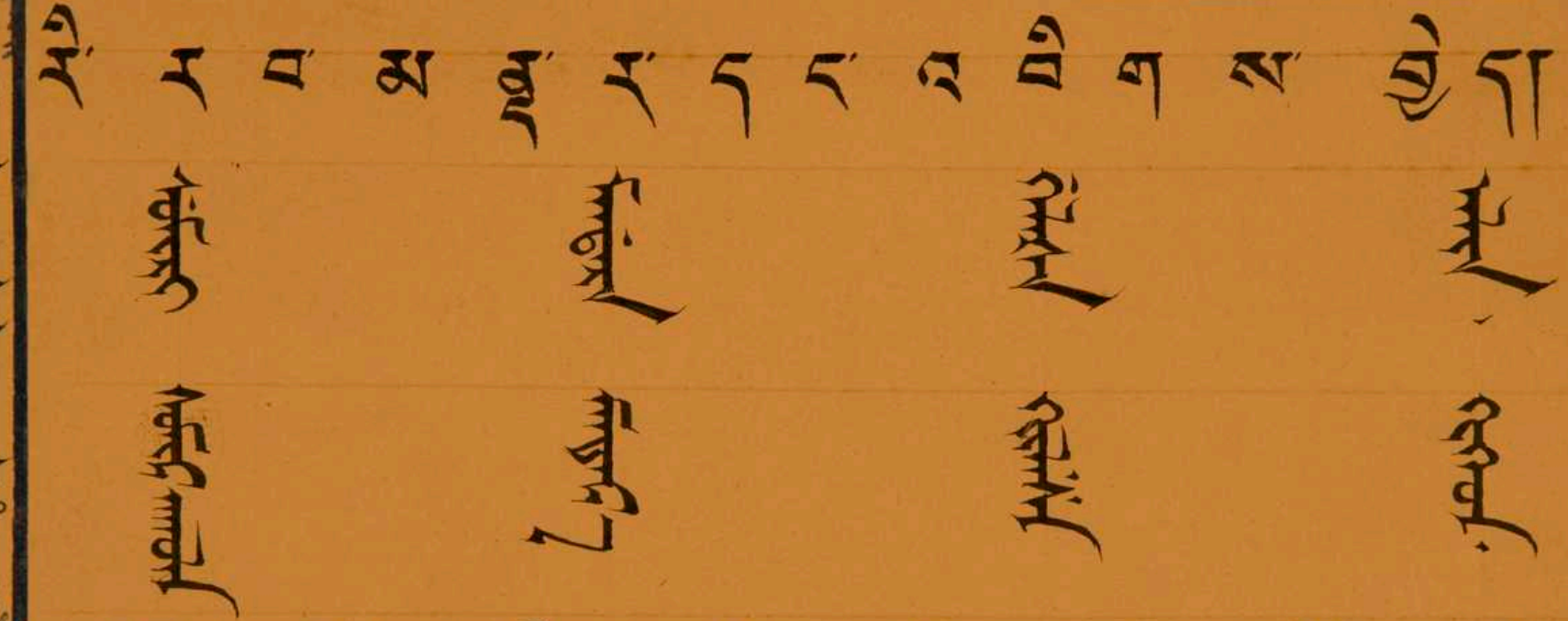
ཝ

ཝ

母聖帝巴哩都首稽

ཨ ཁྱུ ཀ ཆ ཁ ཏ ཝ ཐ ན ཏེ ང ཨ ।

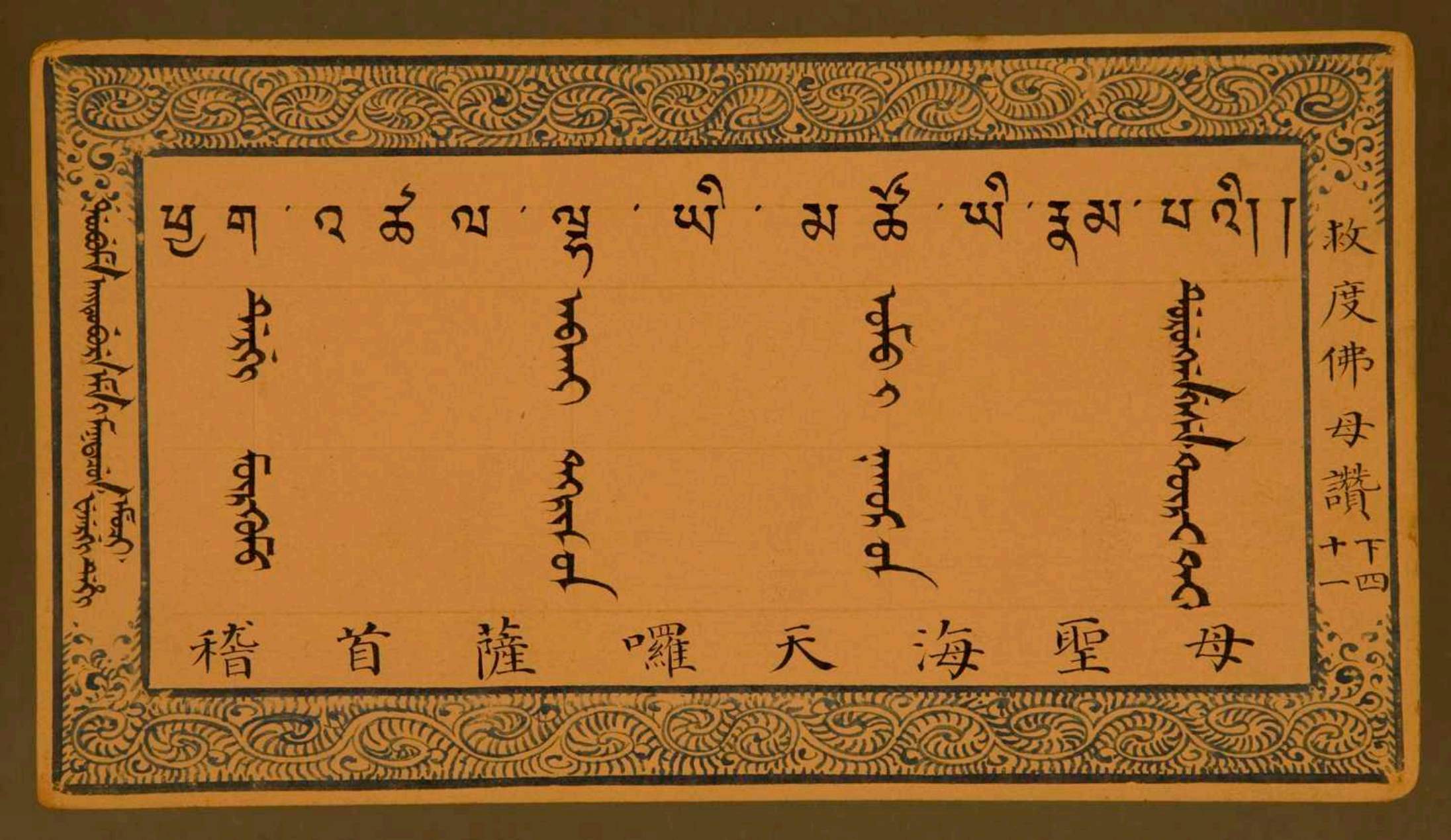
種 字 音 吽 勢 相 躡 足



薩 辣 海 大 陁 曼 彌 須

༄། །འཇིག་རྟེན་གསུམ་རྣམས་གཡོ་བ་ཉིད་མ། །

於彼三界而能鎮伏



ཕ་རོལ་ཏུ་རྒྱ་མཚོ་ལྷ་ཡི་ཀློང་ཆེ

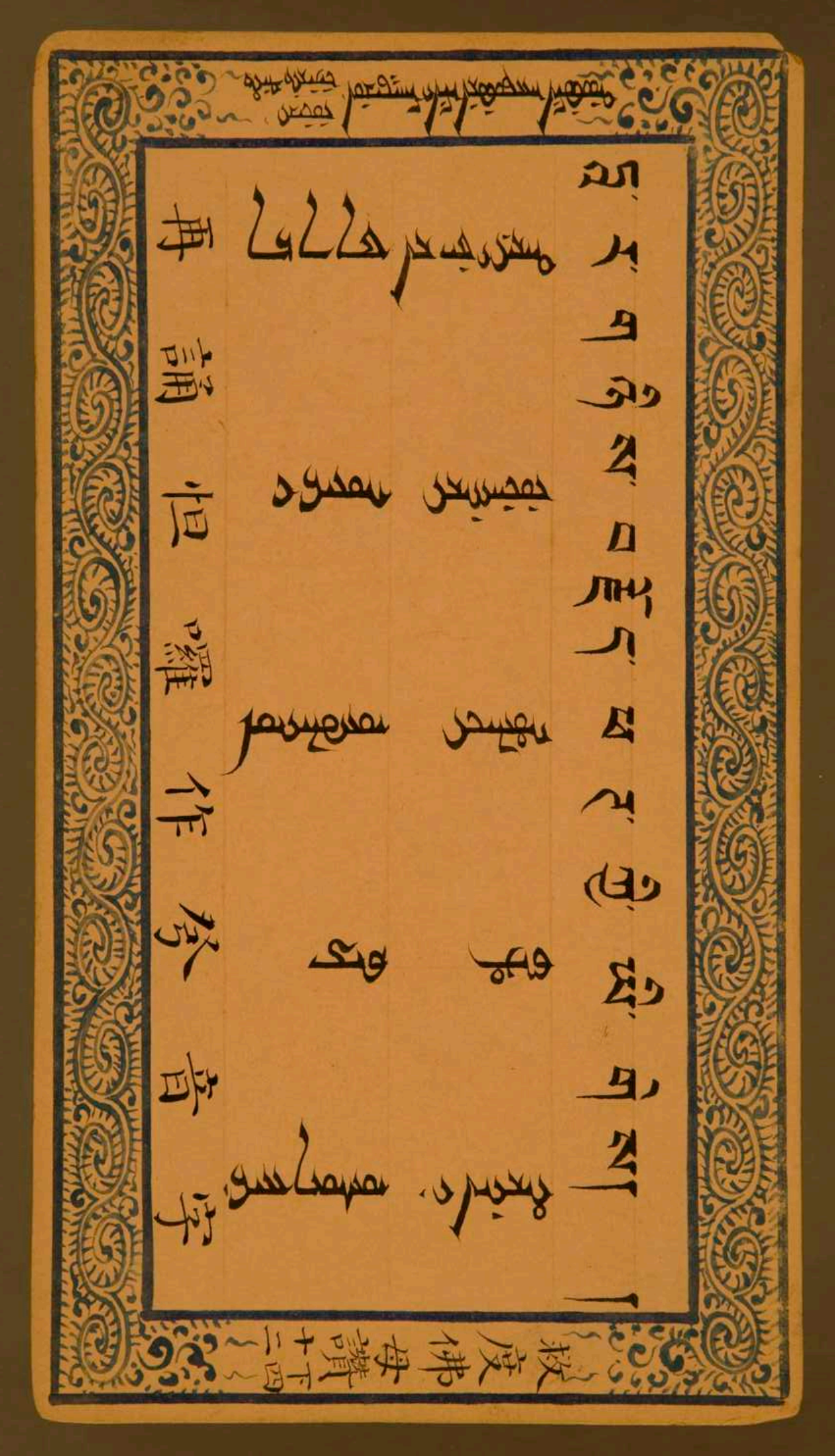
ཐུ་ཡུ་ལ་ཅན

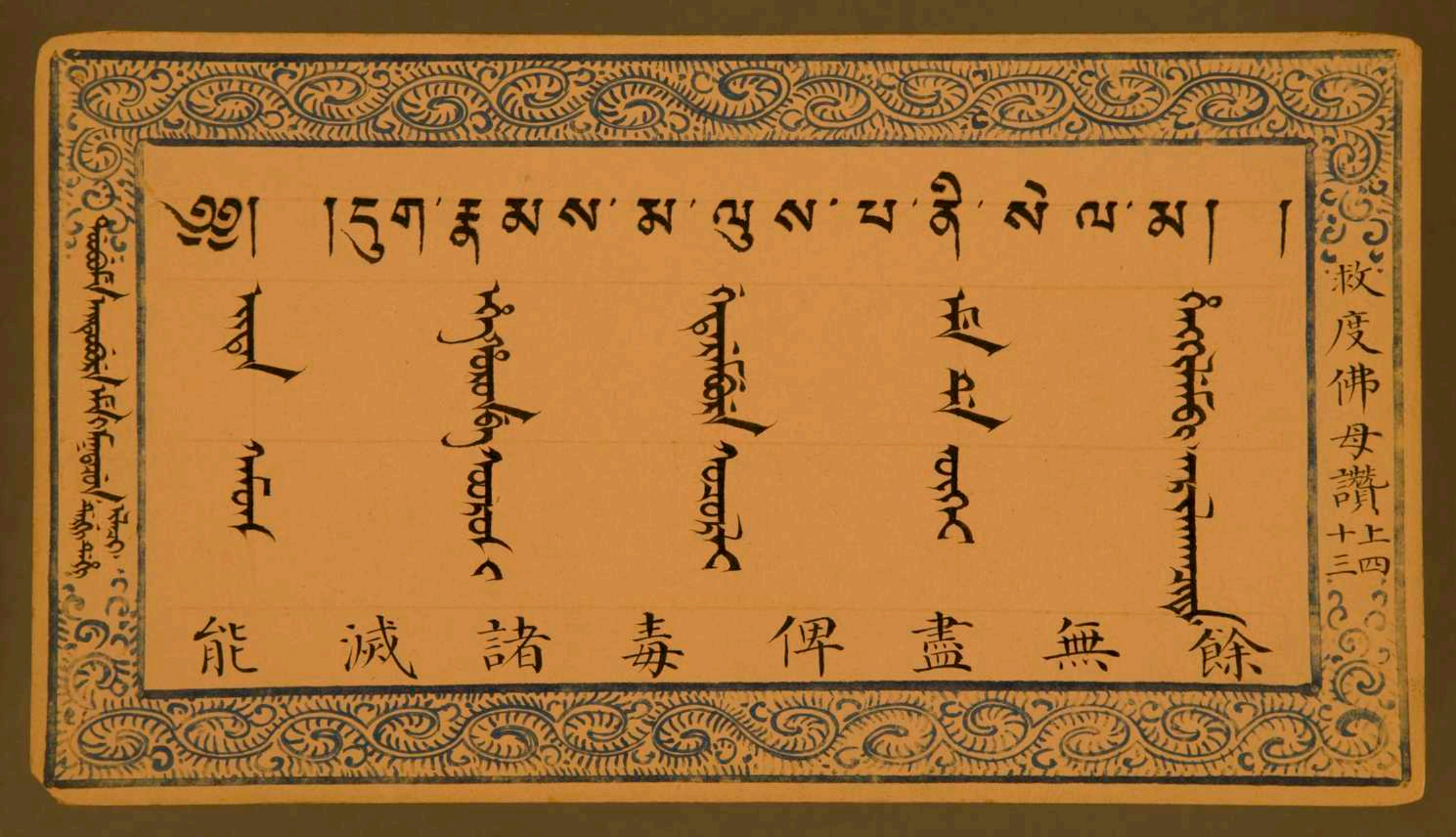
母聖海天羅薩首稽

ཕྱག་ན་བསྡུས་ལས།

ཤེས་བྱ་ཐམས་བཅད་ཀུན་ལ་ཡང་ཁ་ཅིག

相馴獸神以執中手





ཨྱ། །དུག་རྣམས་མ་ལུས་པ་ནི་སེལ་མ། །

能 滅 諸 毒 俾 盡 無 餘

ཕྱག་བཅུ་ལ་ཕྱི་ཆོག་ལ་རྣམས་རྒྱལ་པོ།

ཇི

ཀུན

ལྷ

ཡི

ཚོགས

ཀུན

ཏུ

ཡང

ཁ

ཅ

ལ

ཕ

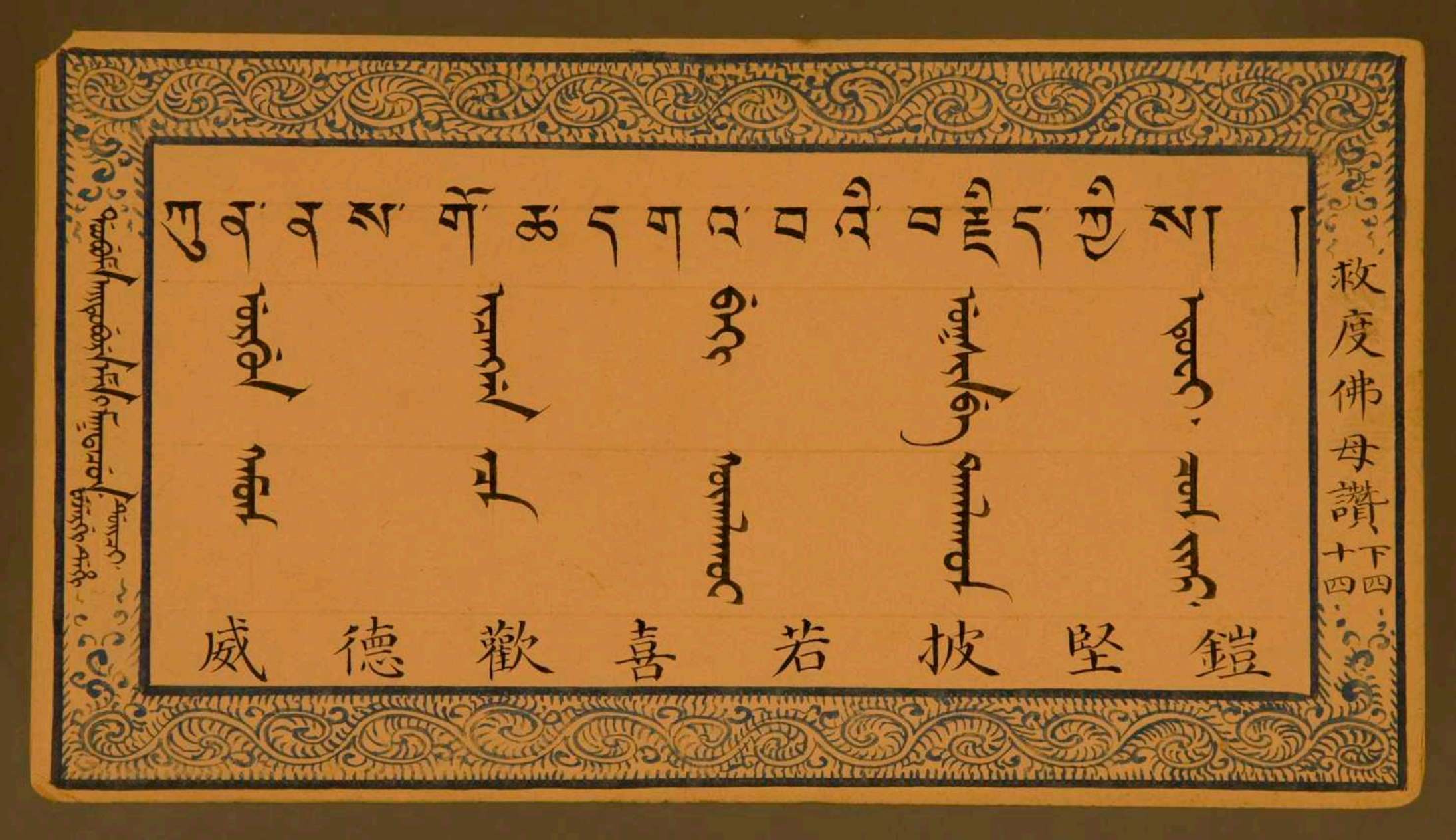
ག

稽 首 諸 天 集 會 聖 母

救度佛母讚 上四 十四

༄། །ལྷ་དང་མི་འམ་ཅི་ཡིས་བསྟེན་མ། །

天緊那羅之所皈依



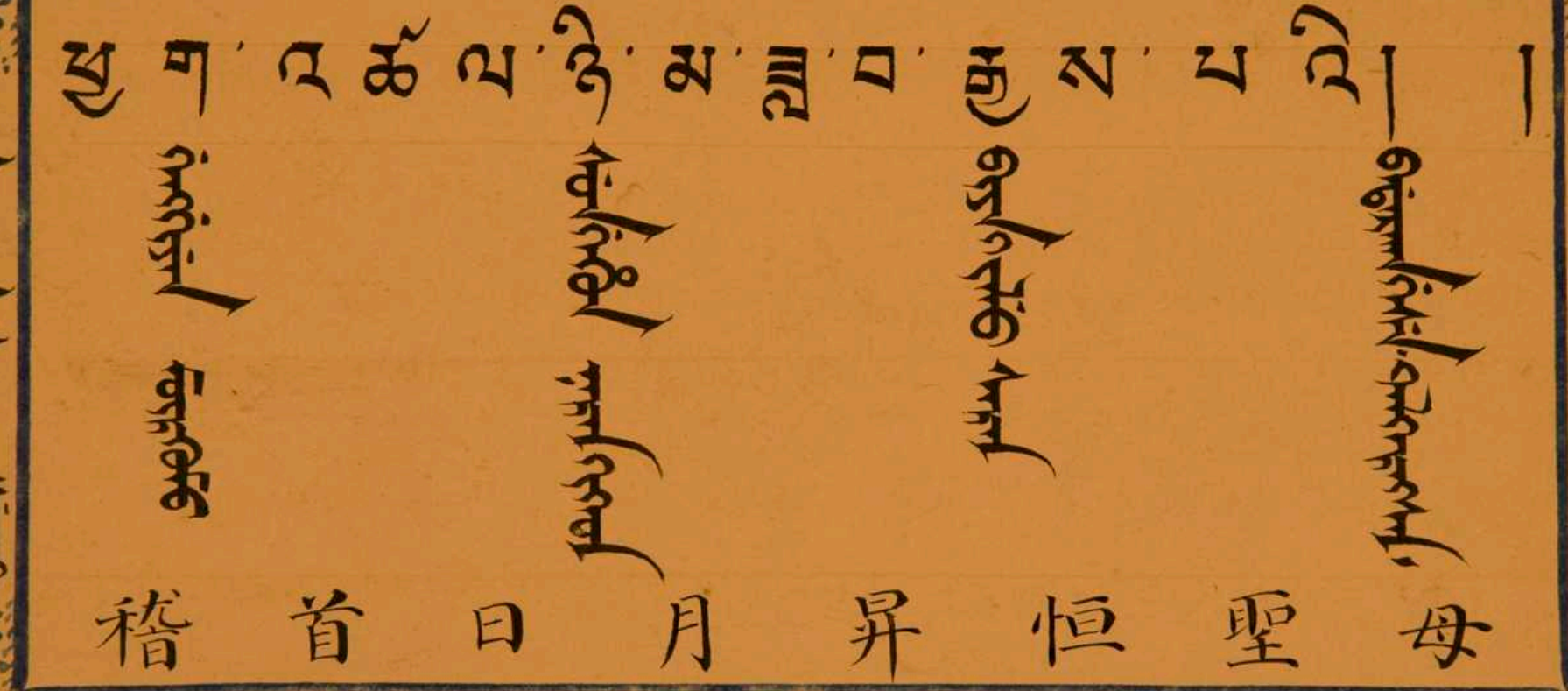
ཀུན་ནས་གོ་ཆང་གབ་པའི་བཏེན་ལ།

鎧 坚 披 若 喜 歡 德 威

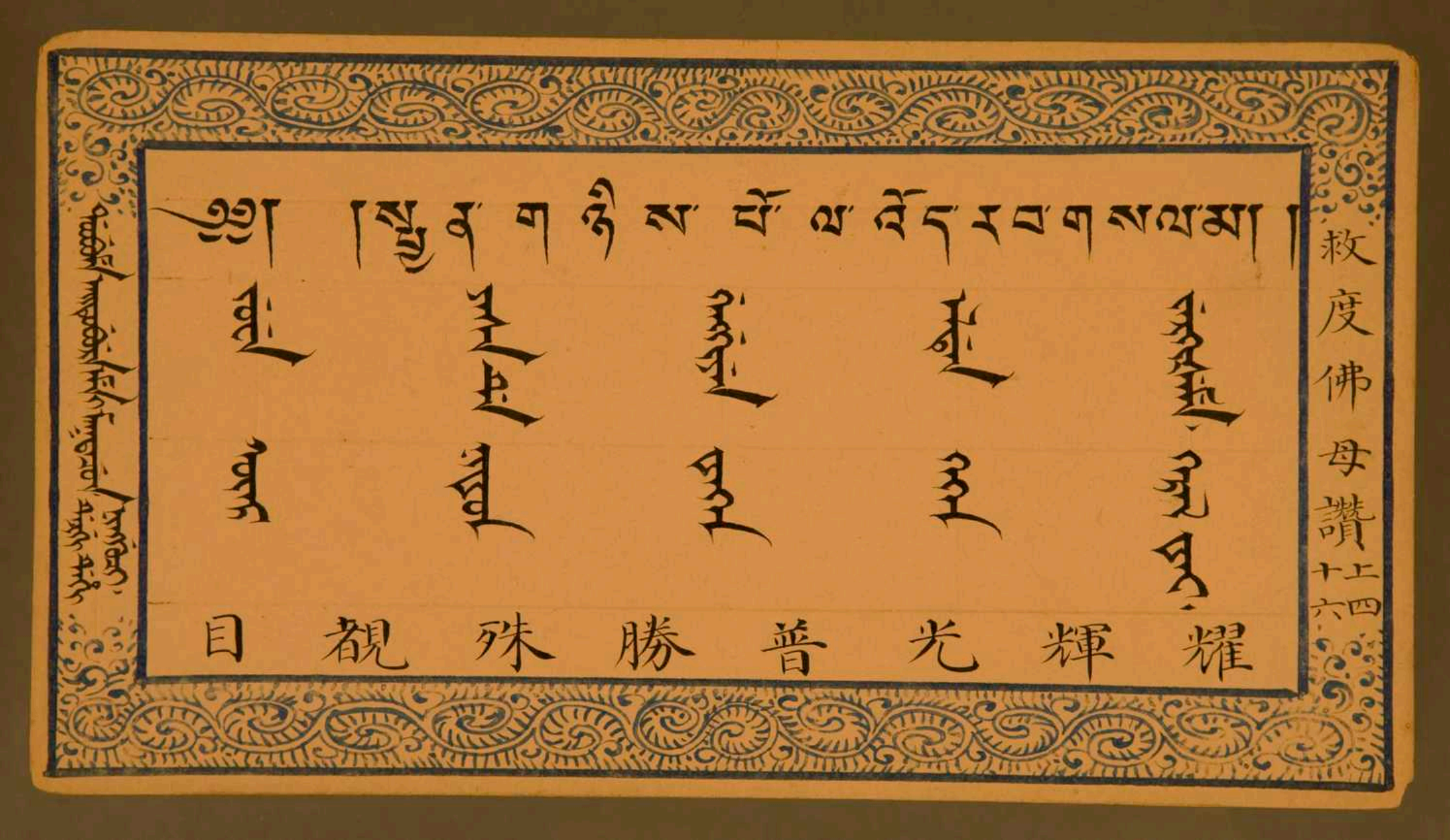
救度佛母讚 下四十四

ཀ ཁ ག ང ཅ ཆ ཇ ཉ ཏ ཐ ད ན ཕ ཚ ཛ ཝ ཞ ཟ ཡ ར ལ ཤ ས ཧ ཨ

夢惡諸及諍鬬除滅



母 聖 恒 昇 月 日 首 稽



ཨཱ། །ལྷན་གཅིག་པོ་ལ་བོད་པའི་སྐད་ཡིན།

ཡོན་ཏན་ཀུན་ལ་ཁ་ཕྱེ་ཞིང

ཡ

ཡ

ཡ

ཡ

ཡ

耀 輝 光 普 勝 殊 覩 目

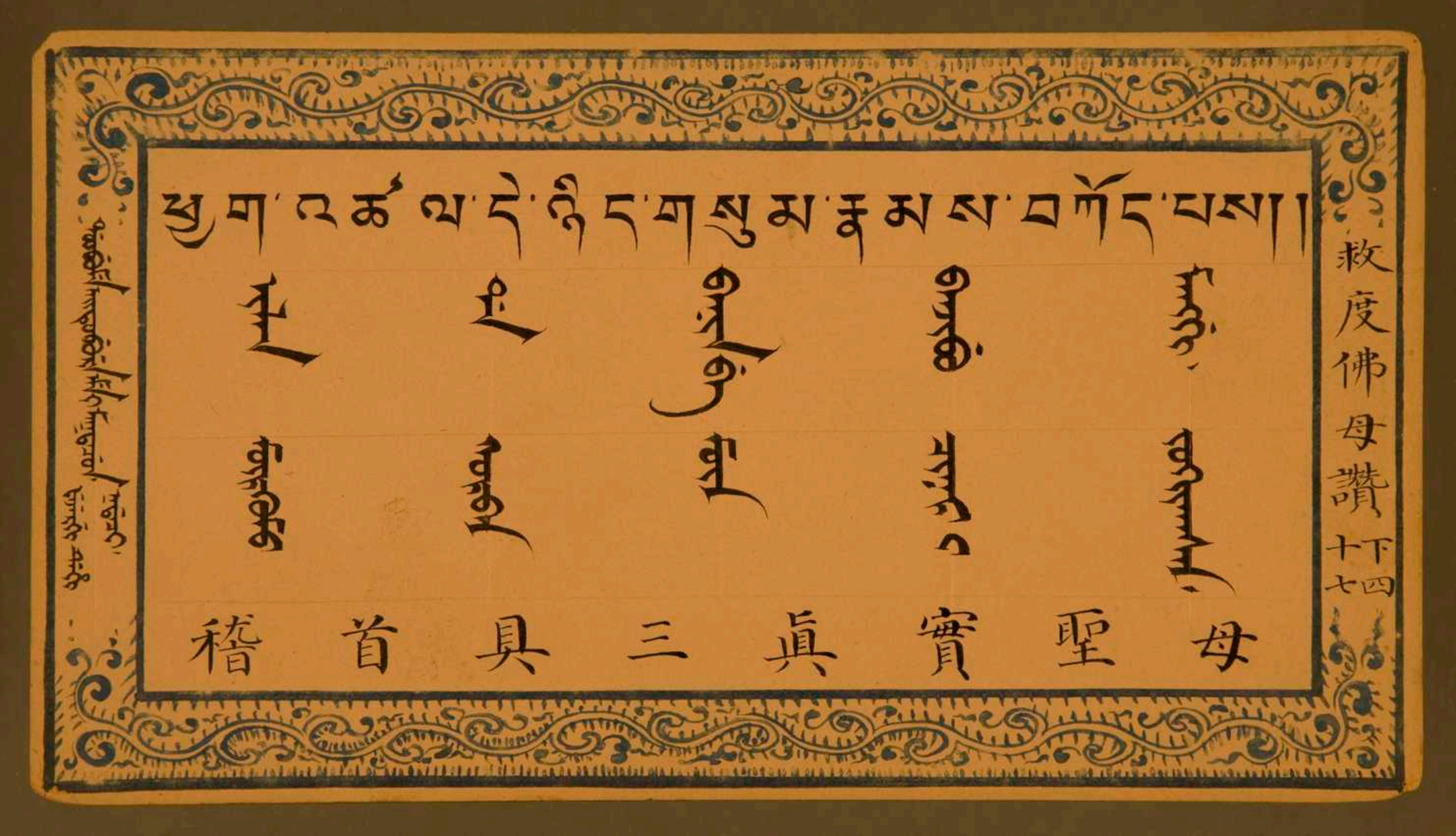
伊喇怛都羅喝誦再

[illegible]

༄༅། །ཤིན་ཏུ་དྲག་པོའི་རིམས་ནད་སེལ་མ།།

[illegible]

善除惡毒及諸瘟疫



ལྷ་བཅུ་ལ་དེ་ཉིད་གསུམ་རྣམས་བཀོད་པས།

母聖實眞三具首稽

救度佛母讚 下四十七

ཀདོན་དང་རེ་ལངས་གསོད་ཐོད་ཕྱིན་ཆོག་རྣམས།

ཁ

ཤ

ཁ

ཤ

眾 辣 怛 尾 魅 魑 义 藥

༄། །འཇོམས་པ་ཏུ་རེ་རབ་མཆོག་ཉིད་མ། །

都哩最勝除諸災障

ཅ ཁ ཏ ལ ག ས ཀ ཁ ལ ཁ ཤ ད ང ། །

ཡ ཡ ཡ ཡ ཡ ཡ ཡ

ཡ ཡ ཡ ཡ ཡ ཡ ཡ

進精令勤者智有如

ཕྱག་བཅུ་ལ་བ་ནི་ཞེ་བཅུ་ཀློ་ག་ཅེ།

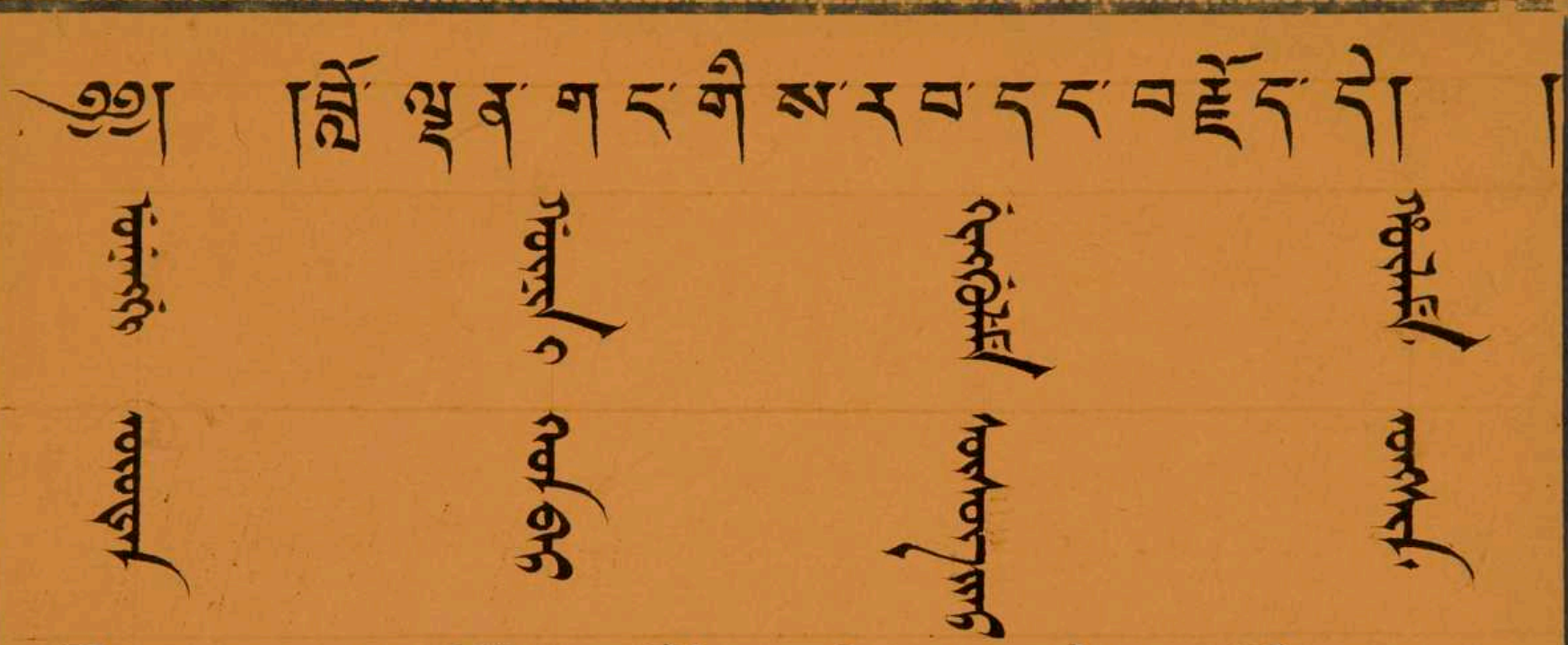
ཐུགས་ཀར་ཡང་ཡང་ཀློ

ལ

至心誦此廿一章句

[illegible]

頂禮救度尊勝聖母



語 咒 本 根 歎 讚 心 至

救度佛母讚 下五十一

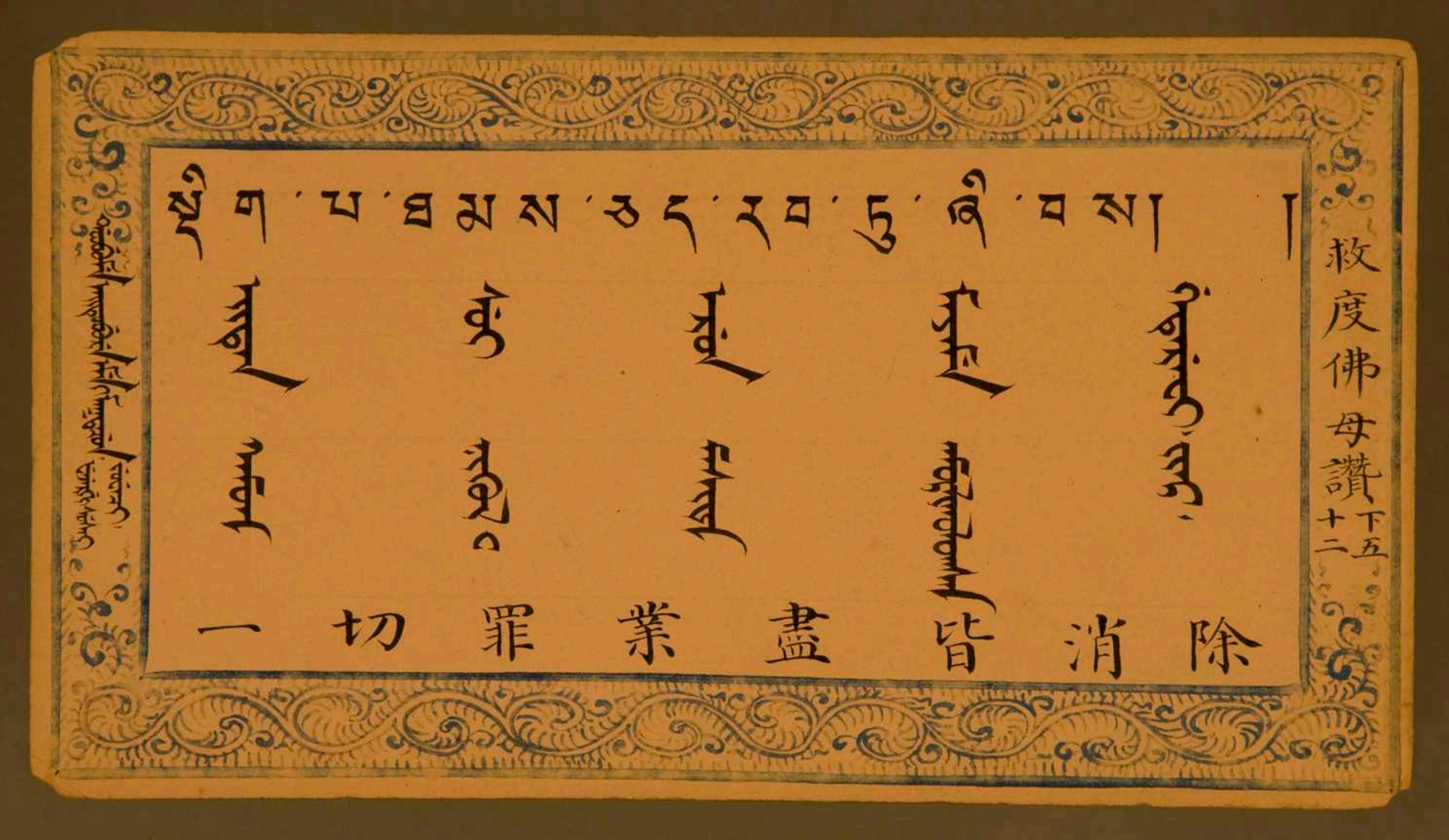
སྦྱོད་དང་ཇོ་རདས་ལདས་པར་བྱུས་ནས། །

二六時中至心頂禮

༄། །དཔའ་བས་མི་འཇིགས་ཐམས་ཅད་རབ་སྟེར། །

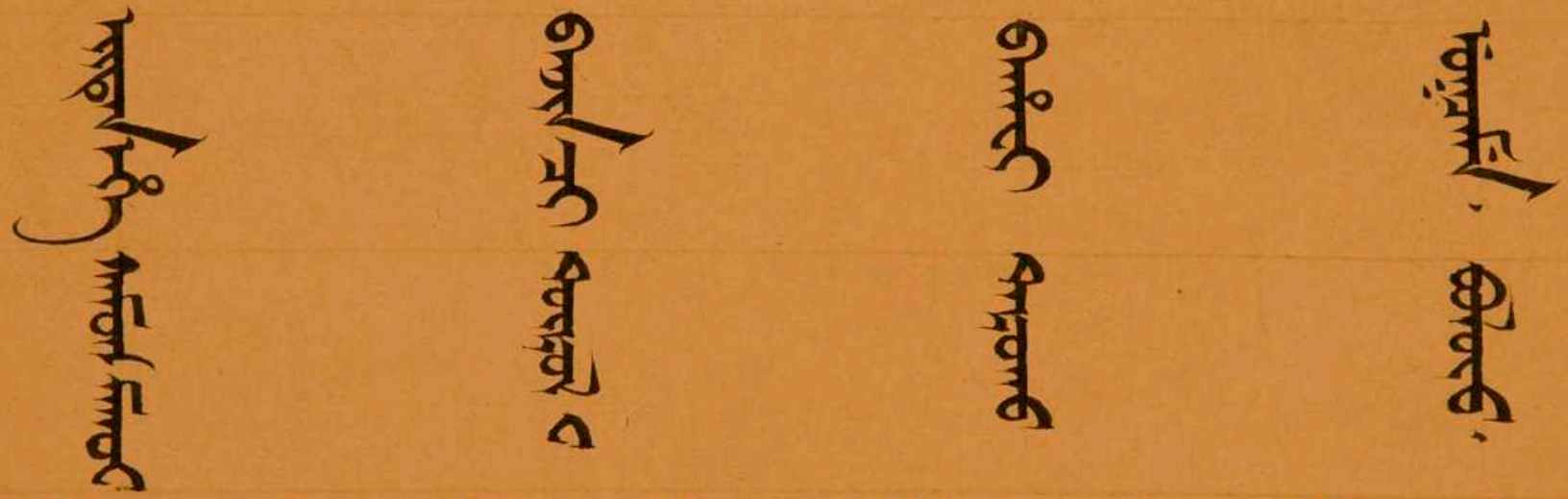
[illegible]

誠念施諸無畏勝力



除消皆盡業罪切一

༄། །ངན་འགྲོ་ཐམས་ཅད་འཇོམས་པ་ཉིད་འཐོབ།།



趣惡諸彼越超能悉

རྒྱལ་བ་བྱེ་བ་ཕྲག་བདུན་རྣམས་ཀྱིས། །

慧聰得能頃那刹一

ཨ། །མྱུར་དུ་དབང་ནི་བསྐུར་བར་འགྱུར་ལ། །

頂灌來而佛胝俱七

[illegible]

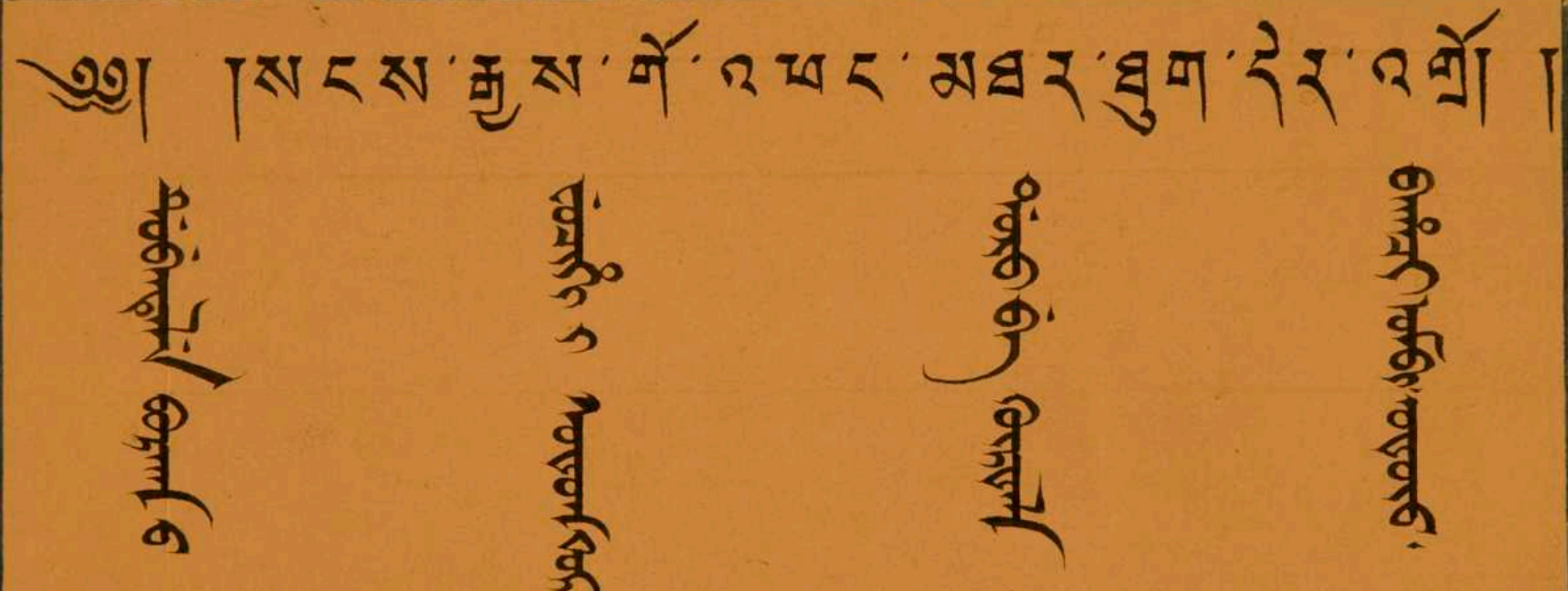
[illegible]

世界安樂 八八延福壽

救度佛母贊 下十五四

ཨ། །སངས་རྒྱས་གོ་འཡང་མཐར་ཐུག་དེར་འགྲོ། །

[illegible]

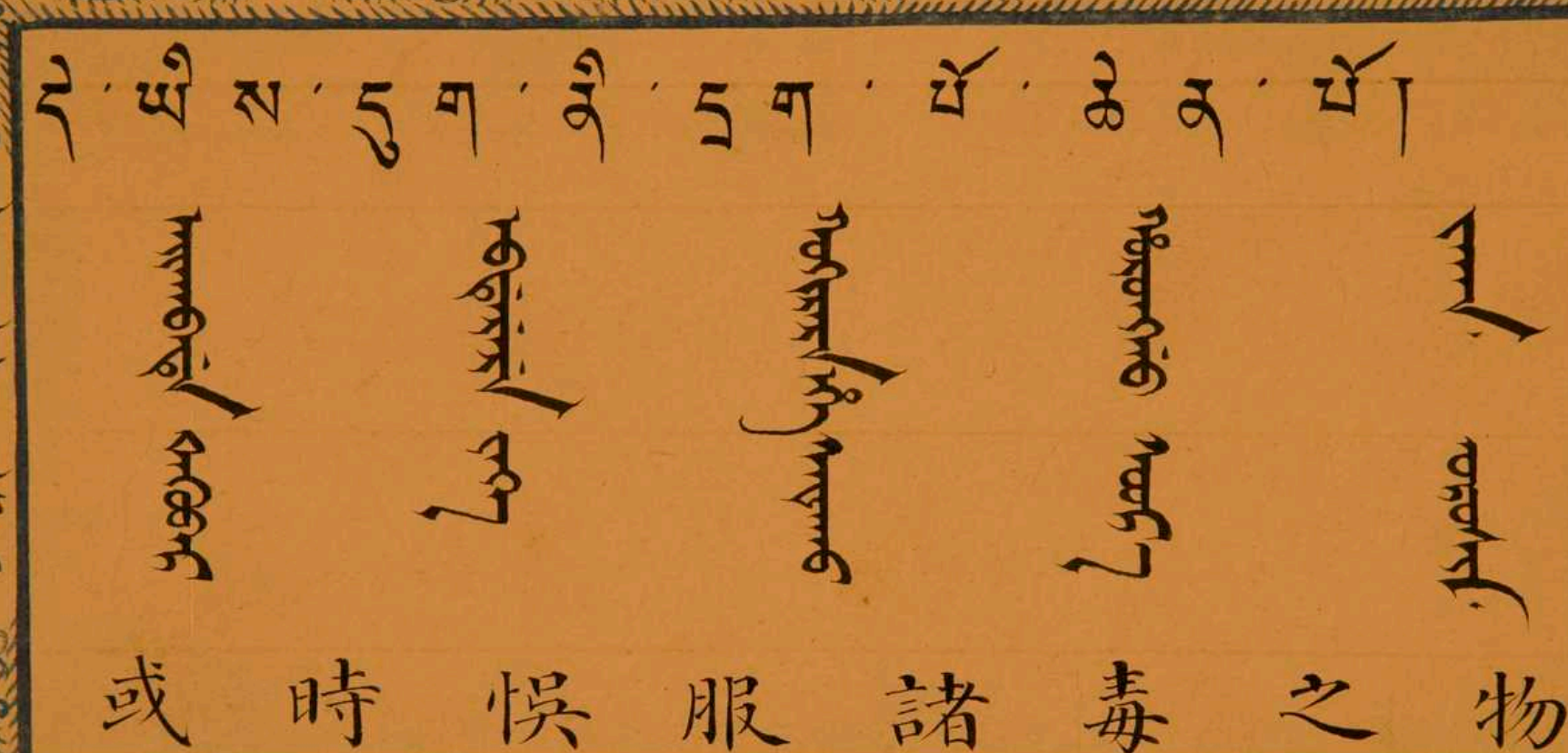


[illegible]

[illegible]

[illegible]

土國佛諸生定來當



物之毒諸服悞時或

佛合說

其自致說

說佛合說

ཡོས་པ་དང་ཉི་འབྱུང་ས་པ་ཉིད་ཀྱང་། །

誠念聖母如是威力

༄། །དྲན་པས་རབ་ཏུ་སེལ་བ་ཉིད་འཐོབ། །

彼諸惡毒盡以消滅

ཁ་དོན་དང་རིམས་དང་ཏུ་གཅིག་ལ་གཟིར་བ་ཡི།

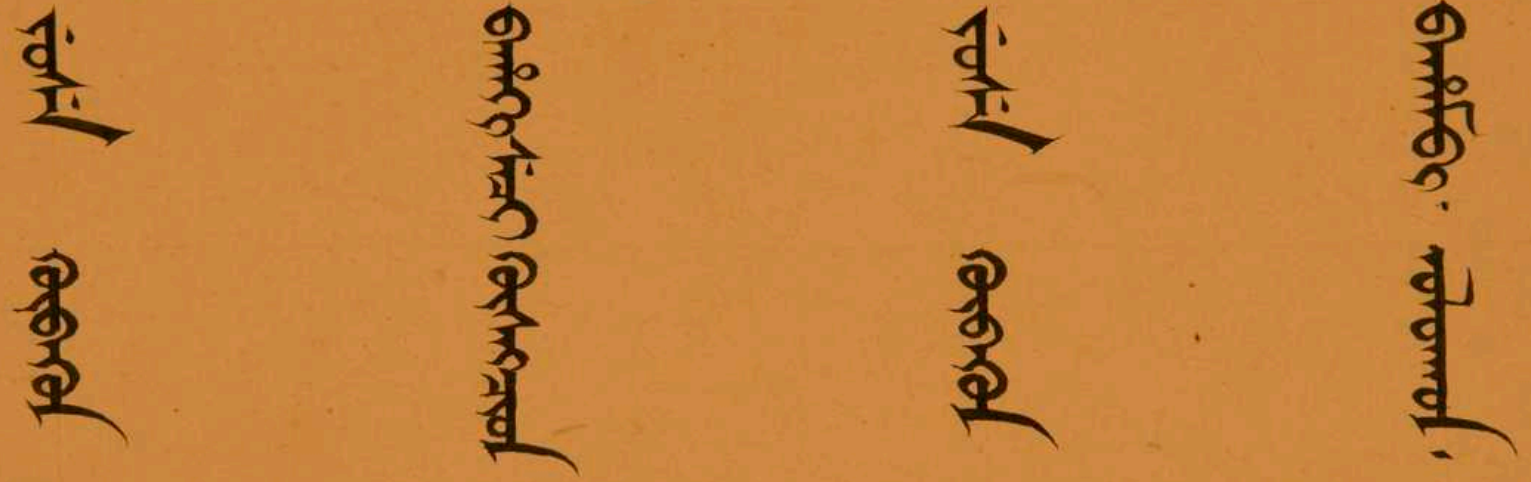
魅鬼遭而人他見或

སེམས་ཅན་གཞན་པ་རྣམས་ལ་ཡང་དོ། །

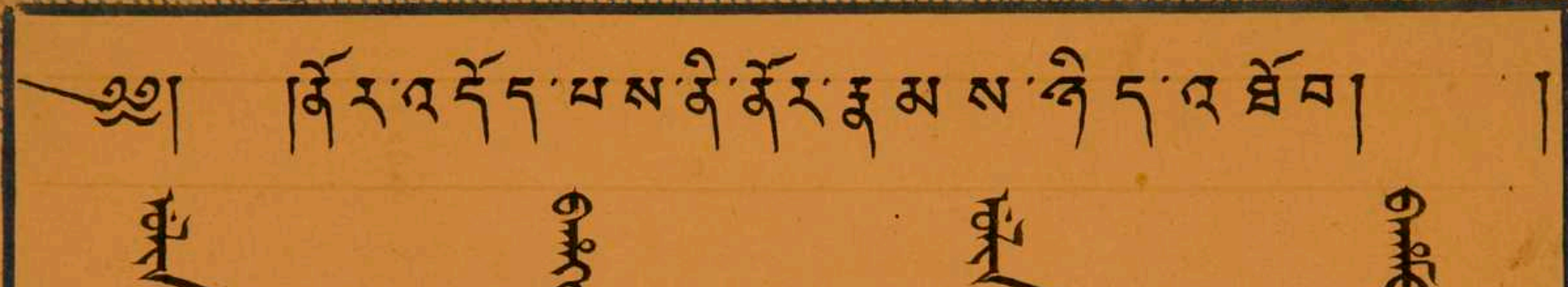
虔誦是頌二十一週

除蠲皆悉惱苦諸彼

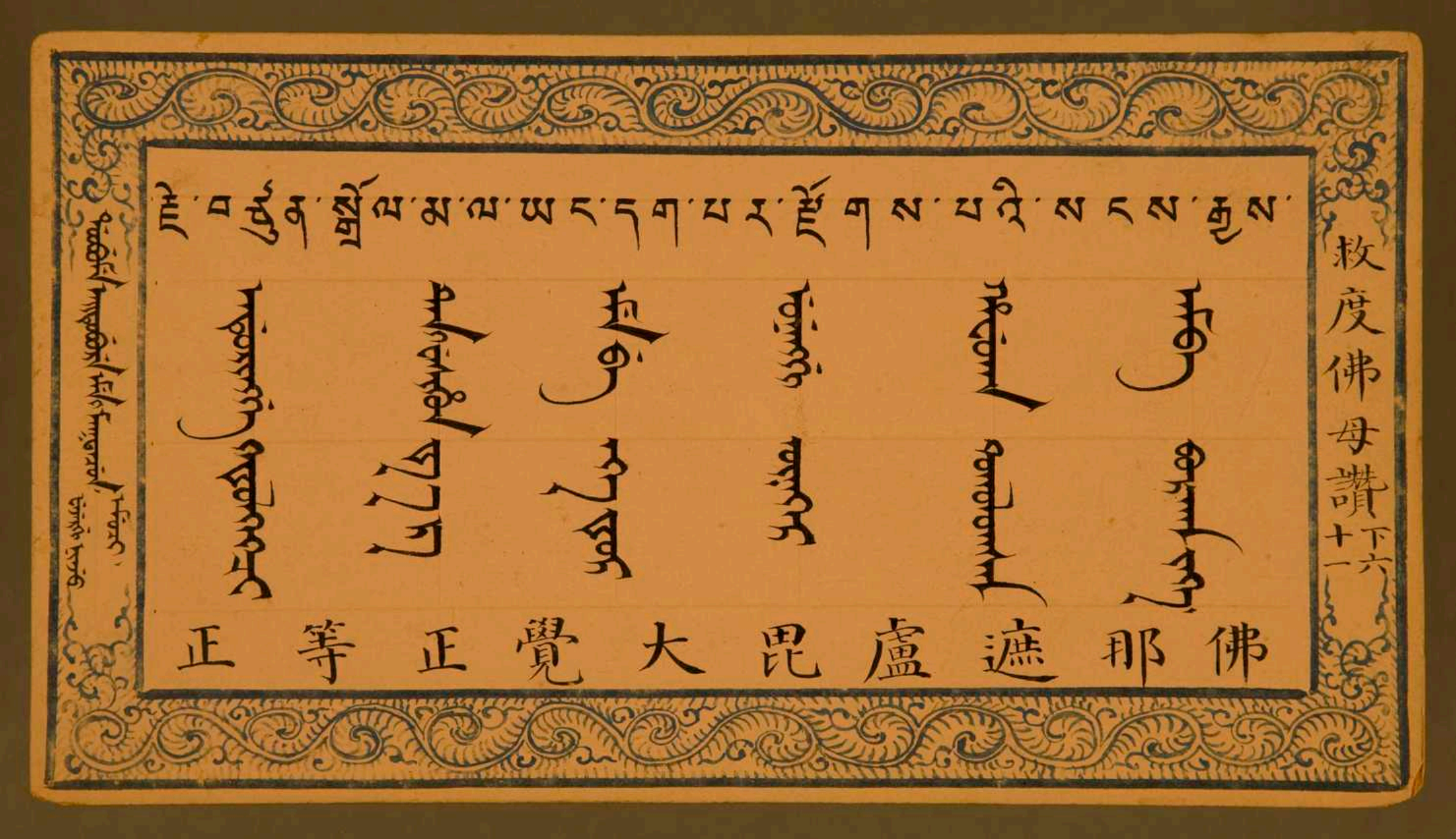
བུ་འདོད་པ་ས་ནི་བུ་ཐོབ་འགྱུར་ཞིང་། །



乞男女者即得男女



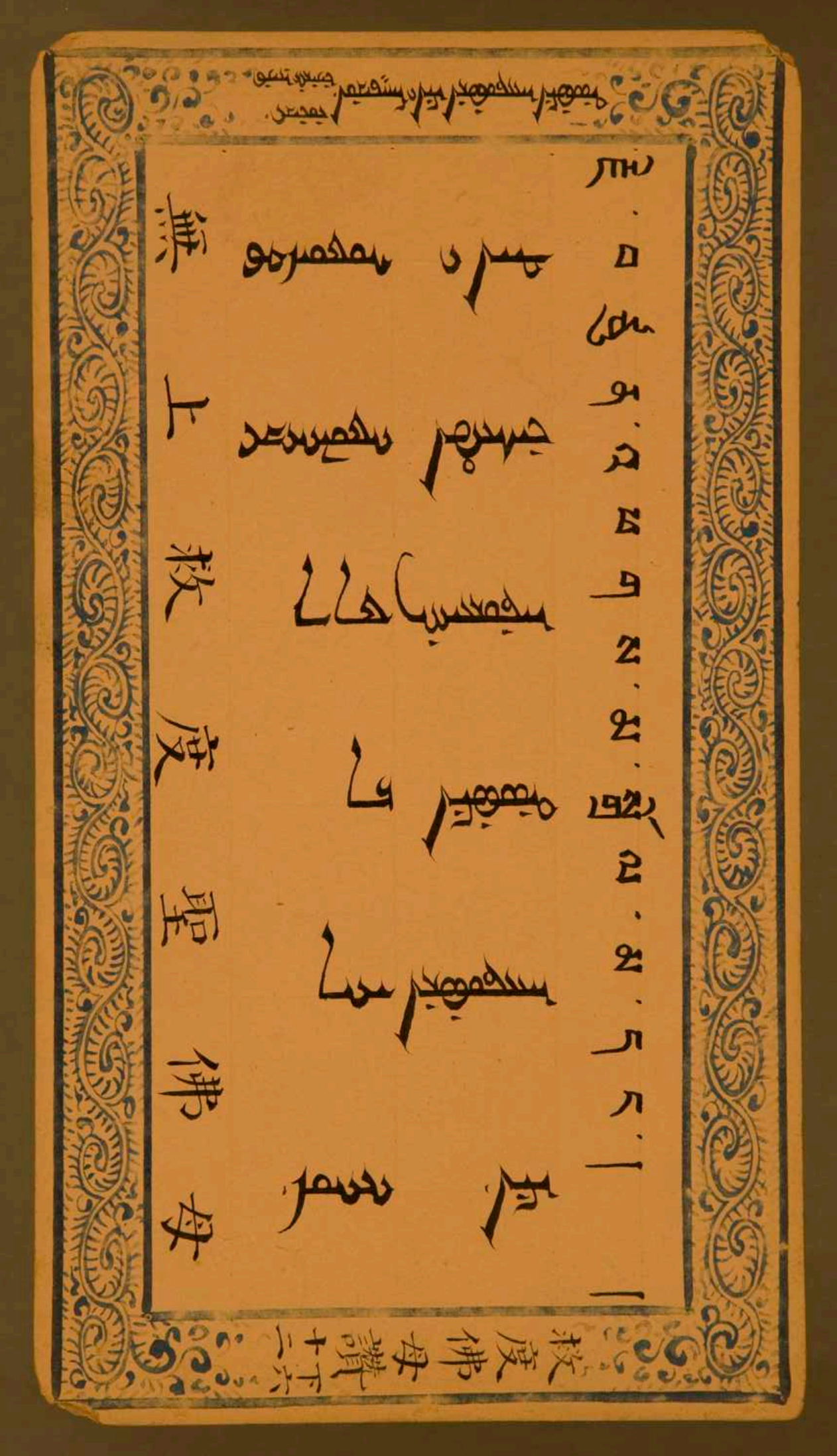
寶 財 獲 亦 寶 財 獲 欲



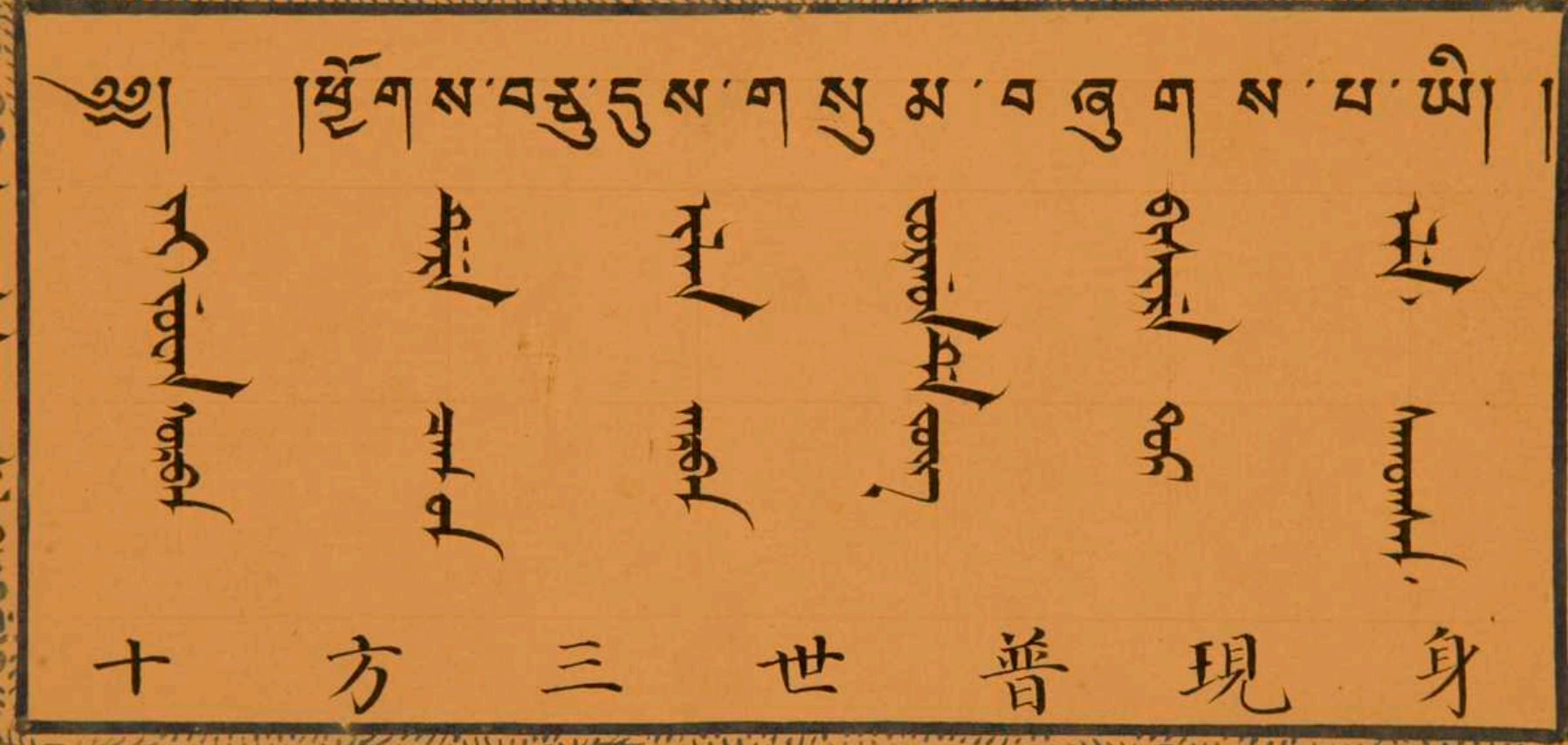
佛 那 遮 盧 毘 大 覺 正 等 正

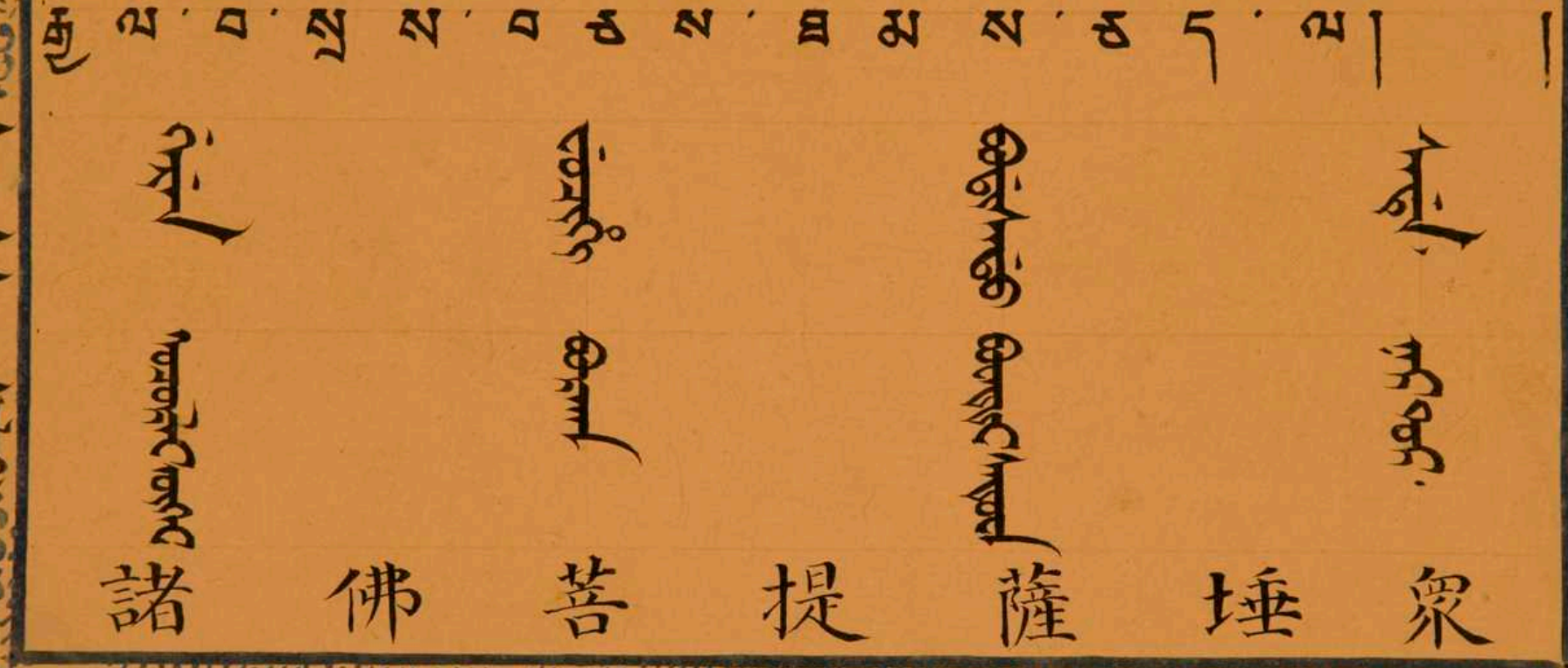
།ཇི་ལྟར་བསྡུད་མཛད་ཆེན་པོས་བསྟོད་པ་གསུངས་པ་རྫོགས་སོ།

竟頌母佛度救聖至讚所



校度佛母讚


身
現
普
世
三
方
十



ཀ ཁ ག ང ཅ ཆ ཇ ཉ ཏ ཐ ད ན ཕ ཚ ཛ

眾 埵 薩 提 菩 佛 諸

ཕྱག་བཏུད།

ཕྱག་ཏུ་ལན་དང་བཅས་ཤིང་ཁ་ཕྱེ།

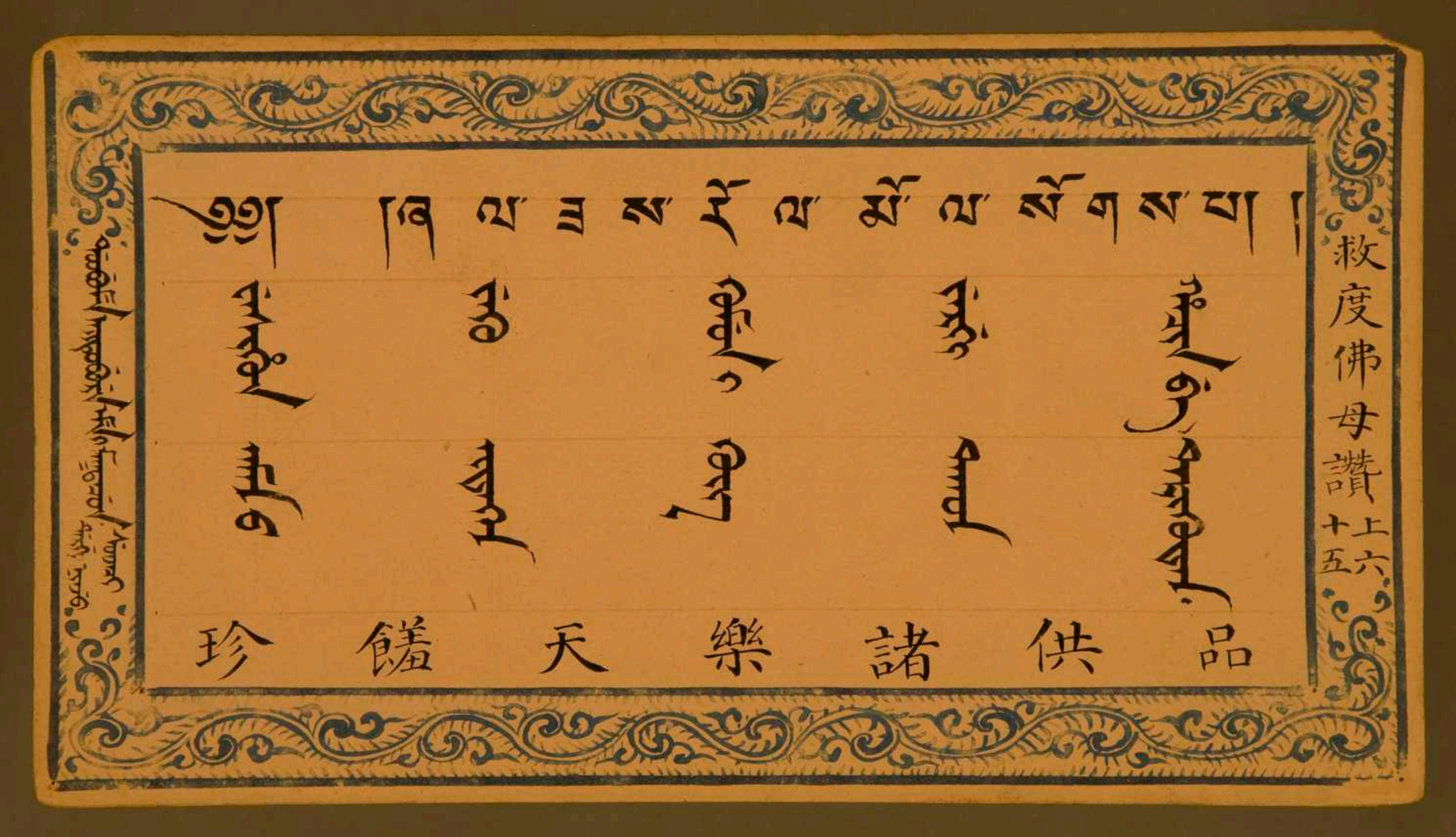
ཇི

ལྟ

ར

首稽咸敬至然肅

ཀ ཁ ག ང ཅ ཆ ཇ ཉ ཏ ཐ ད ན



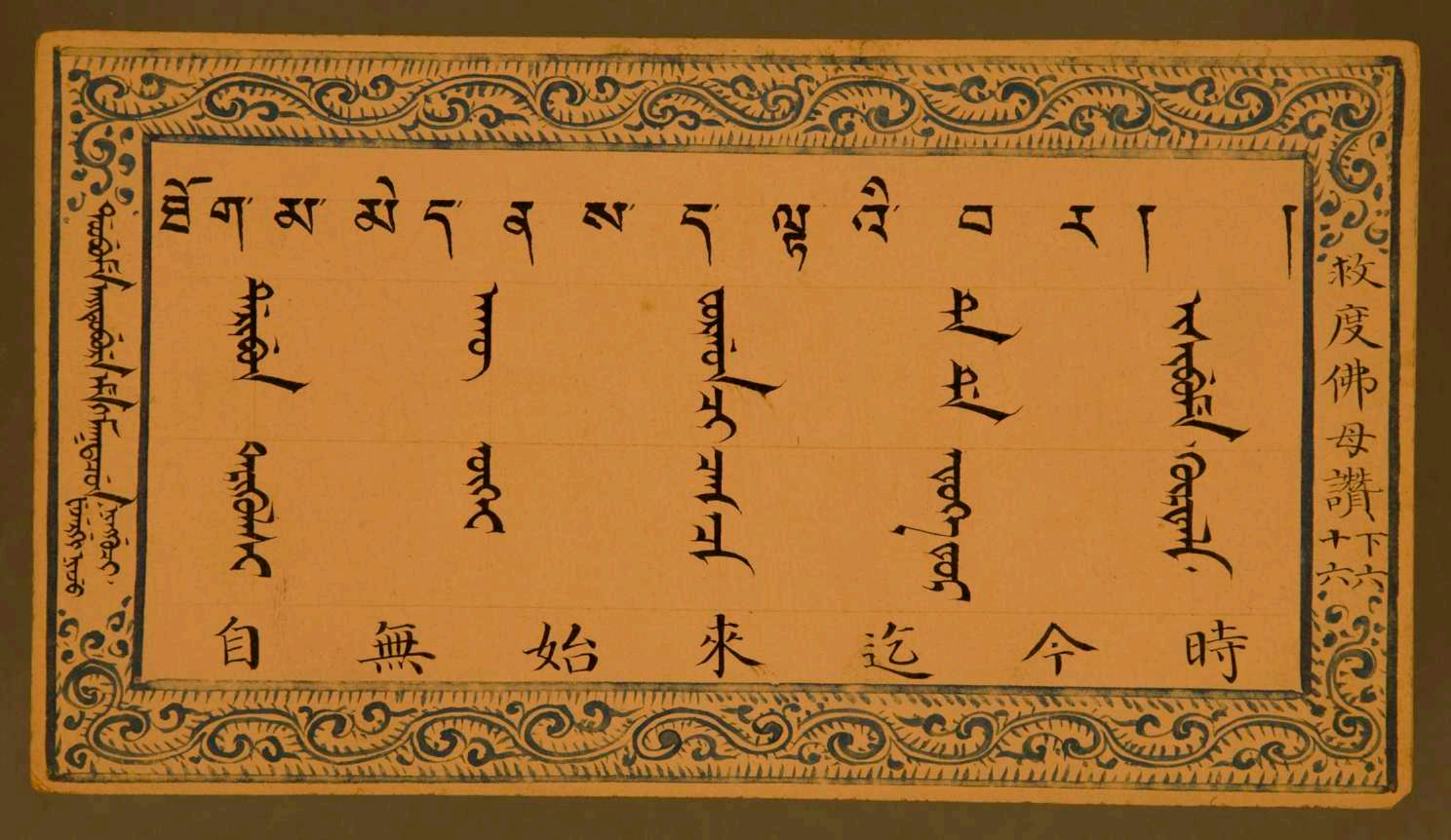
ཕྱག་བཀུ། ཁྱེ་ལ། མོ་ལ། ཡེ་ལ། ཟླ་ལ། ཕྲེ་ལ། ཀུ་ལ།

品供諸樂天饈珍

ཏདེས་བཀམས་ཡིད་ཀྱེས་ལྷུ་ལ་ནས་འབུལ།

獻心如設廣然煥

校 对 者 中 藏 文 古 籍 出 版 社



ལན་ཅིག་ཏུ།
ད་ལྟ
ཕ
ཅི
ལ
ནས
ད
ལ
ནས
ཀ
ན
ཏ
ཡ
ཡ
ཡ

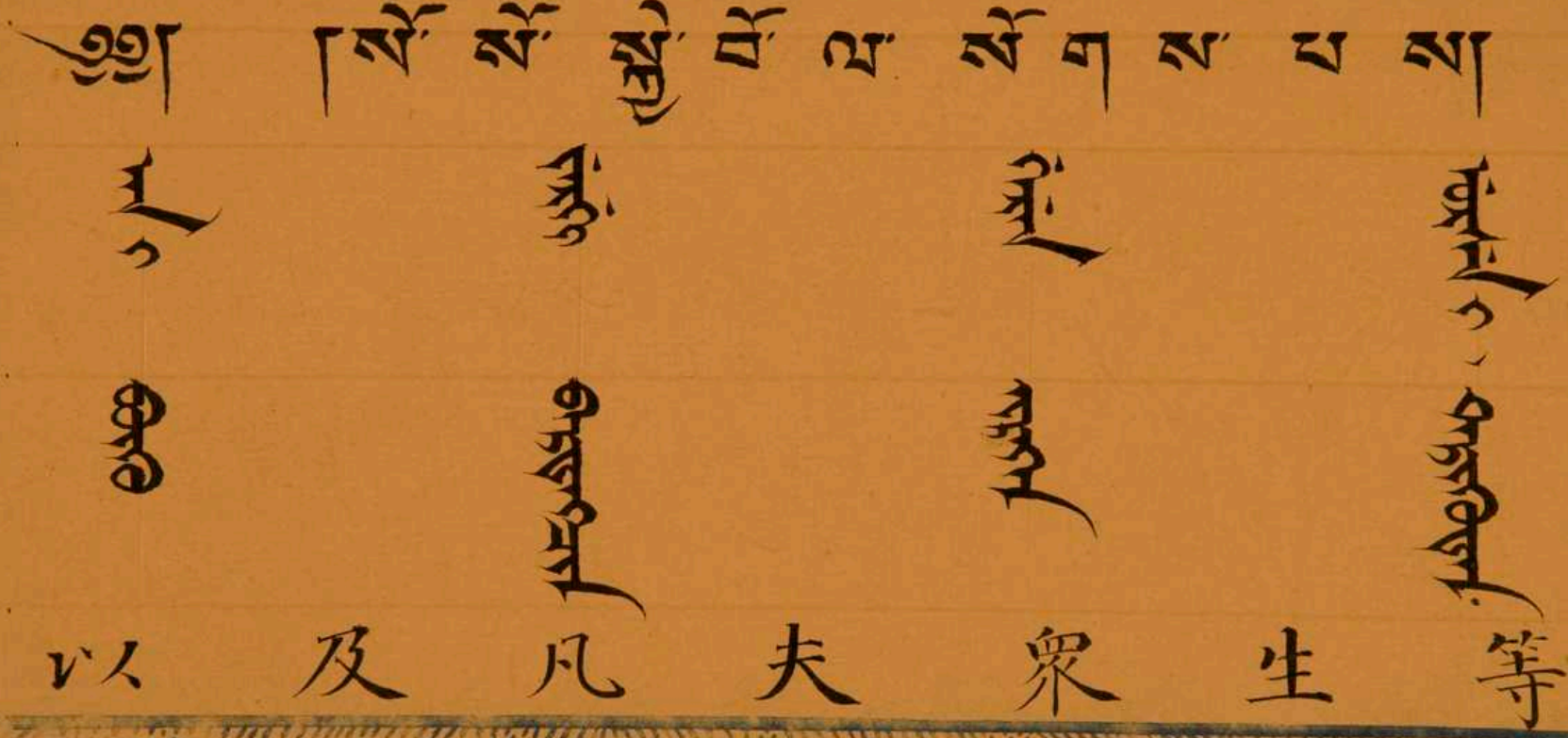
༄༅། །བགྱིས་པ་ཐམས་ཅད་བཤགས་པར་བགྱི། །

一切罪行願懺悔

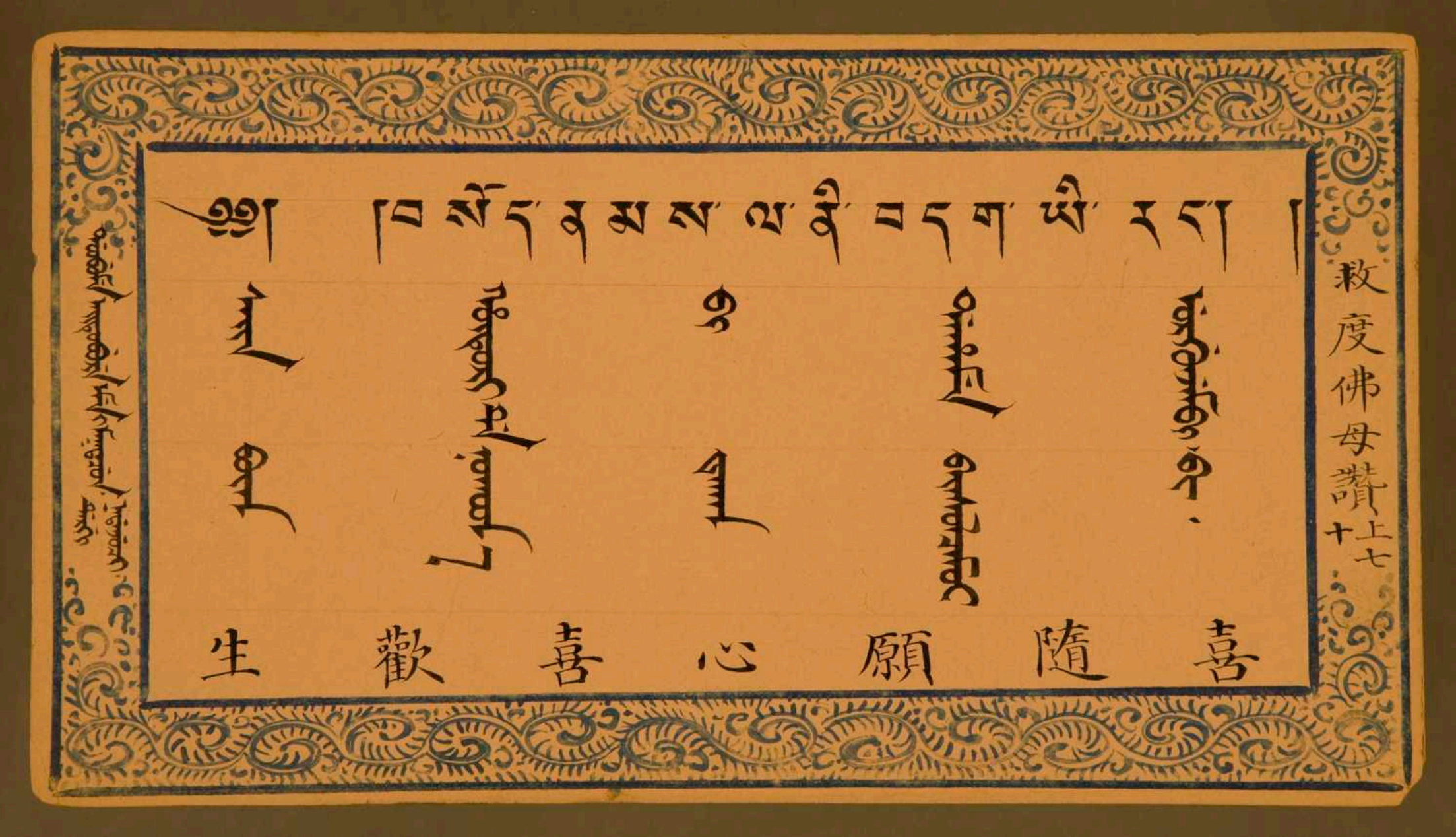
菩提道次第廣論

宗喀巴大師著

民國六十年中華書局印行



等 生 衆 夫 凡 及 以



ཕན་ཡོན་ནམ་ལ་ནི་བདག་ཡི་རང་།

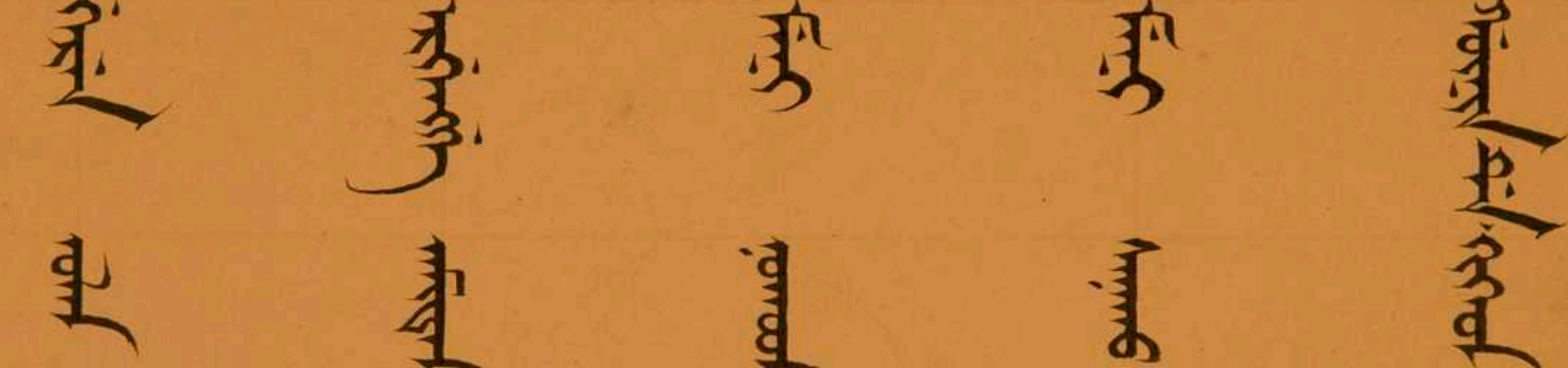
ཐུགས་རྗེ་ཆེ་ཡི་ཕ་ཡི

ཡིད་ལ་ཡིད

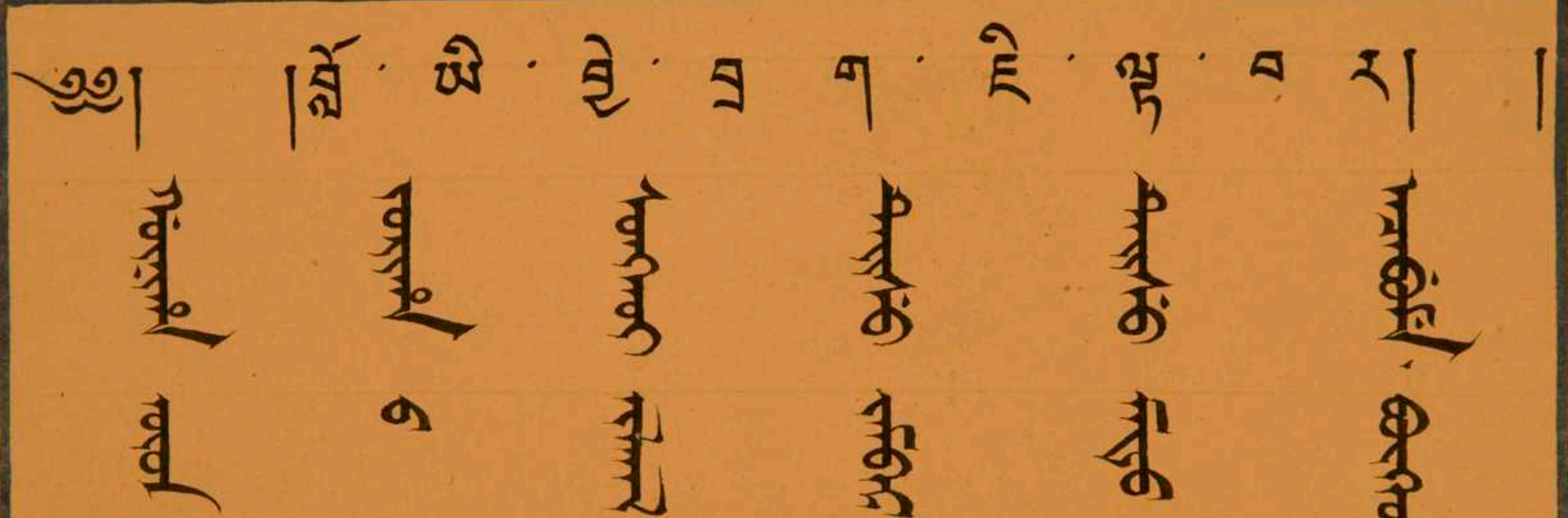
ཀ་ལ

ཡ

喜隨願心喜歡生



中念各生衆然唯



應分如期所願所

校定佛中藏經
二十三

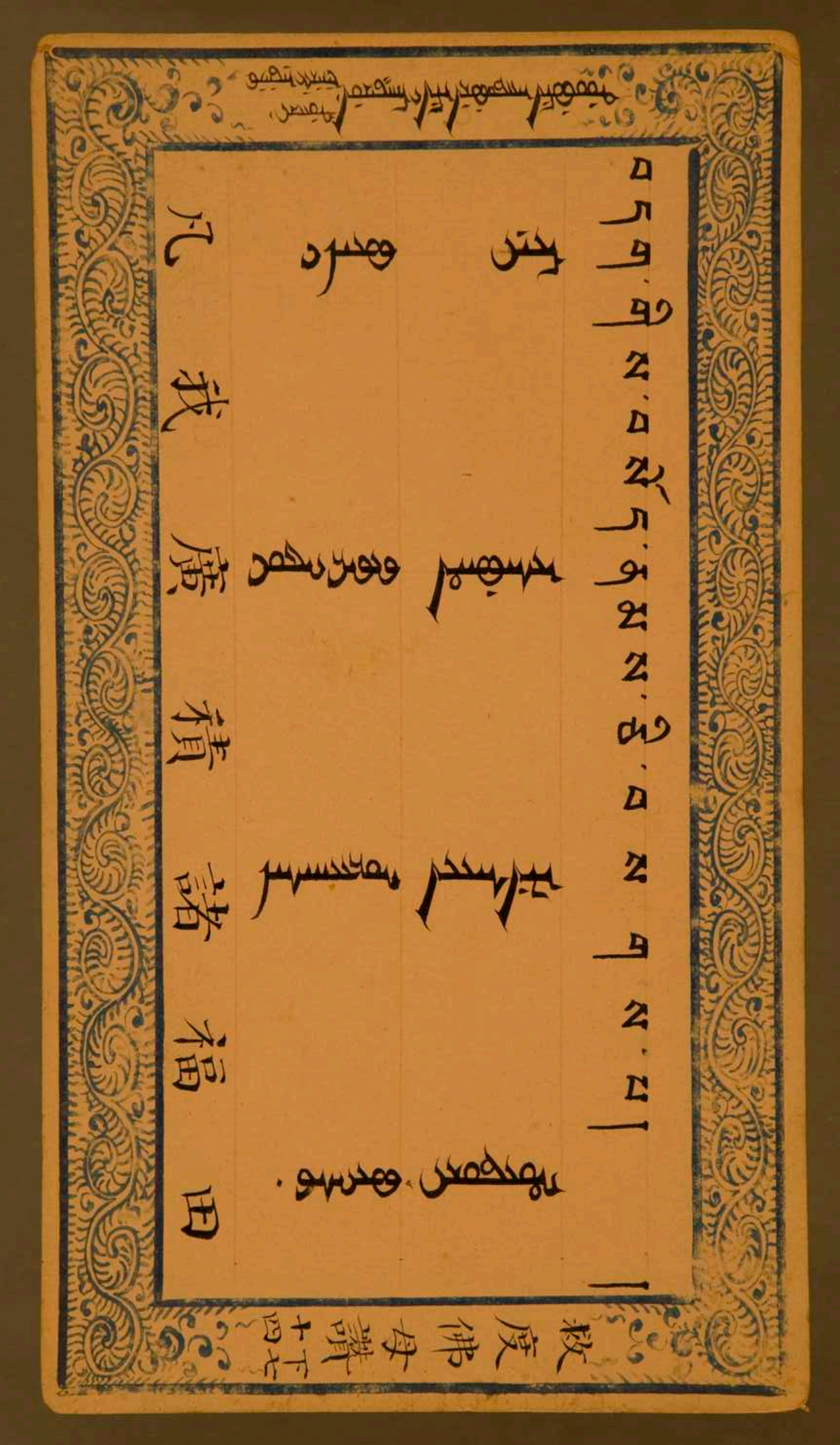
ཕྱག་ལན།

ཁྱེད་ཀྱི་ཐུགས་རྗེ་ལ།

ཁྱེད་ཀྱི་ཐུགས་ལ།

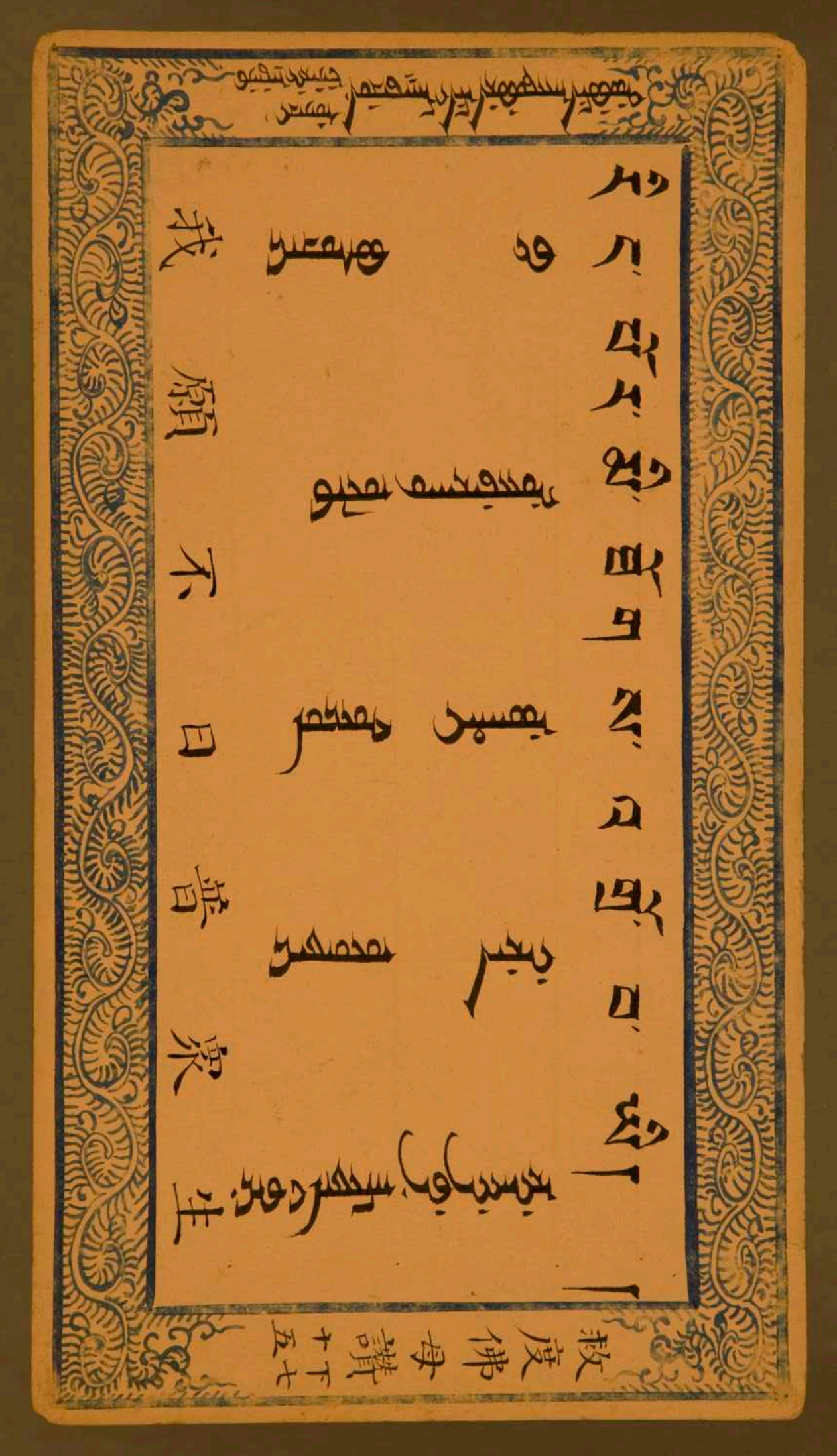
ཁྱེད་ཀྱི་ཕ་ཚ་ཁ

佑 鑑 慈 仰 羣 生 衆



༄༅། །ཐམས་ཅད་བྱང་ཆུབ་རྒྱུར་གྱུར་ནས། །

菩提善行根所植

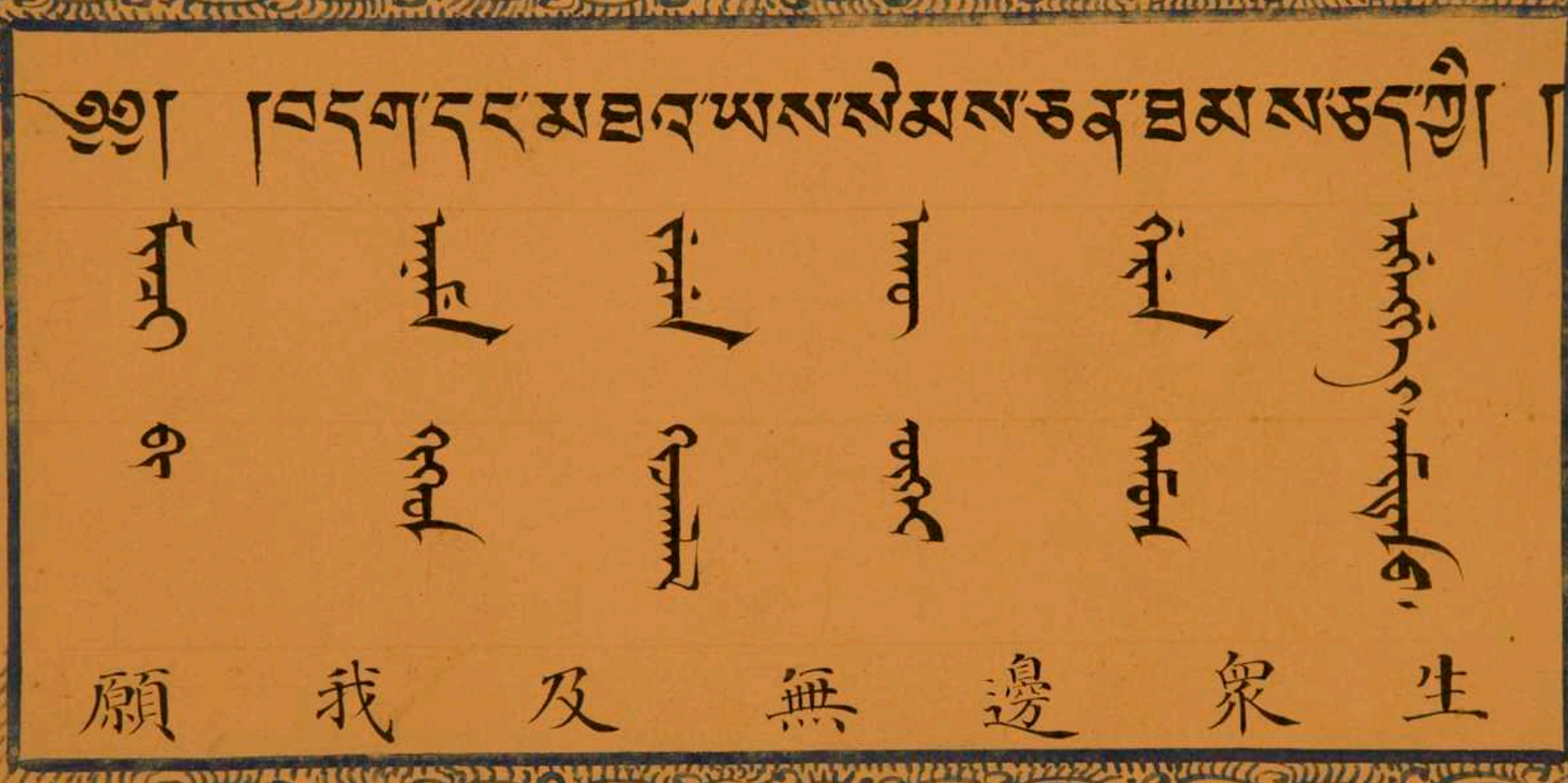


༄༅། །འདྲེན་པའི་དཔལ་དུ་བདག་གྱུར་ཅིག །

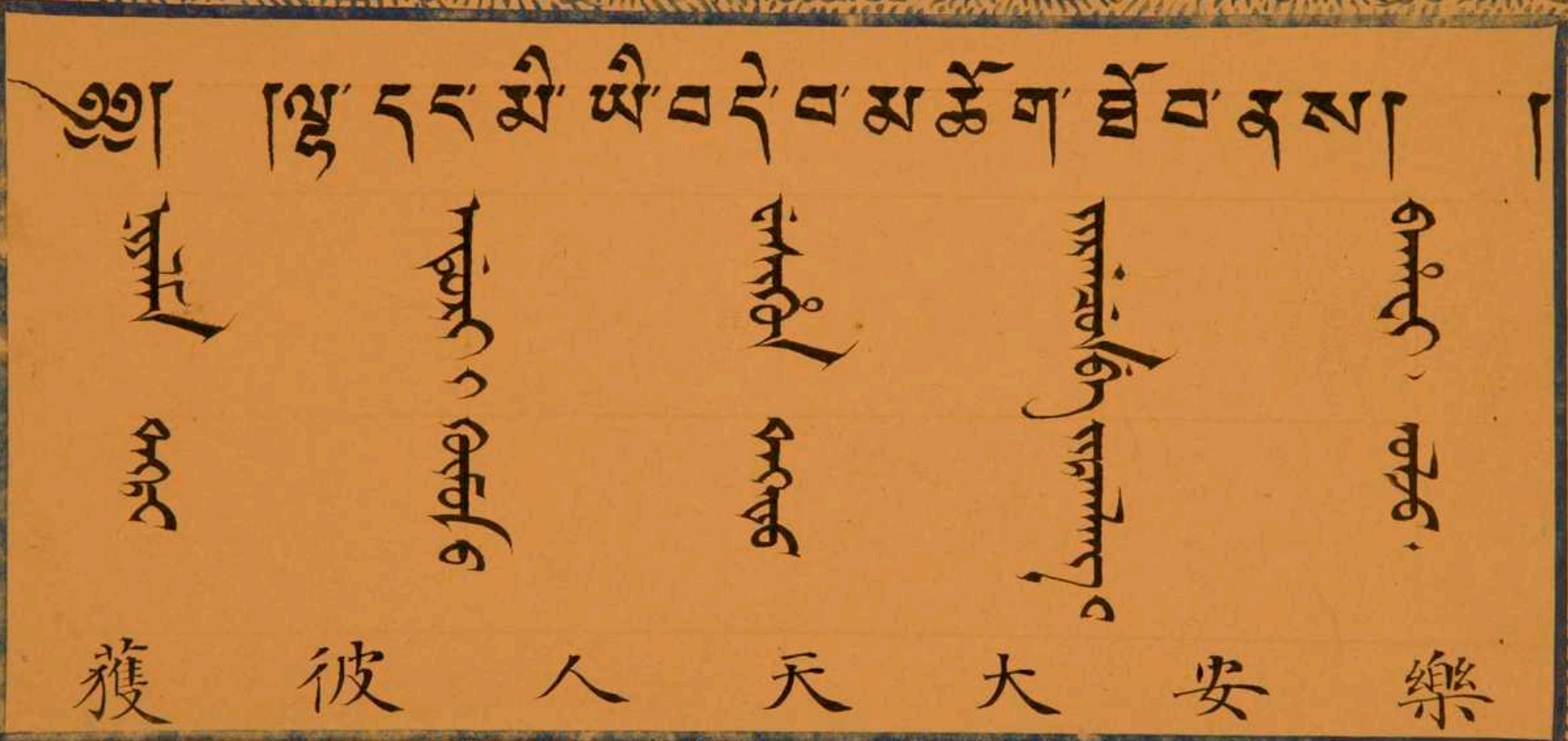
引導同皈功德地

ཤེ་བ་ཆུ་ན་བ་ཅོ་མ་ལྷན་བདན་མ་ཐུགས་རྗེ་ཅན།

梵 伽 薄 仁 能 尊 至

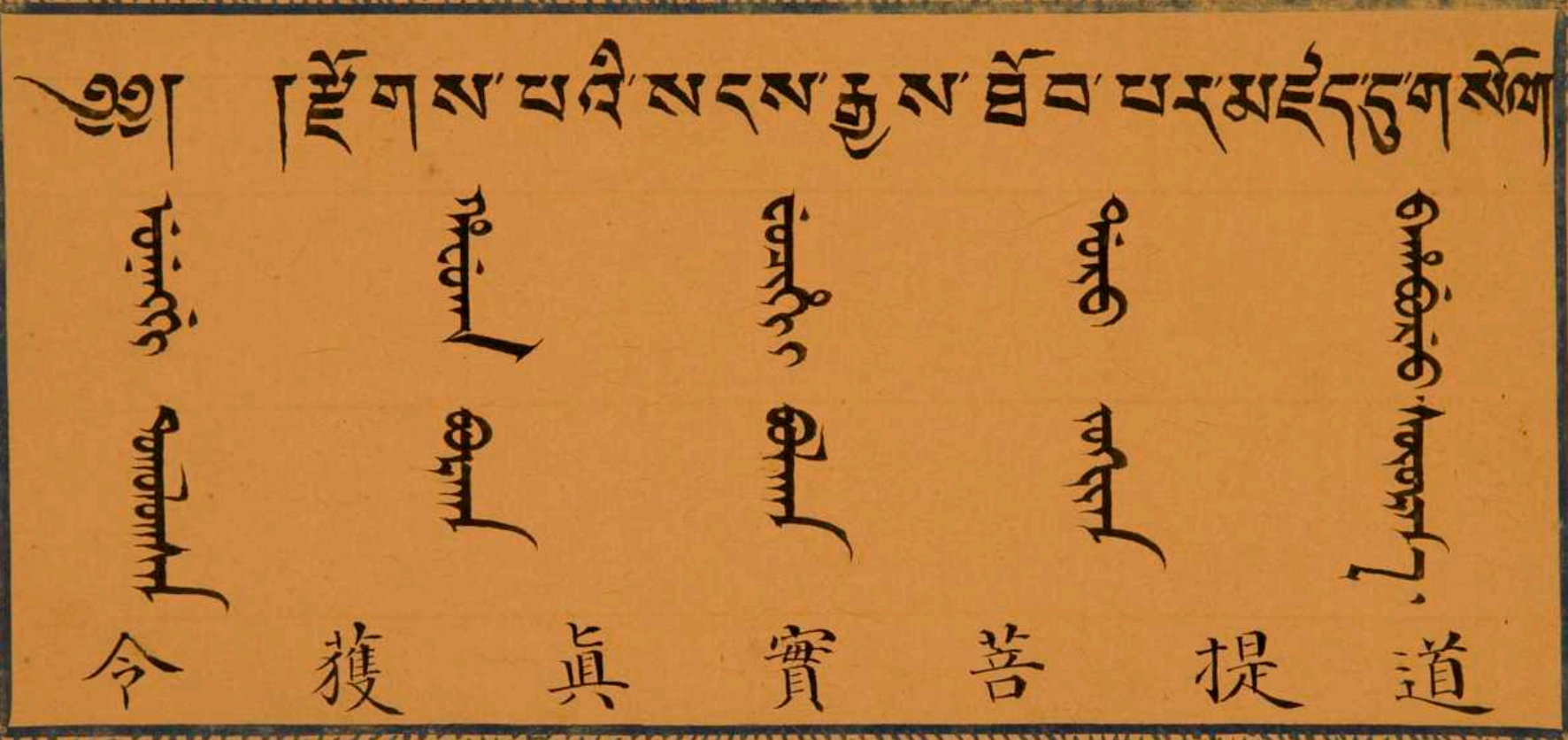


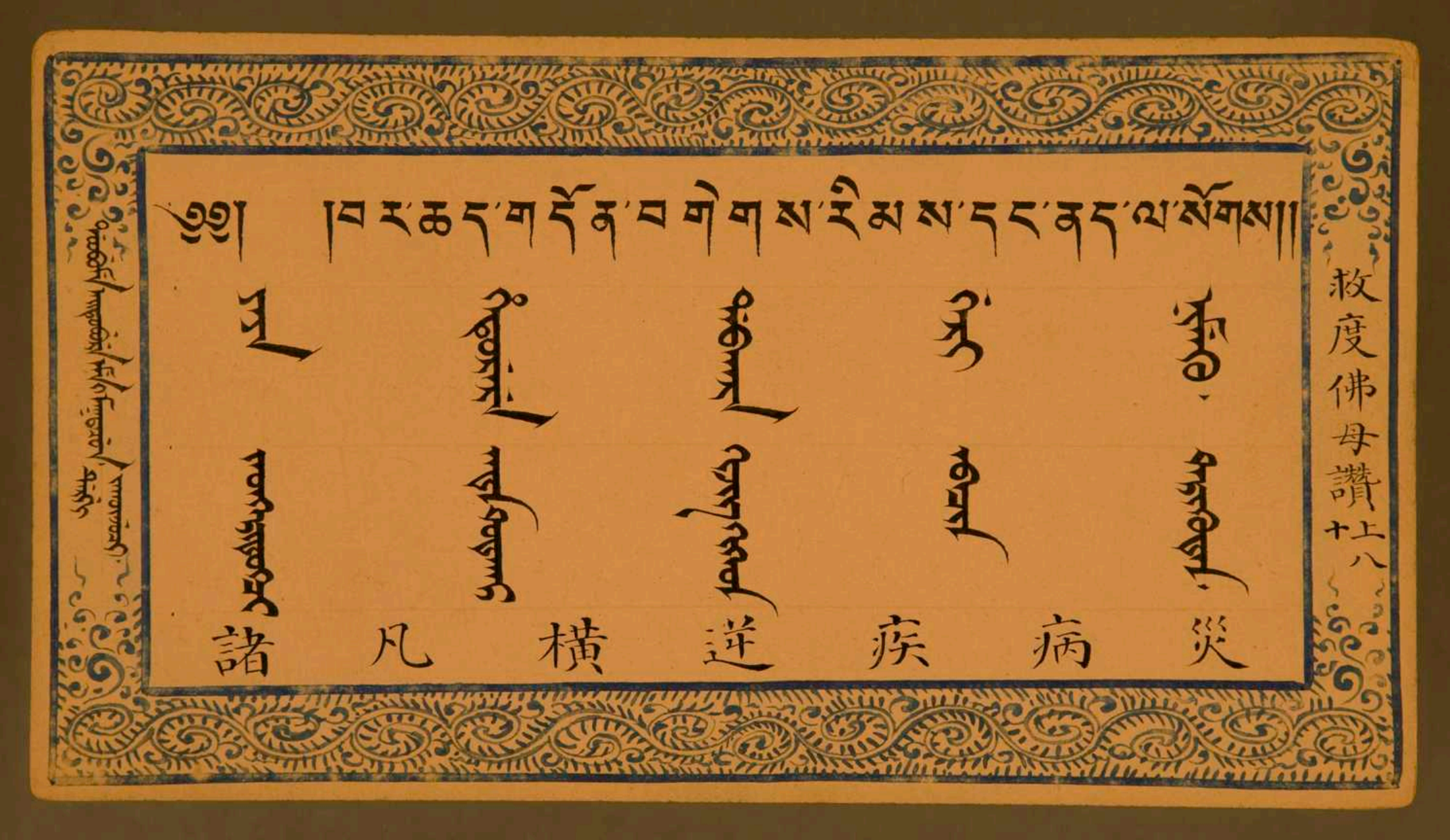
生 衆 邊 無 及 我 願


樂
安
大
天
人
彼
獲

ཐམས་ཅད་མཁྱེན་པ་སྒྲུབ་པར་བྱེད་པ་ལ། །

慧智大切一就成


道
提
菩
實
眞
獲
令

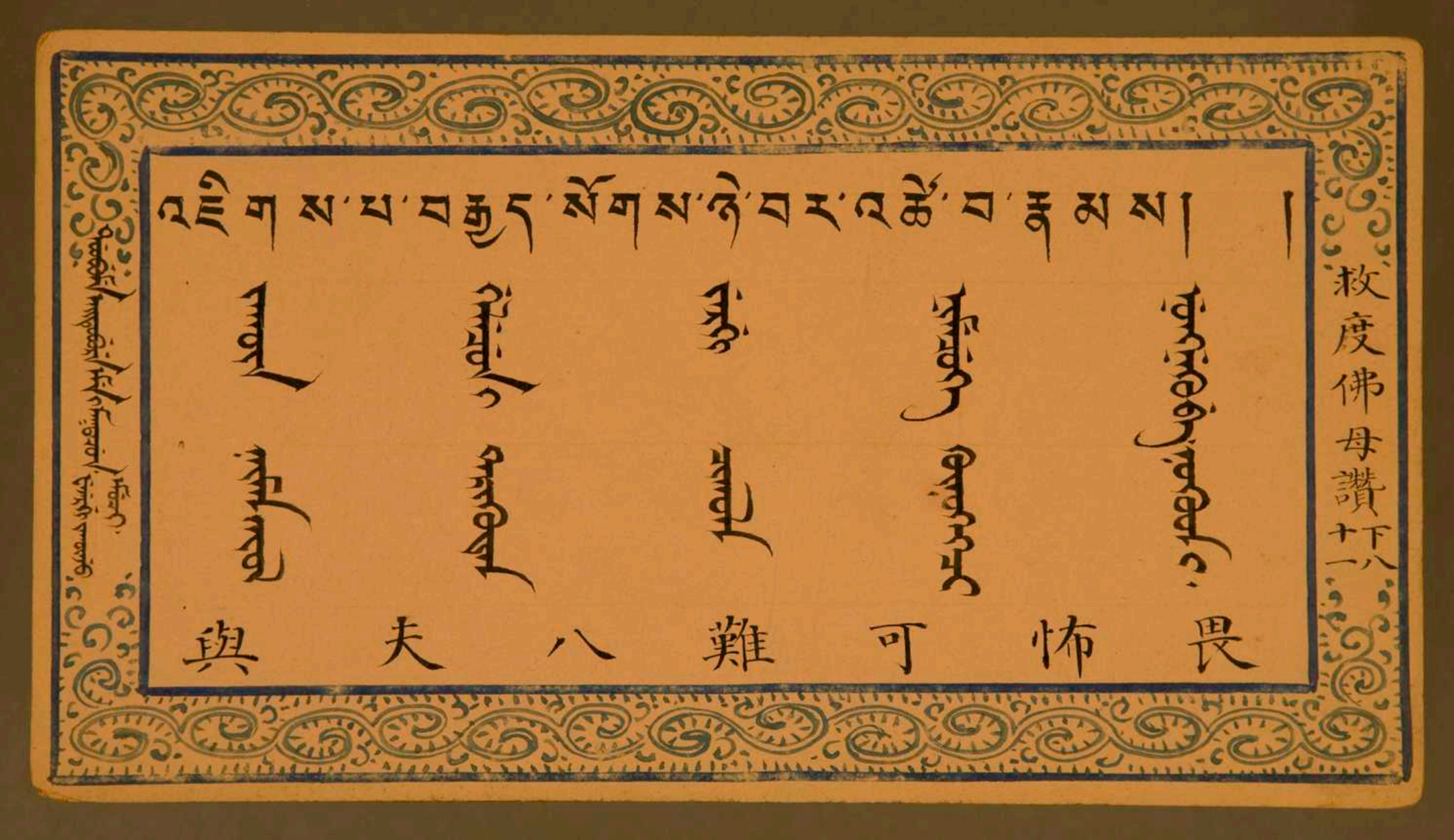


ཕ་ར་ཆད་གདོན་བ་ཀ་ཀས་རི་མས་དང་ནད་ལ་སོགས།

災 病 疾 逆 横 凡 諸

ཀླད་ཀ་ངན་པ་ཐམས་ཅད་ཀྱི་རྨི་ལམ་ངན་པ་ཡི

兆惡諸夢惡善不



ལན་གསུམ་པ་བཅུད་ལྡན་ཀྱི་གསུང་ལ་ཕྱག་འཚལ་བ་རྣམས།

畏怖可難八夫與

救度佛母讚 下八十一

ལས་ཀུན་ཀྱང་ཁྱད་པར་ཅི་དོན་རྣམ་པ་ལྟར་ཡང་ཡ།

爲無妙功事興所

校讀佛本蒙語十二

蒙語十二

ལྷན་གཅིག་ཏུ་གྲུབ་པ།

就成俱順隨然自

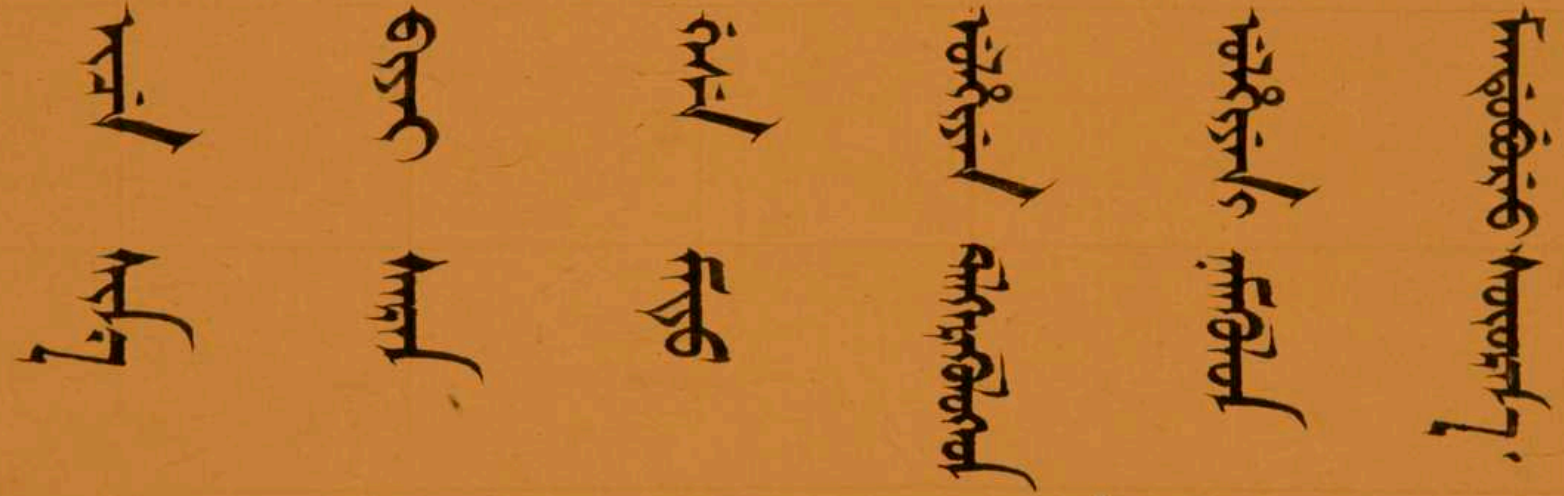
སྒྲུབ་ལ་བརྗོན་ཞིང་དམ་ཆོས་འཡེལ་བ་དང་། །

法妙宣就成速願

ཤ། ཁོ་ཏ་ཏ ཕ ལ ལ ཆ ཀ ཆ ཐ ན ན ། །

儀 光 覩 想 觀 由 常

校定佛母經十五



滿圓臻漸月新如

救度佛母讚 下八 十六

།རྒྱལ་བའི་དཀྱིལ་འཁོར་བཟང་ཞིང་དགའ་བ་དེར། །

世尊所住安樂國

ལྷ་ཡི་ཁ་ལ་ཡ་ནས་ཁྱོད་ལ་ན་ས་ཁ་ཡ་ཡ

前座佛明光量無

། ཁྱེད་བསྟན་པ་ཡང་བདག་གིས་དེར་ཐོབ་ཀོག །

記授親然昭願唯

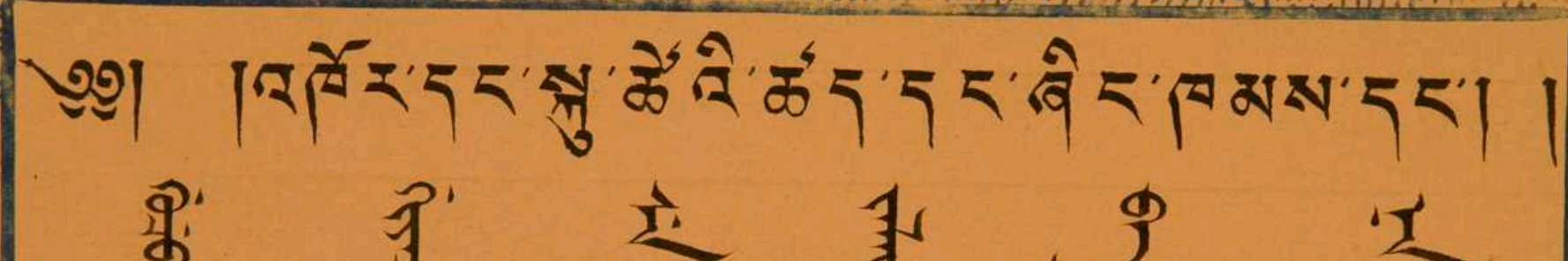
ཕད་གོ་ལ་ཆོ་རབ་ལ་ལྷོ་ན་ལ་བསྒྲུབ་ལ་པའི་ལྷ།

ཀུན།　ཤེ　ཤེ　ཡིན　ཏོ　ཁོ

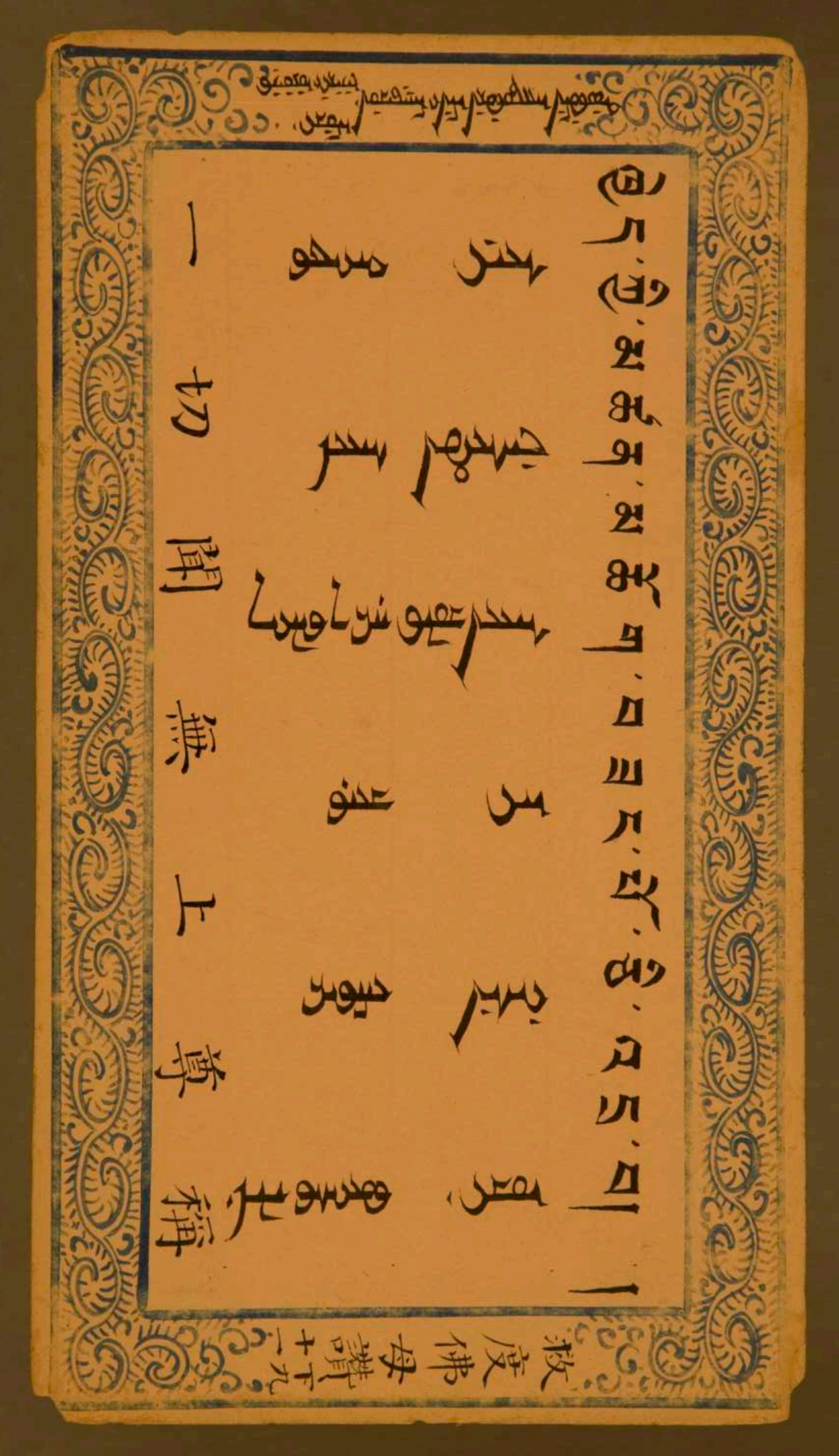
ཏན　ལྟ　ལྟ　ནས　ནམ　ལ

成　想　觀　世　世　我　惟

尊
静
亟
臂
二
面
一



土 淨 與 祉 壽 屬 眷



ཁྱེད་ལ་བསྟོད་ཅིང་གསོལ་བ་བཏབ་པའི་མཐུས། །

力田福祝讚凡於

།ཀུན་ཏུ་ཁྱོད་ནས་བདག་སོགས་འགྲུར་བར་ཤོག

就成悉生衆與我

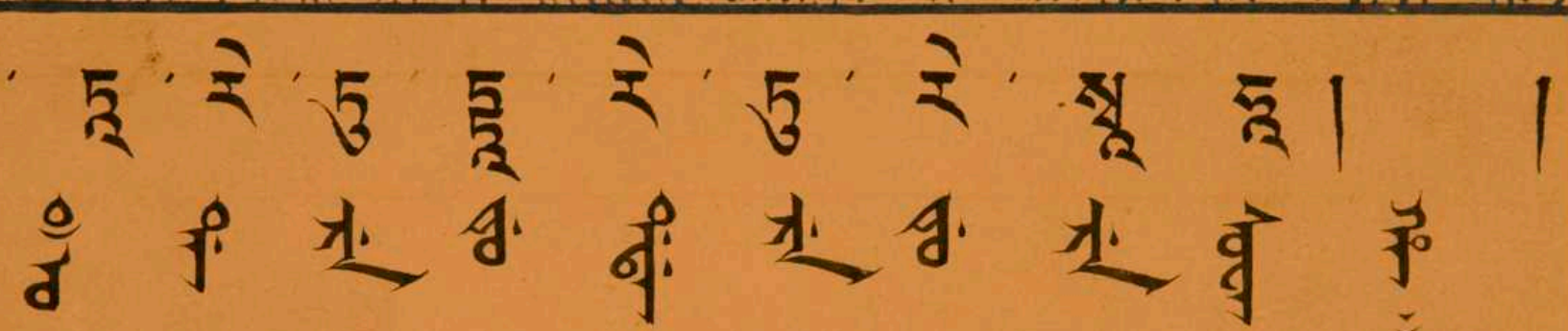
ཨཱ། ཁམས་ལོག་ལ་གང་དུ་གནས་པའི་ས་ཕྱོགས་དེར། ।

ཀུན ཏུ ཀུན ཏུ ཡོ ག ཡ

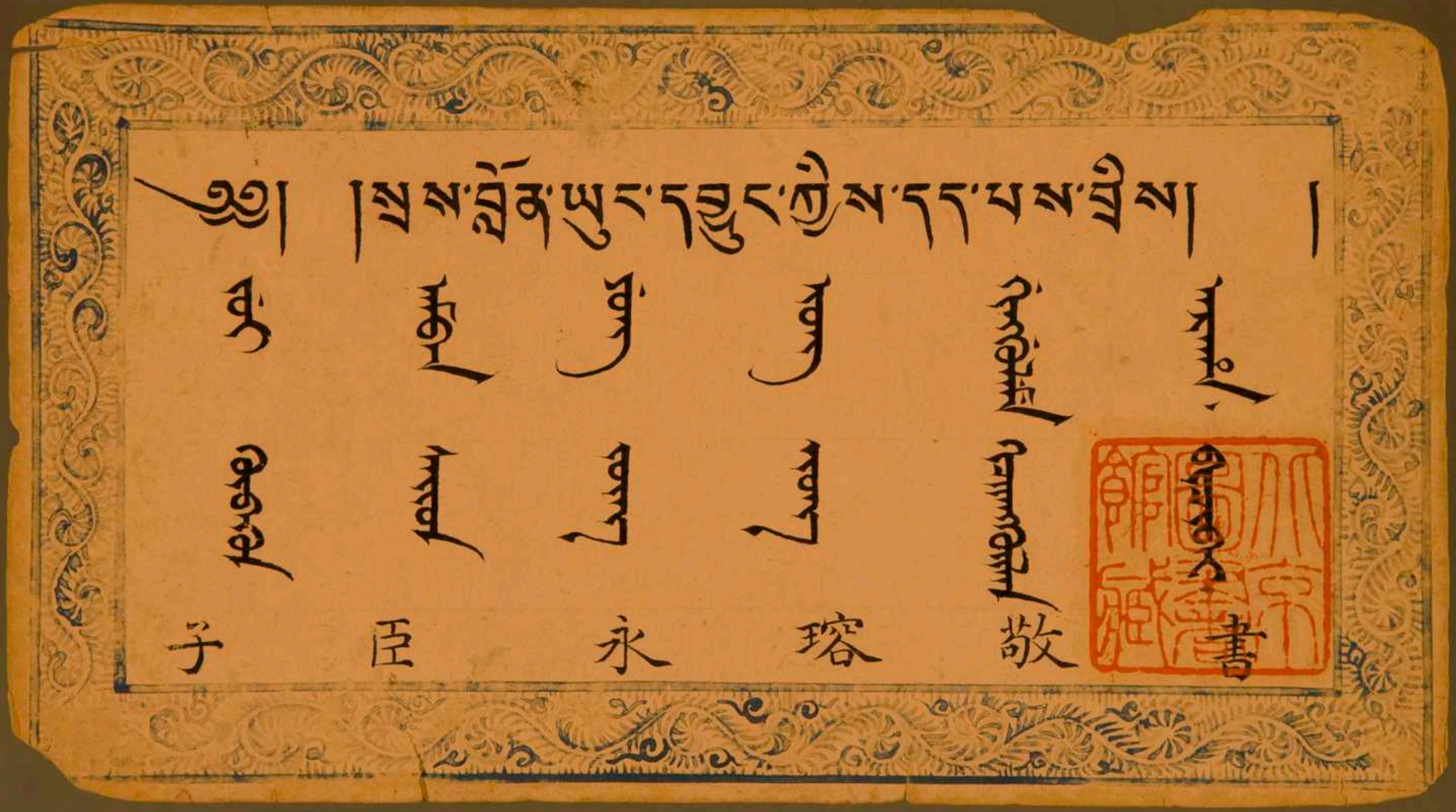
ཀ ཡ ཀ ཡ ཡ ཡ ཡ ཡ

我 等 衆 生 所 行 住

ཀ་ལ་ཡ ཀ ཡ ཡ ཡ ཡ ཡ ཡ



訶 婆 呼 都 呼 都 呼 都 呼 阿 阿 呼 都 呼 阿 阿 唵


敬書
瑢
永
臣
子